

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

16 sierpnia 2002 r., nr 33 (593) Cena 1,50 zł

IX Międzynarodowe Biennale Architektury

NOWY DUCH DLA NOWEJ HUTY



Przez osiem kolejnych edycji, odbywające się co dwa lata Międzynarodowe Biennale Architektury organizowane przez Krakowski Oddział SARP, były tematycznie związane ze starym Krakowem. Zmuszało to uczestników do konfrontacji z minionymi wiekami, spotkania z duchem zachowanym w starych mu-

rach. Tym razem miejscem, gdzie spotkają się uczestnicy IX Biennale i pretekstem do architektonicznych wizji jest Nowa Huta. Konkurs odbywający się pod hasłem „Mniej ideologii-więcej geometrii” dotyczyć będzie – architektury, miasta i jego przestrzeni publicznych.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

Zapraszamy Państwa do nowo otwartego salonu sprzedaży: os. Centrum B1 (obok Cepeli) w godzinach od 10 do 19, w sobotę od 10 do 14.

IDEA
optima

MERITUM

telefon: 012 643 44 29

SALON MEBLOWY
ul. CENTRALNA 41a
obok Nomi

Black Red White

• Promocja • Raty • Transport gratis

Al. POKOJU 44 (Centrum PLAZA) tel. 290-91-81

MEBLE KUCHENNE NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIE

KOSIARKI ponad 70 modeli

KOSY

PILARKI

elektryczne i spalinowe

AUTORYZOWANY SERWIS

AL-KO 46BR
+ 4 KM B&S + napęd
- 2 lata gwarancji
- prod. NIEMCY

tylko 999 zł

TEXAS

ALCO

STIGA

ALPINA

AGROMA

HOMELITE

MARAX „MARAX”, Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
czynne 8.00-18.00, tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12, 0-503-36-37-12 www.maraxnew.com.pl

RADIO TAXI

96-22

422-22-22

tel. kom. 0601-88-96-22

NAJTANIEJ W KRAKOWIE

BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

0800 22-22-22

ROSA

STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ

www.rosa.cc.pl

SOLARIUM SAUNA

642-11-11

BAJMOT

TWÓJ SKLEP

MOTORYZACYJNY

Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT,
FSO, DAEWOO, ŻUK
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej
os. Szklane Domy 1, tel./fax 644-17-26
NIE MASZ GOTÓWKI - POMOŻEMY RATAMI

OJCIEC ŚWIĘTY W KRAKOWIE



W piątek, 16 sierpnia o godz. 18.30 powitamy Ojca Świętego na lotnisku w Balicach. Rozpocznie on swoją VIII pielgrzymkę do Ojczyzny, której ważnymi wydarzeniami będzie konsekracja sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach, msza święta na Błoniach i msza święta z okazji 400-lecia konsekracji sanktuarium Męki Pańskiej i matki Bożej Bolesnej w Kalwarii Zebrzydowskiej. Szczegółowo o programie

wizyty pisaliśmy na łamach „Głosu” w ub. tygodniu. W tym tygodniu na stronie 14, na kolumnie Nowa Huta piszemy o komunikacji zbiorowej w dniach wizyty Papieża. Na stronie 2 zamieszczamy mapkę Błoni z podziałem na sektory, gdzie odbędzie się msza święta oraz podstawowe informacje dotyczące osób biorących udział w pielgrzymce do Krakowa w dniach 16-19 sierpnia.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

DAR LUDZI PRACY DLA PAPIEŻA

Centralnym punktem wizyty Ojca św. do Polski i jego pobytu w Krakowie będzie uroczysta msza św. na krakowskich Błoniach 18 sierpnia br. W gronie osób, które podczas nabożeństwa publicznie wręczą papieżowi dary, będzie hutnik i mieszkaniec os. Złotego Wieku – Andrzej Dedo.

Pan Andrzej od 35 lat pracuje w krakowskiej hucie, jest działaczem „Solidarności”, członkiem Zarządu KRH NSZZ „Solidarność”. W najbliższą niedzielę, jako przedstawiciel ludzi pracy i bezrobotnych, wręczy Janowi Pawłowi II rzeźbę w kształcie Krzyża Mogińskiego. Rzeźba wykonana została przez prof. Józefa Sękowskiego z Krakowskiej ASP.

(CIĄG DALSZY NA STR. 4)

APOSTOŁKA BOŻEGO MIŁOSIERDZIA

W sobotę, 17 sierpnia br., Ojciec św. Jan Paweł II dokona konsekracji Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach. Łagiewnickie sanktuarium ściśle związane jest z osobą siostry Faustyny Kowalskiej, zwanej apostołką Bożego Miłosierdzia. Kim była Fau-

styna, której „proces informacyjny” rozpoczął kard. Karol Wojtyła w roku 1965 i który – już jako papież – beatyfikował ją 18 kwietnia 1993 r., a następnie kanonizował 30 kwietnia, siedem lat później?

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

RZUĆ PALENIE!
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.-pt. 10-17 Tel. 642-07-03.

WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04

INTROLIGATOR
OPRAWA: ❖ DOKUMENTACJI
❖ DIENNIKÓW USTAW
❖ PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

TAXI GRATIS 96-61

0501-13-96-61, 0602-238-000
0609-400-400

Zadzwoń. Jeśli masz fart
i podjedzie fiat albea
– jedziesz za darmo!



OKNA PCV DREWNIANE ALUMINIUM

Z MONTAŻEM – WYSOKIE RABATY

KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86 MONTAŻ

linea NAKLEJKI
ETYKIETY
METKI
ZAWIESZKI

Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
www.linea.krakow.pl

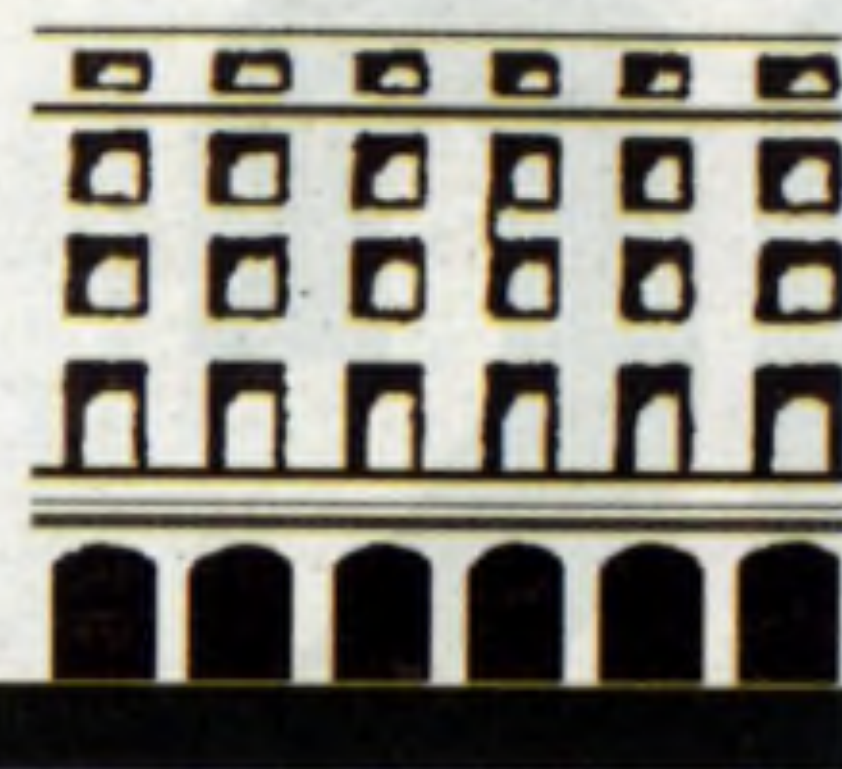
DELIKATESY
ZIKO

✓ Szynka chłopska „Duda” 1 kg	- 16,99
✓ Ser „Hochland” plasterki 100 g	- 2,29
✓ Mleko „Hej!” 1 l -2%	- 1,90
✓ Konserwa „Śląska” 300 g	- 2,20
✓ Napoje „Fortuna” 1 l	- 2,09

os. Piastów 60



CENTRUM I OKOLICE



Kwiaciarnia „Róża”
Piękno • Styl • Elegancja
MARIUSZ NAWALNY
♦ artystyczne bukiety ślubne
♦ kompozycje okolicznościowe
♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
♦ dekoracje firm i banków kwiatami
AKCEPTACJA KART PŁATNICZYCH
pon.-pt. 9-19, sob. 7-18, niedz. 10-17
os. Kombatantów 6, tel./fax 649-24-64

KRÓTKO O DZIELNICY

• Co prawda wizyta Papieża tym razem będzie przebiegała w centrum Krakowa, ale nie powinniśmy w nowohuckich dzielnicach zapomnieć o świątecznej dekoracji swoich domów i mieszkań.

• Wojewoda Krakowski zarządził, aby na czas wizyty Ojca Świętego przerwać wszelkie prace ziemne i remontowe. W Nowej Hucie w niektórych miejscach trwały jeszcze w tym tygodniu wykopki. Może zostaną ukończone przed 16 bm. Na szczęście na razie wstrzymano remont drugiego pasa mostu w ul. Nowohuckiej nad Wisłą i przejazd jest tutaj w miarę drożny. (P)

ZA „CYFRE” DO ARESZTU

(Inf.wł.) 7 sierpnia policjanci z KP Nowa Huta zatrzymali dwóch nastolatków w wieku 18 i 19 lat, podejrzanych o włamanie do audi zaparkowanego w os. Centrum B. Z samochodu skradli radiodtwarzacz. Zdarzenie miało miejsce tydzień wcześniej.

Młodzieńcy mieszkają w pobliżu centrum Nowej Huty. Obaj trafili do policyjnego aresztu. Tzw. czynności „wykrywcze” policjantów z tego komisariatu doprowadziły do ustalenia tożsamości i zatrzymania ich.

Dzień później, 8 sierpnia sąd wydał postanowienie o tymczasowym aresztowaniu złodziei.

Przypominamy, za kradzież z włamaniem grozi kara do 10 lat więzienia.

Nieoficjalnie dowiedzieliśmy się, że sprawcy włamania sfilmowani zostali kamerą video w momencie popełnienia przestępstwa. Chciałoby się powiedzieć, że być może coraz doskonalsza technika pozwoli zwalczyć plagę samochodowych włamywaczy i złodziei. Tak, jak innymi sposobami niszczy się skutecznie np. plagę szerszeni. Przestępcy strzeżcie się! Nie wiadomo kto i kiedy na was patrzy!

Od autorki. „Cyfra” w złodziejskim slangu oznacza radiodtwarzacz samochodowy. (jdz)

OJCIEC ŚWIĘTY W KRAKOWIE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Większość gazet codziennych wydało specjalne przewodniki dla pielgrzymów, wydano ulotki i plakaty, zatem nie będziemy powielać szczegółowych informacji ograniczając się do przypomnienia najważniejszych zasad podczas pielgrzymki oraz telefonów, gdzie właśnie będzie można uzyskać informacje.

Ważne w tej pielgrzymce są kolory. Całe Błonia podzielono na cztery sektory: A – niebieski, B – czerwony, C – żółty i D – zielony. Całą Polskę podzielono także na takie cztery sektory odpowiadające wejściówkom otrzymanym przez parafie w poszczególnych województwach. Parkingi dla tych osób rozmieszczono w tych miejscach Krakowa, od strony z której będą przyjeżdżali pielgrzymi. Podobnie podzielono Diecezję Krakowską. Szlaki i trasy na Błonia będą także oznaczone w odpowiednich kolorach sektorów do których prowadzą. Organizatorzy proszą, aby uczestnicy mszy świętej zaopatrzyli się w chusty i chorągiewki dopasowane do kolorów swoich sektorów.

Służby porządkowe w Krakowie są przygotowane na przyjęcie nawet 3 milionów pielgrzymów. Na pewno przyjazd tak dużej rzeszy ludzi wymaga sprawnej organizacji, a także podporządkowania się określonym regułom i zaleceniom służb porządkowych i organizatorów wizyty Papieża. Wzmocniono pomoc medyczną w tym okresie (szczegóły na str. 7 w Kalendarzu Nowohuckim). Na czas pielgrzymki ściągnięto do Krakowa dodatkowe siły porządkowe. W zabezpieczeniu wizyty będzie brało udział 17 tys. policjantów w tym 900 z ruchu drogowego, sokiści, straż miejska, straż pożarna za-



wodowa i ochotnicza, służba graniczna i żandarmeria wojskowa, a także harcerze z ZHP i ZHR. Do zabezpieczenia tras przejazdów Ojca Świętego przygotowano 60 km lin i 16 tys. płotków. Organizatorzy apelują, aby nie wychodzić na trasę przejazdu, kwiaty układać wzdłuż drogi przy krawężnikach, w żadnym wypadku nie rzucać nimi w kierunku papamobile i w nadjeżdżające samochody kolumny papieskiej.

Poniżej podajemy ważniejsze numery telefonów i adresy.

♦ 999 – Pogotowie ratunkowe. Uwaga! Krakowskie Pogotowie Ratunkowe udziela pomocy w razie wypadku, urazu, nagłego zachorowania lub pogorszenia stanu zdrowia powodujących zagrożenie życia

♦ 998 Straż Pożarna
♦ 997 Policja
♦ 986 Straż Miejska
♦ 628-81-00 Kuria Metropolitalna.

Komisariaty policji:

• KP Prądnik Biały ul. Radzikowskiego 29, tel. 637-16-25, 615-11-11,
• KP Łobzów, ul. Mazowiecka 112, tel. 633-82-70, 615-11-12.
• KB Bronowice Zwierzyniec, ul. Królewska 4, tel. 633-48-60, 615-10-25,
• KP Prądnik Czerwony, ul. Pędzichów 5, tel. 632-78-78, 615-70-34,
• KP Grzegórzki, ul. Lubicz 21, tel. 615-72-22,
• KP Stare Miasto, ul. Szeroka 35, tel. 422-45-35, 615-77-11,
• KP Podgórze, ul. Zamojskiego 22, tel. 656-33-33, 615-20-61,
• KP Dębinki Łagiewniki, ul. Nowogródzka 8, tel. 266-08-41, 615-28-11.

Informacja:

■ PKS 93-16,
■ PKP 94-36,
■ MPK 910,
■ Służby Zdrowia 422-05-11.

Punkt dzieci zaginionych:

■ Kraków, ul. Marszałka Focha 39 (Bursa Szkolnictwa Ponadpodstawowego nr 1), tel. 421-62-98.

Zapamiętaj ten numer:

(012) 615-55-00

Infolinia będzie czynna od 15 do 19 sierpnia w godzinach 6-22. Dzwoniąc uzyskasz informacje dotyczące:

- ❖ Organizacji i ograniczeń w ruchu drogowym na terenie Krakowa i województwa małopolskiego,
- ❖ usytuowania parkingów dla autobusów i samochodów osobowych,
- ❖ tras dojścia do poszczególnych sektorów w miejscach celebry,
- ❖ punktów dla dzieci zaginionych,
- ❖ telefonów i adresów wszystkich służb miejskich oraz placówek służby zdrowia uczestniczących w zabezpieczeniu wizyty.

(oprac. sp)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Tadeusz CIARANEK, lat 82
Zygmunt Zbigniew GRZESIUŁA, lat 46
Maria MAJ, lat 74
Bogusław SZOT, lat 42
Olga ŚRODEK, lat 75

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy również na str. 16.

„WANDA” POŁĄCZYŁA BRZEGI

W ub. tygodniu budowa mostu „Wandy” na Wiśle wkroczyła w ostatnią fazę. Jak mnie poinformował Jarosław Jurkowski zast. kierownika wykonawcy konstrukcji stalowej w poniedziałek ubiegłego tygodnia najpierw połączono górne elementy konstrukcji mostu, a w środę dolne. Zatem most Wandy połączył już oba brzegi. W najbliższych dniach zostaną zakończone prace nad metalową konstrukcją i przystąpi się do wypełniania mostu podkładem żelbetonowym. Mimo wcześniejszych opóźnień jeżeli wszystko dobrze się będzie układać, to zostanie dotrzymany pierwotny termin wykonania mostu przewidziany na koniec października br.

(sp) Fot. autor



JUNKERS VAILLANT TERMET ARISTON BERETTA

♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.
(gazowe i elektryczne)
♦ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY

MONTAŻ • TRANSPORT • RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizzeria Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

URZĄDZENIA GRZEWcze I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.



JUNKERS



Vaillant

ARISTON

termet

MONTAŻ - RATY - SERWIS

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19

(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

WITAMY OJCA ŚWIĘTEGO!

W pierwszej Pielgrzymce III Tysiąclecia przybywa do nas Ojciec Święty Jan Paweł II.

W niedzielę 18. sierpnia 2002 r. na Błoniach Krakowskich, Ojciec Święty odprawi Mszę Świętą dla wiernych z całej Polski.

Na Błoniach nie zabraknie ani nas, ani naszych sympatyków.

Złożymy Ojcu Świętemu nasze troski i zmartwienia, nasze obawy i nasze nadzieje.

W holdzie i modlitwie naszej złożymy Ojcu Świętemu dar ołtarza: replikę Łaskami Słynącego Krzyża Pana Jezusa w Krakowie Mogile. Rzeźbę stanowiącą Dar ołtarza wykonał prof. Józef Sękowski, Dziekan Wydziału Rzeźby Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie, a wręczy ją Ojcu Świętemu, w imieniu pracowników i bezrobotnych – Andrzej Dedo.

O Jezu, Zbawco nasz i Panie, który w Mogiłskim Kościele od wieków szczególnej łaskawości swojej dajesz dowody, przyjmij modlitwy z ufnością zanoszone do Ciebie, a jak ojców naszych w ich potrzebach hojnie wspomagałeś, tak i nas niech cudowna opieka i miłosierdzie Twoje nie opuszczają.

Jezu łaskawy, zwracam się do Ciebie, bo jesteś jedyną moją nadzieją i ratunkiem.

Przedstawiam Ci Jezu wszystkie troski mego serca. Z pokorą i wielką ufnością Proszę Cię o tę łaskę..., której tak bardzo potrzebuję i Pragnę.

Jednak nie moja, ale Twoja niech zawsze spełnia się wola, Jezu Cudowny.

Szczególnie proszę Cię o łaskę zbawienia dla siebie i moich najbliższych, byśmy po tym życiu doczesnym spotkali się z Tobą w niebie. Amen.

Jezu Cudowny, mocy i obrono nasza zmiłuj się nad nami.

Jezu Cudowny, nadziejo nasza w życiu i przy śmierci zmiłuj się nad nami.

(modlitwa do Pana Jezusa z Sanktuarium Mogińskiego)



Od tygodni czytam spekulacje dziennikarzy, polityków, fachowców od spraw kościelnych i wszelkiej maści publicystów, którzy dywagują co też tym razem usłyszymy od Ojca Świętego?

Jan Paweł II w Łagiewnikach na pewno będzie mówił o Bożym Miłosierdziu. Ale co powie nam na krakowskich Błoniach? Nie sądzę, by papież nie był świadomy przeróżnych bolączek trapiących nasze społeczeństwo. Być może w jakiś spo-

Tydzień

Po raz dziewiąty w Ojczyźnie

sób się do nich odniesie. Przed laty, gdy Polska był zniewolona, mówił o wolności i konieczności życia w prawdzie (w prawdzie, która wyzwala). Później mówił, że Polsce potrzeba ludzi sumienia. Mówił zresztą o wielu innych, ważnych sprawach. O, gdybyśmy przynajmniej w części starali się iść za tymi wskazaniami, życie w naszym kraju na pewno wyglądałoby inaczej. Narzekamy na korupcję, złodziejstwo, bezdusność urzędników, kierowanie się własnym, egoistycznym interesem przez większość polityków. Wyliczankę naszych prywatnych i społecznych wad można ciągnąć bardzo długo.

Bardzo brakuje nam natomiast ducha służby – służby drugiemu człowiekowi, społeczności lokalnej i całemu państwu. Za dużo w nas egoizmu. Za mało bezinteresowności i miłosierdzia.

Jan L. FRANCZYK

Stanowisko Zarządu KRH NSZZ Solidarność w sprawie sytuacji Huty im. T. Sendzimira

Pozytywny rezultat Postępowania Układowego nałożył na HTS nowy obowiązek, obowiązek spłaty rat układowych wierzycielom HTS. Rygory z tym związane są bezwzględne. Zwłoka czy zaniechanie spłat może natychmiast spowodować postawienie HTS w stan upadłości.

Jakie zatem nasza Huta ma możliwości wykonania zobowiązań wynikających z Układu?

Odpowiedź na to zasadnicze przecież pytanie jest przygnębiająca.

- ♦ HTS brakuje środków na bieżącą produkcję.
- ♦ HTS nie ma pieniędzy na realizację zamówień.
- ♦ HTS nie ma środków finansowych na wypłacenie pracownikom Karty Hutnika.

W maju br., a więc trzy miesiące temu, Premier RP p. Leszek Miller obiecał załatwienie kredytu obrotowego w wysokości 60 mln zł, niezbędnego do zakupu surowców i materiałów koniecznych do zwiększenia oczekiwanej przez naszych kontrahentów produkcji. Do dnia dzisiejszego nasza Huta nie zobaczyła ani grosza z obiecanego kredytu.

Rządowa Agencja Rozwoju Przemysłu, wg Zapewnień Ministerstwa Gospodarki miała wyemitować obligacje, a środki z tego tytułu przeznaczyć na sfinansowanie spłaty euroobligacji w HTS S.A. i kredytu w Hucie Katowice.

Środków tych Huta Sendzimira nie zobaczyła do dzisiaj.

Przyjęte w Programie Restrukturyzacji Hutnictwa podstawowe zadanie inwestycyjne i Polskich Hut Stali S.A. i Huty Sendzimira – modernizacja Walcowni Gorącej Blach w HTS S.A., mimo istniejącej przecież, pozytywnej Uchwały Rady Ministrów, do dzisiaj nie ruszyło z miejsca.

W maju także miały zostać wprowadzone cła ochronne na wyroby produkowane przez Polskie Huty i HTS S.A.

W sierpniu, w dalszym ciągu trwa niczym nie ograniczony import gotowych wyrobów na teren Polski, a możliwość wprowadzenia cel przesunięta została w niewiadomą przyszłość.

Na co zatem czeka Rząd i Minister Gospodarki?

Na co liczy działający od maja br. Zarząd Polskich Hut Stali?

Co myśli Premier RP p. Leszek Miller udzielający nagród członkom Rządu i odpoczywający od dwu tygodni pod słońcem Hiszpanii?

Sytuacja ta nie może być przez NSZZ Solidarność akceptowana.

W związku z tym, Zarząd KRH NSZZ Solidarność postanawia:

1. Na dzień 4 września 2002 r. zwołać Zebranie Delegatów Międzyzakładowej Komisji Robotniczej Hutników NSZZ Solidarność;
2. Zorganizować w dniu 4 września br., w przerwie Zebrania Delegatów, pikietę protestacyjną pod siedzibą Wojewody Małopolskiego przy ulicy Basztowej w Krakowie.

Wojewoda Małopolski jak i władze RP muszą wiedzieć, że spółka Skarbu Państwa – Huta im. T. Sendzimira, Jej pracownicy i załogi Spółek i serwisów hutniczych nakładają na władze takie same zobowiązania jak firmy i załogi śląskich zakładów pracy.

Kraków, dn. 12.08.2002 r.

Przewodniczący
Międzyzakładowej Komisji Robotniczej Hutników
NSZZ „Solidarność” HTS S.A. i Spółek
Władysław Kielian

ANTYWŁAMANIOWE
♦ OKNA ♦ DRZWI

GERDA

**SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

70% ceny
100% satysfakcji

Škoda Fabia Sedan
już od 24 220 zł*

- kredyty
- leasing
- zamiany
- ubezpieczenia

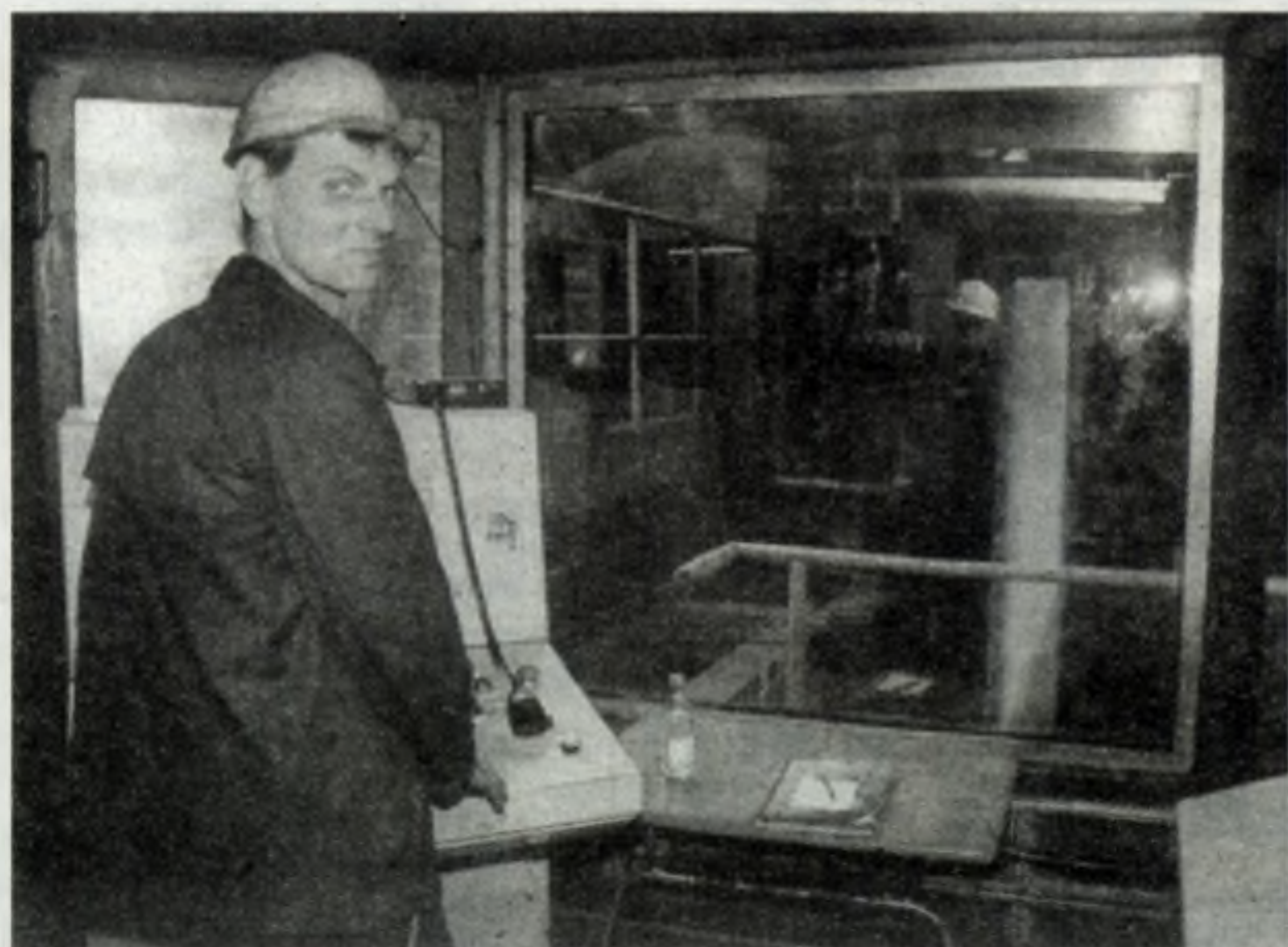
* Podana wartość stanowi 70% ceny promocyjnej.



SALON 644-73-43
685-51-55
SKLEP 644-78-56
FAX 644-69-04
KREDYTY 685-51-55
SERWIS 644-08-86
BLACHARNIA LAKIERNIA
644-97-84
24 h Assistance
(0604) 58-40-80
www.interauto.krakow.pl
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

LATO W HTS

Hutnicy, podobnie jak „statystyczni” Polacy, preferują wypoczynek w lecie. Postanowiliśmy przyrzeć się statystyce urlopowej jednego letniego dnia pracy w hucie. Wybraliśmy ostatni dzień lipca. Tego dnia na urloпах przebywało, w zależności od komórki organizacyjnej od 9,4 proc. do 31 procent załogi. Przekładając to na „listę obecności”: 31 lipca na 8992 zatrudnionych w hucie – na urloпах przebywało 1473.



Tego lata w krakowskiej hucie nie było przymusowych urlopów związanych np. z przestojami w produkcji. Ze statystyki urlopowej poszczególnych komórek organizacyjnych można przyjąć, że w letnich miesiącach codziennie średnia absencja związana z urlopami wypoczynkowymi urlopową wynosiła 16,4 proc. składu osobowego poszczególnych komórek. W pozostałych miesiącach roku kształtuje się ona średnio na nieco niższym poziomie – około 14 proc. Owego 31 lipca, który przeanalizowaliśmy bardziej szczegółowo, najliczniej wykorzystywali urlop wypoczynkowy pracownicy administracyjni. W zakładach produkcyjnych – średnia urlopowa tego dnia oscylowała w granicach 16 proc. I tak 31 lipca br. w Zakładzie Koksowni z urlopu korzystało 18,6 proc. załogi, w Zakładzie Stalowni – 15,8 proc., w Walcowni Gorącej – 17,9 proc. Walcowni Zimnej – 16,3 i w Zakładzie Rur – 14,1 proc. Największą liczbę urlopowiczów odnotowano tego dnia w DNW (31,5 proc.), a najmniejszą – 9,4 proc. w ZAT. Dodajmy jednak iż były również komórki pracujące w pełnych składach osobowych. Zasadnicze wydziały produkcyjne huty pracują w ruchu ciągłym nie przerywając produkcji nawet w najbardziej upalne letnie dni. Mimo, iż hutnicy na ogół mieszczą się w sta-

tystycznej większości Polaków, preferujących urlopy wypoczynkowe w czasie letnich miesięcy, to przy planowaniu urlopów musi być uwzględniona konieczność zachowania ciągłości produkcji. Szczególnie tutaj nie wszyscy hutnicy mogą uciec od ciepła procesu hutniczego do klimatyzowanych pomieszczeń. Czasami jedynym sposobem ochłody przed wysoką temperaturą jest po prostu polanie ubrania wodą. Nigdy też, a szczególnie w upalne letnie dni nie może zabraknąć tutaj wody mineralnej i innych napojów orzeźwiających.

– *Podczas takich upalnych dni, jakie mieliśmy pod koniec lipca i na początku sierpnia, tygodniowo dostarczamy do huty około 169 tys. butelek wody mineralnej o pojemności 0,33 litra – mówi Maciej Salisz kierownik hurtowni przy HUT-PUS, zaopatrującej krakowską hutę w napoje.*

Z tej hurtowni trafiają do huty „Kuracjusz”, „Małopolanka” i „Krystynka”. W największych ilościach – na tzw. wydziały „gorące”. Oprócz tego pracownicy punktów wydawania napojów przygotowują dla hutników herbatę zwykłą i miętową oraz kawę Inkę. W hucie funkcjonuje 11 takich punktów. W niektórych z nich pracownicy mogą wypić również mleko. (I)

Fot. Adam Miszczuk

RUSZA HUTNICZA LIGA

Zarząd hutniczego TKKF informuje, że we wtorek, 20 sierpnia br. o godz. 14.30 odbędzie się w sali tradycji KS Hutnik spotkanie kierowników drużyn występujących w pierwszej i drugiej lidze piłki nożnej, rozgrywek organizowanych przez TKKF HTS S.A. Zapraszając na to zebranie, zarząd TKKF delikatnie sugeruje, że obecność jest obowiązkowa. To zaproszenie adresowane jest również do pracowników tych zakładów, wydziałów i spółek huty, którzy chcieliby zadebiutować w hutniczej drugiej lidze piłkarskiej.



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

Sytuacji polskich hut stali wciąż nie można odmalowywać w różowych barwach. Ubiegłoroczna zapaść na rynku wyrobów hutniczych spowodowała, że wszystkie huty zakończyły ubiegły rok z ogromnymi stratami. W tym roku wprawdzie jest już znacznie lepiej, ale chyba nie można jeszcze marzyć o zyskach. Smutny jest również fakt, że spadek tempa wzrostu gospodarczego w krajach Europy Zachodniej okazuje się znacznie mniejszy niż u nas. To samo dotyczy tamtejszego hutnictwa. Silne, duże zachodnie koncerny stalowe łatwiej poradziły sobie z dekoninkturą na rynku niż polskie przedsiębiorstwa.

POLITYKA SPRZEDAŻY HTS

Wielkość sprzedaży wyrobów walcowanych HTS S.A. w roku 2001 wyniosła 1,6 mln ton i była o 19 proc. niższa niż rok wcześniej. Sprzedaż krajowa spadła o 25 proc., a eksportowa wzrosła o 27 proc. w stosunku do roku 2000.

W ramach polityki sprzedaży reali-

CZY TEN ROK BĘDZIE LEPSZY DLA HUTNICTWA

UWARUNKOWANIA RYNKOWE

Od połowy ubiegłego roku na światowym rynku stali utrzymywała się dekoninktura. Nastąpił istotny spadek tempa wzrostu gospodarczego w krajach Europy Zachodniej. Poziom nadprodukcji, która w UE osiągnęła około 10 proc., zmusił lokalne huty do wprowadzenia cięć produkcyjnych. Podaż wyrobów hutniczych znacznie przekroczyła popyt. Spadło zapotrzebowanie na blachy zimne, co wiązało się ze zmniejszonym popytem ze strony branży motoryzacyjnej, przemysłu budowlanego, energetycznego i wydobywczego.

Po wyraźnej poprawie wyników, jakie huty polskie osiągnęły w roku 2000, rok 2001 był okresem głębokiego kryzysu, powodującego spadek produkcji i zdecydowane pogorszenie wyników finansowych całej branży. Niekorzystne tendencje można było już zauważyć w drugiej połowie 2000 roku, jednak skutki pogorszenia się koniunktury huty odczuły dopiero w roku 2001. Zażalenie tej branży sięgnęło 10 mld zł. Polskie huty wyprodukowały 8,8 mln ton stali surowej (czyli o około 16 proc. mniej niż rok wcześniej).

Spadek produkcji polskiego hut-

nictwa w poszczególnych asortymentach wyrobów wyglądał następująco:

- wyroby walcowane na gorąco – spadek z 7,5 mln ton do 6,4 mln ton (około 15 proc.),
- blachy walcowane na zimno – spadek z 0,95 mln ton do 0,69 mln ton (27 proc.),
- taśmy walcowane na zimno – spadek z 0,07 mln ton do 0,05 mln ton (18 proc.),
- rury stalowe – spadek z 0,5 mln ton do 0,4 mln ton (9 proc.),
- blachy ocynkowane – spadek z 0,49 mln ton do 0,3 mln ton (33 proc.),
- blachy ocynowane – spadek z 0,05 mln ton do 0,04 mln ton (23 proc.).

W roku 2001 import wyrobów stalowych osiągnął poziom 3,2 mln ton, co stanowiło wzrost o 29 proc. Udział importu w zużyciu jawnym w roku 2001 wyniósł 40 proc. i systematycznie wzrastał. Importowana stal, przeważnie w postaci wysoko przetworzonych wyrobów, napływała do Polski głównie z Niemiec, Czech, Słowacji, Ukrainy, Rosji, Francji i Finlandii.

Eksport wyrobów stalowych wyniósł 3,7 mln ton i był niższy o 5 proc. w stosunku do roku 2000.

zowano w HTS następujące działania:

- prowadzenie prac, mających na celu udoskonalenie obowiązującego systemu rabatowego poprzez dokonywanie analizy progów wartościowych oraz zwiększenie poziomu rabatów za współpracę,
- poprawienie obsługi klientów – wprowadzenie kompleksowej obsługi firmy przez wyłącznie jednego specjalistę handlowca, ustalenie tygodniowo-dekadowych harmonogramów dostaw dla wybranych klientów,
- uruchomienie nowego kanału dystrybucji wyrobów stalowych za pośrednictwem portalu internetowego stalNet sp. z o.o.,
- stosowanie elastycznej polityki cenowej, doszotowywanie cen wyrobów huty do aktualnej sytuacji na rynku wyrobów hutniczych, udzielanie rabatów sezonowych oraz negocjowanie specjalnych warunków przy zakupie dużych partii towarów (ceny, terminy, płatności),
- dalsze prowadzenie sprzedaży ze Składu Handlowego Kraków, za którego pośrednictwem sprzedano w 2001 roku 78 tys. ton wyrobów huty,
- rozszerzenie programu produkcji wyrobów.

Moim zdaniem

Przesłanie tamtych dni

Nie miałbym odwagi słów Jana Pawła II mieszać ze swoim: z „moim zdaniem”. Pragnę jedynie wybrać kilka zdań z homilii Ojca Świętego wygłoszonej w Sanktuarium Świętego Krzyża w Mogile. W Mogile, czyli w Nowej Hucie, w sobotni dzień, 9 czerwca 1979 roku. Dla refleksyjnego przypomnienia.

(...) „Kiedy w pobliżu Krakowa powstawała Nowa Huta – olbrzymi kombinat przemysłowy oraz nowe wielkie miasto: nowy Kraków – może nie uświadamiano sobie, że powstaje ono przy tym krzyżu. Przy tej relikwii, którą wraz z prastarym opactwem cysterskim, odziedziczyliśmy po czasach piastowskich.

(...) I chociaż zmieniają się czasy, chociaż na miejscu dawnych podkrakowskich pól stanął potężny kombinat, chociaż żyjemy w epoce zawrotnego rozwoju wiedzy o świecie materialnym i takiego też rozwoju techniki, ta podstawowa prawda o życiu ducha ludzkiego, która wyraża się poprzez krzyż, nie odchodzi w przeszłość, nie dezaktualizuje się, nie staje się wczorajsza. Dzieje Nowej Huty są także napisane przez krzyż – napróżd poprzez ten stary, mogiński, odziedziczony tutaj po stuleciach – a potem poprzez inny, nowy... który postawiono niedaleko stąd.

(...) Ów nowy krzyż pojawił się wówczas, gdy na teren dawnych podkrakowskich wsi które stały się tere-

nem Nowej Huty, przybyli nowi ludzie, którzy mieli tu rozpocząć nową pracę. Przedtem pracowano tutaj ciężko, pracowano na roli, a ziemia była urodzajna – więc pracowano ochotnie. Od kilkudziesięciu lat rozpoczął się przemysł: wielki przemysł, ciężki przemysł. I ludzie, którzy tu przyszli do pracy w przemyśle. Hutnicy. To oni właśnie przynieśli z sobą ten nowy krzyż.

(...) I dlatego też, obecny tu dzisiaj wśród Was, składam dzięki Bożej Opatrzności, że mogłem wraz z Wami, wraz z całym nowym ustrojem, budować Nową Hutę na fundamencie Chrystusowego Krzyża. Że mogłem ją budować nie tylko w Bieńczycach, ale także w Mistrzejowicach.”

Pamiętam oklaski po słowach Ojca Świętego o istocie pracy, o szacunku do niej: „W pocie czoła pracował rolnik. W pocie czoła pracuje tu hutnik”. Było to wielkie uznanie dla pracy hutników „przy wysokich piecach” przesłane ponad bramami i ogrodzeniami huty, wówczas jeszcze imienia Lenina. Ojciec Święty widział też degradację pracy, potępiał ją i apelował: „I o tym musi pamiętać – i pracownik, i pracodawca – i ustrój pracy – i system płac – i państwo, i naród, i Kościół”.

Słowa wciąż aktualne.

Mieczysław Gil

DAR LUDZI PRACY DLA PAPIEŻA

(CIĄG DALSZY ZE STR.1)

– Krzyż jest wielkości około 1 metra, wykonano go w drewnie. Dwa dni rzeźba stała w moim domu, wczoraj, tzn. w poniedziałek przekazałem ją księdzu Ślusarskiemu, odpowiedzialnemu za wszystkie dary. On dostarczy rzeźbę na Błonia w

dniu mszy. Wiem, że dar będę wręczał razem z Marianną Popieluszką, matką księdza Jerzego – mówi Andrzej Dedo.

Teraz czeka ich jeszcze próba generalna przed uroczystością, która odbędzie się na krakowskich Błoniach w najbliższy czwartek.

Nie będzie to pierwsze spotkanie

A. Dedo z Ojcem św. Pan Andrzej ze wzruszeniem wspomina kameralne spotkanie delegacji parafii pod wezwaniem błogosławionego Maksymiliana Kolbe z Mistrzejowic, które odbyło się w Watykanie z okazji 25-lecia mistrzejowickiej parafii.

(I)

CO SŁYCHAĆ W HUTNICZEJ SSE?

Rozporządzeniem Rady Ministrów z 14 października 1997 r. we wschodniej części terenu należącego do HTS S.A., (po byłym Wydziale Mączki Nawozowej) została ustanowiona Specjalna Strefa Ekonomiczna. Jej wielkość wynosiła początkowo 17 hektarów, ale po korekcie granic w roku 2001 – obszar strefy w Nowej Hucie zmniejszył się do 14,3 hektara. W latach 2000 i 2001 udało się przygotować do sprzedaży i sprzedać około 7,7 hektarów terenu, na których m.in. powstała tam drukarnia Donnelley Poland.

Ponieważ hutnicza część strefy wchodzi w skład Krakowskiej SEE pozyskiwaniem inwestorów zajmuje się spółka Centrum Zaawansowanych Technologii. Służby geodezyjne huty przygotowywały natomiast całość dokumentacji potrzebnej do sprzedaży. Huta do tej pory, na własny koszt zobowiązywała się do

– dzięki korzystnej sprzedaży jednej z działek – jedynie zbilansować na zero poniesione koszty.

Dziś, do zagospodarowania w „starej” części SSE (w rejonie wydziału mączki azotowej) pozostało jeszcze 6,6 hektara. Wszystkie te działki są przygotowane do sprzedaży; mają uregulowany stan prawny, dogodny dojazd, a położone są w terenie uzbrojonym w media energetyczne.

Dodatkowo, w sierpniu ub. roku – rozporządzeniem Rady Ministrów – rozszerzono SSE w Krakowskim Parku Technologicznym (taką bowiem nazwę nosi część SSE na terenach pohutniczych) o kolejne 20,7 hektarów. Nieruchomość ta położo-

na jest na terenie byłego Oddziału Strzałowego i od wielu lat wyłączona jest z procesu produkcyjnego. Kompleks ten wymaga jednak odpowiedniego udokumentowania praw własnościowych.

Centrum Zaawansowanych Technologii – Kraków sp. z o.o. jako spółka zarządzająca SEE w dalszym ciągu poszukuje inwestorów dla zagospodarowania wolnego jeszcze terenu.

– Tym razem jednak nie chcemy zobowiązywać się do przeprowadzenia na własny koszt potrzebnej niwelacji terenu, dopóki nie będzie konkretnego inwestora. Przygotowujemy tylko niezbędne dokumenty – podkreśla Wiesław Ptaszek, szef Biura Nadzoru Majątkowego.

W Polsce powstało 14 specjalnych stref ekonomicznych. Do tej pory zezwolenia na działalność w nich otrzymało 706 firm.

Strefy zajmują obszar 6264 ha. Ulokowały się w nich firmy branży spożywczej, motoryzacyjnej, drzewnej, budowlanej, meblarskiej i m.in. – tak jak w Nowej Hucie – poligraficznej.

678 zezwoleń wydano przed 1 stycznia 2001 r. (czyli na tzw. starych zasadach, kwestionowanych przez Brukselę). Dotychczas w strefach powstało 38,5 tys. nowych miejsc pracy. W strefach zainwestowano już 10,4 mld zł.

Krystyna LENCZOWSKA



„POLSKIE HUTY STALI”

– HUTA im. TADEUSZA SENDZIMIRA S.A. w Krakowie, posiada w dyspozycji nw. środki trwałe:

Miejsce składowania : Zakład Stalownia ZH

L.p.	Nr prot.	Nr inwent.	Nazwa środka trwałego	Rok bud.	Kraj wytwórcy	Wartość rynkowa PLN netto
1	355/01	4140-00071	STRUGARKA POPRZECZNA PAA*a-60	1968	Polska	1 300
2	270/01	4100-00289	TOKARKA POCIĄGOWA	1964	Polska	2 220
3	269/01	4100-00290	TOKARKA POCIĄGOWA	1963	Polska	2 000
4	120/01	4130-00080	PIŁA TARCZOWA BTB 40	1962	POLSKA	1 180
5	121/01	4140-00064	STRUGARKA POPRZECZNA SZ-400	1963	POLSKA	1 620
6	122/01	4200-00029	MŁOT SPRĘŻARKOWY	1964	POLSKA	3 150
7	123/01	4210-00081	PRASA HYDRAULICZNA P-200	1966	POLSKA	9 490

Miejsce składowania ZM w likwidacji

L.p.	Nr prot.	Nr inwent.	Nazwa środka trwałego	Rok bud.	Kraj wytwórcy	Wartość rynkowa PLN netto
8	37/02	4100-00115	TOKARKA 1M63Bx2,8	1981	USSR	14 000
9	39/02	4100-00135	TOKARKA UNIwersalna PA-45 x 2	1983	Jugosławia	25 600
10	40/02	4100-00134	TOKARKA UNIwersalna PA-45	1983	Jugosławia	22 400
11	41/02	4100-00188	TOKARKA KARUZELOWA KN-8	1953	Polska	12 000
12	42/02	4100-00258	TOKARKA TCA 125x3	1963	Polska	10 500
13	44/02	4100-00412	TOKARKA UNIwersalna C13MB/2000	1973	Bulgaria	14 800
14	45/02	4100-00419	TOKARKA 1M63 x 2,8	1974	USSR	11 900
15	46/02	4100-00425	TOKARKA 1M64 x 2,8	1974	USSR	14 700
16	47/02	4100-00429	TOKARKA 1M63 x 1,4	1974	ZSRR	13 600
17	48/02	4100-00427	TOKARKA 165/5	1974	ZSRR	15 300
18	49/02	4100-00432	TOKARKA 1A-64 x 2,8	1974	USSR	18 500
19	50/02	4100-00433	TOKARKA 1A-64 x 2,8	1974	USSR	13 000
20	51/02	4100-00434	TOKARKA 1A-64 x 2,8	1974	USSR	16 600
21	52/02	4100-00451	TOKARKA UNIwersalna 1M63 x 1,4	1977	ZSRR	14 000
22	53/02	4100-00460	TOKARKA UNIwersalna 1M63 x 1,4	1978	ZSRR	14 000
23	54/02	4100-00484	TOKARKA POCIĄGOWA 1M63B x 2,8	1984	USSR	14 000
24	55/02	4150-00138	SZLIFIERKA OSTRZĄKA 1-SAB	1958	Polska	1 400
25	56/02	4150-00475	SZLIFIERKA PNEUMATYCZNA RS 101A	1989	RFN	690
26	57/02	4150-00504	SZLIFIERKA PNEUMATYCZNA RS 101A	1989	RFN	690
27	58/02	4150-00508	SZLIFIERKA PNEUMATYCZNA RS 101A	1989	RFN	380
28	59/02	4150-00551	SZLIFIERKA (żarna) 3756	1952	ZSRR	3 000
29	60/02	4150-00582	SZLIFIERKA DWUTARCZOWA OND-350	1964	Polska	380
30	61/02	4150-00587	SZLIFIERKA DWUTARCZOWA OND-350	1966	Polska	380
31	62/02	4150-00637	SZLIFIERKA NUA-25	1971	Polska	4 400
32	63/02	4150-00638	SZLIFIERKA NUA-25	1971	Polska	4 900
33	64/02	4150-00650	SZLIFIERKA DWUTARCZOWA SZD350	1975	Polska	300
34	65/02	4110-00226	WIERTARKA WR-50/2	1971	Polska	2 200
35	66/02	4110-00148	WIERTARKA-FREZARKA HWC-110	1967	Polska	49 000
36	67/02	4110-00156	WIERTARKA PROMIENIOWA WR-50/2	1952	Polska	3 100
37	68/02	4110-00208	WIERTARKA PROMIENIOWA 2N57	1965	ZSRR	6 000
38	71/02	4110-00301	WIERTARKA PNEUMATYCZNA RB50LU	1985	RFN	2 100
39	72/02	4110-00302	WIERTARKA PNEUMATYCZNA RB50LU	1985	RFN	2 100
40	73/02	4110-00311	WIERTARKA PNEUMATYCZNA RB32LU	1985	RFN	2 100
41	74/02	4110-00304	WIERTARKA PNEUMATYCZNA RB50LU	1985	RFN	2 100
42	75/02	4110-00306	WIERTARKA PNEUMATYCZNA RB50LU	1985	RFN	2 100
43	76/02	4110-00307	WIERTARKA PNEUMATYCZNA RB50LU	1985	RFN	2 100
44	77/02	4110-00312	WIERTARKA PNEUMATYCZNA RB32LU	1985	RFN	2 100
45	78/02	4110-00245	FREZARKA FB-40U	1972	CSRS	17 500
46	79/02	4110-00253	FREZARKA FYA-41M	1972	Polska	5 800

47.	80/02	4120-00003	FREZARKA DO FREZ.WPUSTÓW 692-A	1952	ZSRR	2 100
48.	81/02	4120-00018	FREZARKA FWE-40	1973	Polska	18 000
49.	82/02	4120-00082	FREZARKA FYA-41	1962	Polska	3 500
50.	83/02	4120-00087	FREZARKA PIONOWA FYA-41	1955	Polska	3 000
51.	84/02	4120-00108	FREZARKA FYA-41M	1969	Polska	5 600
52.	85/02	4120-00119	FREZARKA FP-12	1972	CSRS	33 500
53.	86/02	4840-00665	SPAWARKA WIRUJĄCA EW32A	1964	Polska	850
54.	87/02	4840-01254	SPAWARKA WIELOSTANOWISKOWA	1971	Polska	14 700
55.	90/02	4840-01886	SPAWARKA WIRUJĄCA EW-23U-2	1987	Polska	1 600
56.	92/02	6590-00177	SUWMIARKA JEDNOSTRONNA L-2000	1998	Japonia	6 806
57.	93/02	8000-37765	SKROBAK PNEUMATYCZNY BS-40ES7	1989	RFN	240
58.	95/02	8000-37781	SKROBAK PNEUMATYCZNY BL-40EL7	1989	RFN	240
59.	96/02	4150-00123	TOCZAK OSTRZĄKA SKE	1957	b d	180
60.	97/02	4150-00125	TOCZAK OSTRZĄKA SKE	1957	b d	180
61.	100/02	4840-01319	PROSTOWNIK SPAWALNICZY SPB-315	1974	Polska	650
62.	101/02	4840-01321	PROSTOWNIK SPAWALNICZY SPB-315	1973	Polska	560
63.	102/02	4840-01391	PÓŁAUTOMAT DO SPAWANIA BS1-500	1975	Polska	1 380
64.	103/02	4840-01392	PÓŁAUTOMAT DO SPAWANIA BS1-500	1975	Polska	1 380
65.	104/02	4840-01466	PÓŁAUTOMAT DO SPAWANIA BS1-500	1975	Polska	1 180
66.	105/02	4840-01467	PÓŁAUTOMAT DO SPAWANIA BS1-500	1975	Polska	1 380
67.	106/02	7800-00157	WÓZEK AKUMULATOROWY WA-2	1962	Polska	1 680
68.	107/02	7820-00399	WÓZEK PODNOŚ. ELEKTR. EV6873310	1984	Bulgaria	4 000
69.	108/02	4110-00062	WYTACZARKA 2620B	1968	ZSRR	7 200
70.	109/02	4140-00026	DLUTOWNICA 7430	1952	ZSRR	3 000

71.	110/02	4820-00009	WANNA HARTOWNICZA	1968	Polska	1 000
72.	111/02	8000-37278	NOŻYCA MECH. DO CIĘCIA BLACHY	1978	RFN	450
73.	113/02	4790-00163	MIESZALNIK EMULSJI	1971	Polska	250
74.	114/02	8000-38259	FREZY ŚLIMAKOWE KPL, SZT 2 NZE 1-082 NZE 1-083	1996	Polska	45 000

75.	236/01	410 000 314	TOKARKA POCIĄGOWA TU40X1,5	1968	Polska	3 500
76.	238/01	415 000 552	SZLIFIERKA SJW-1000	1956	Polska	1 500
77.	239/01	415 000 621	SZLIFIERKA NUA-25	1971	Polska	4 200
78.	240/01	415 000 441	SZLIF OSTRZ DO FREZ BP-2A	1986	Czechosłowacja	2 500
79.	241/01	411 000 254	WIERTARKA WRS-25/OB	1971	Polska	2 800
80.	242/01	411 000 158	WIERTARKA PROMIEN. WR-50/2	1951	Polska	3 400
81.	243/01	411 000 330	WIERTARKA PROMIENIOWA TYP2A587	1987	ZSSR	12 000
82.	244/01	411 000 187	WIERTARKA FREZARKA WHA-125	1959	Polska	24 000
83.	246/01	411 000 256	WIERTARKO FREZARKA AD-115	1972/73	Polska	80 000
84.	247/01	411 000 146	WIERTARKA FREZARKA HWC-110	1958	Polska	85 000
85.	248/01	411 000 147	WIERTARKA FREZARKA HWC-110	1954	Polska	64 000
86.	249/01	412 000 097	FREZARKA FBC-90	1964	Polska	150 000
87.	250/01	422 000 093	GIETARKA DO RUR I-3432A	1976	ZSRR	20 000
88.	254/01	422 000 014	PROSTOWARKA PB-200	1952	Polska	2 000
89.	282/01	411 000 240	WIERTARKO FREZARKA W-100	1972	Czechosłowacja	60 000
90.	284/01	410 000 374	TOKARKA SU63AX2,75	1973	Czechosłowacja	12 000
91.	285/01	410 000 379	TOKARKA SU63AX2,75	1973	Czechosłowacja	12 000
92.	288/01	410 000 384	TOKARKA SU-63AX2	1971	Czechosłowacja	9 300
93.	97/01	410 000 373	TOKARKA UNIwersalna SU-63A	1971	C.S.R.S.	7 700
94.	50/01	412 000 042	FREZARKA PIONOWA FSS 315/6/2	1982	D.D.R.	8 360
95.	52/01	412 000 070	FREZARKA 4F XA	1950	POLSKA	6 030
96.	51/01	412 000 086	FREZARKA POZIOMA FWA-39	1963	POLSKA	7 820
97.	99/01	424 000 187	NOŻYCA DO CIĘCIA WSADU NG-160	1987	POLSKA	69 660

Miejsce składowania: Zakład Koksownia ZK

Lp.	Nr pr.	Nr inewnt.	Nazwa środka trwałego	Rok bud.	Producent	War.rynkowa netto (w zł)
98.	300/01	748 000 165	PRZYCZEPA SAMOWYL. SANOK D47A	1973	Polska	2 200
99.	301/01	748 000 216	PRZYCZEPA KLONICOWA 2OSIOWA T10	1978	Polska	900
100.	303/01	748 000 264	PRZYCZEPA SKRZYNIOWA TYPU D-46A	1985	Polska	1 100
101.	304/01	748 000 236	PRZYCZEPA SAMOCH. SAMOWYL. HL80	1980	NRD	2 000
102.	305/01	763 000 218	WOZEK PODNOŚN. SPALIN. GPW2007	1983	Polska	9 000
103.	306/01	743 000 176	ZURAW SAMOJEZDZNY ZK 161 POLAN	1982	Polska	29 000

Miejsce składowania: Dział Kompletacji Dostaw i Magazyn Inwestycyjny

104.	255/01	748 000 178	PRZYCZEPA SAMOCHODOWA	1972	Niemcy	800
------	--------	-------------	-----------------------	------	--------	-----

Miejsce składowania: Zakład Transportu Kolejowego

105.	Wagony samowyladowcze typ426 Va.....	sztuk 16	1986	Polska	50.400/sztuka
106.	Wagony samowyladowcze typ426 Va.....	sztuk 14	1991	Polska	58.000/sztuka
107.	Wagony samowyladowcze szutrówki 4 os.	sztuk 15	1991	Polska	47.700/sztuka

Podane ceny podlegają negocjacji sprzedaży poprzetargowej, zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów (Dz.U.nr 108 poz.696).

Blizsze informacje można uzyskać w Biurze Nadzoru Majątkowego PHS HTS S.A. (brama nr 3 Walcownia) pok.16 i 17 lub telefonicznie nr tel: 644-46-44,644-95-00 wew: 34-73 lub 29-58.

„Polskie Huty Stali” – Huta im. T. Sendzimira S.A. Biuro Nadzoru Majątkowego informuje, że posiada do wynajęcia niżej wymienione lokale użytkowe

- ♦ os. Młodości 2 – lokal użytkowy o pow. 53 m kw. (pomieszczenia piwniczne)
- ♦ os. Młodości 3 – lokal użytkowy o pow. 29,8 m kw. – lokal użytkowy o pow. 59,2 m kw. (pomieszczenia piwniczne)
- ♦ os. Na Wzgórzach 17A – dwa lokale użytkowe o pow. 20 m kw. każdy.

Proponowana cena najmu za jeden metr kwadratowy wynosi 10 zł.

Zainteresowanych prosimy o składanie ofert w zaklejonych kopertach z napisem „Lokale do wynajęcia” do Biura Nadzoru Majątkowego (pętla tramwajowa Walcownia, wejście brama nr 3), w godz. 7 – 14, w terminie 7 dni od dnia ukazania się ogłoszenia.

Oferta powinna zawierać:

- informacje na temat planowanej działalności gospodarczej,
- aktualne zaświadczenie z zarejestrowania działalności gospodarczej,
- proponowaną cenę najmu za jeden metr kwadratowy z deklaracją wynajęcia całej powierzchni wybranego lokalu,
- dodatkowe informacje o aktualnym lub byłym zatrudnieniu w Hucie im. T. Sendzimira,
- informacje o ewentualnym zamieszkiwaniu w budynkach, w których znajdują się lokale, oferowane do wynajęcia.

Lokale można oglądać po uprzednim uzgodnieniu. Komisja dokona wyboru i powiadomi wyłonione osoby. Dodatkowych informacji udziela Biuro Nadzoru Majątkowego, tel. 644-46-66 wewn. 45-00 lub 35-71.

GŁOS video

„ENIGMA” – reż. Michael Apted, wyst. Kate Winslet, Dougray Scott, Jeremy Northam, Saffron Burrows.

W czasie II wojny światowej grupa kryptologów musi złamać nowy szyfr Enigmy, bo od tego zależą losy konwoju z Ameryki. Tyle, że główny kryptolog nie ma do tego głowy, bo musi ustalić, co się stało z jego ukochaną. Reżyser próbuje nawiązać stylistycznie do szpiegowskich filmów Hitchcocka. Wprawdzie scenariusz tego filmu powstał według powieści Roberta Harrisa, ale niestety, zagadka kryminalno-szpiegowska, o której opowiada ten film, nie została pokazana zbyt emocjonująco. Kiedy ten film wszedł na ekrany, w Polsce pojawiły się głosy oburzenia na jego antypolskie akcenty. Chyba zbyt mocno zostało to rozdmuchane, dzięki czemu przeciętny film zyskał spory rozgłos.

1. (5) 3000 mil do Graceland
2. (2) Dzień próby
3. (3) Mumia powraca
4. (1) Szybcy i wścicki
5. (N) Vidocq
6. (6) Wyścig
7. (7) Ostatni bastion
8. (4) A.I. Sztuczna inteligencja
9. (N) Inni
10. (9) Braterstwo wilków

Nowohucka
ZŁOTA
10

HITY
2002

Shrek	73
Dziennik Bridget Jones	67
Tomb rider	58
Hannibal	57
Kod dostępu	49
Rozgrywka	49
Moulin Rouge	48
American pie 2	48
Blow	47
Rozkaz	46

Notowania cenowe

W „REDZIE”

Restauracja „Reda” w os. Stalowym 16 (w dawnym budynku DMR) wznowiła działalność na początku czerwca. Restauracja nadal specjalizuje się w rybach, ale można tutaj znaleźć także wyśmienite dania kuchni polskiej. Ryby można zjeść zarówno na miejscu jak i kupić świeże na wynos. Ceny ryb świeżych podają za 1 kg, a w nawiasach za 100 gram ryby smażonej: morszczuk 13 zł (1,80 zł), bellona 12 zł (2,30 zł), karmazyn 15 zł (2,30 zł), pstrąg 17 zł (2,80 zł), grenadier 18 zł (3,30 zł), dorsz 22 zł (3,30 zł), miętus królewski 25 zł (3,60 zł), halibut 26 zł (3,30 zł), łosoś norweski 32 zł (4,50 zł), sandacz fileć 35 zł (4,50 zł), antar 35 zł (4,50 zł). Są tutaj także do nabycia świeże karpie sprowadzane z Zatora w cenie 12 zł/kg. Pływają one w specjalnym akwarium i można sobie zamówić rybkę wybierając odpowiednią sztukę. Zdarza się też, że bywają inne ryby słodkowodne jak np. szczupak i lin. Zatem jeżeli komuś nie powiedzie się wędkowanie, to może tutaj nabyć świeże ryby. Reda prowadzi też sprzedaż garmażerki rybnej jak np. różnego rodzaju śledziki, moskaliki, rolmopsy, sułtany – płaty a la losoś, salatkę rybne w cenie od 10 do 15 zł/kg. Na miejscu do dań podawane są pyszne sałatki, które w większości przygotowywane są z własnych wcześniej wykonanych przetworów jak kiszona kapusta, ogórków, sałatek z kapust białych i czerwonych. Pan Jan Świątek był szef kuchni w „Holiday Inn” właściciel „Redy” jest zwolennikiem tradycyjnej i zdrowej kuchni, z której eliminuje się konserwanty i chemię. Można zatem tutaj zjeść nie tylko smacznie ale także zdrowo. Restauracja po remoncie posiada także sale na bankiety i przyjęcia weselne, które organizuje w bardzo promocyjnych cenach. W sprawie rezerwacji można kontaktować się pod numerem telefonu 644-57-38. (sp)

WALUTA

W tym tygodniu stabilizacja na rynku walutowym. Złotówka minimalnie w granicach 2 groszy na plus i minus oscylowała wokół walut zachodnich. W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: USD: 4,13-4,19 zł, euro: 4,03-4,09 zł, frank szwajcarski 2,70-2,78 zł.

Restauracja „FEMA” ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)
organizuje przyjęcia okolicznościowe:
* **WESELA** * **SPOTKANIA FIRMOWE** * **BANKIETY**
Tel. 0501-444-890
Zapraszamy do ogródka na potrawy z grilla

Fryzjerstwo damsko-męskie

- * Przedłużanie, zagęszczanie włosów
- * Kolorowe pasemka, warkoczki
- * Rozjaśnianie włosów z jednoczesnym nadaniem odpowiedniego odcienia blondu kosmetykami amerykańskiej firmy MATRIX
- * Farbowanie, baleage

Kosmetyka

- pełny zakres usług:
- * manicure
- * pedicure
- * zdobienie paznokci

STUDIO URODY

M K

tel. 643-63-13

Pracujemy na kosmetykach najlepszych firm na rynku

OFERUJEMY PAŃSTWU USŁUGI NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE ZA NIEDUŻE PIENIĄDZE

EXPRES TAXI
96-29
0501-44-96-29
40% TANIEJ!
0800-11-11-11
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

KOREPETYCJE, MATEMATYKA.

Tel. 644-00-14

RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na pyszną rybkę.
Organizujemy wesela i przyjęcia okolicznościowe do 120 osób.

STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- Dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

PTAKI – OSIEDLOWY KOSZMAR

Scenariusz ze słynnego filmu Alfreda Hitchcocka „Ptaki”, od pewnego czasu stał się udziałem mieszkańców jednego z nowohuckich osiedli.

Zaczęło się zupełnie niewinnie trzy lata temu, kiedy zaczęto straszyć ostrzałami ptaki z okolic krakowskich Plant. Część ze spłoszonych ptaków, szukając nowego miejsca, trafiła do parku na os. Dywizjonu 303. Początkowo ptaki dla niektórych mieszkańców stanowiły atrakcję, cieszyli się z ich obecności, było to coś nowego w otoczeniu parku. Ale z upływem czasu ptaków zaczęło systematycznie przybywać, aż stały się prawdziwą udręką.

W niedługim czasie zmieniły park, który był jedną z atrakcji otaczających go bloków, w swoją „noclegownię”. Uroki parku (drzewa dające więcej tlenu, schronienie przed upałem w letnie dni, place zabaw dla dzieci, ławeczki gdzie starsi ludzie mogli spokojnie odpocząć) zostały utracone. Teraz ławki i alejki parkowe pokryte są ptasimi odchodami, wszędzie unosi się smród, a stan sanitarny parku jest katastrofalny. Po interwencji mieszkańców władze spółdzielni wysłały pisma z prośbą o usunięcie ptaków. Od września 2001 roku odbywa się „strzelanie” w celu ich spłoszenia. W ubiegłym roku na ten cel wydano około 4,5 tysiąca złotych, żadnego efektu to nie przyniosło. Strzelanie nie odstraszyło ptaków a wręcz przeciwnie, w tym roku ilość ich przypuszczała się podwoiła.

APEL MIESZKAŃCÓW

Ptaki (szpaki, kawki, gawrony) utrudniają codzienne życie mieszkańcom osiedla Dywizjonu 303. Jest ich

ogromna masa, kilkadziesiąt tysięcy. Park tego osiedla zamieniły w kurnik, zanieczyszczenie odchodami jest wręcz niewiarygodne, ławki i alejki całe są nimi pokryte. To już trzeci rok gehenny – skarżą się lokatorzy najbliższej położonych bloków. Ogromne chmary ptaków przylatują do parku na noc. Ptaki z dokładnością zegarka zlatują się o godzinie 19.30, nocują w parku, a o godzinie 5.00 ogromny huk oznajmia ich wylot, ten rytuał powtarza się codziennie. Czynniony hałas przez ptaki w środku nocy nie pozwala spać, wszyscy pozbawieni jesteśmy możliwości odpoczynku w parku, w swoich mieszkaniach. Smród zmusza nas do zamykania okien, mieszkań nie można wywietrzyć – kontynuuje jeden z mieszkańców. Na odzew mieszkańców zareagowała Spółdzielnia Mieszkaniowa Czyżyny.

CO NA TO SPÓŁDZIELNIA

– Myśmy ze strony Spółdzielni zrobili wszystko, co w naszej mocy. Już trzy

lata temu zgłaszaliśmy tę sprawę do Urzędu Miasta, do Zakładu Gospodarki Komunalnej. Dlatego, że teren tego parku nie jest we władaniu Spółdzielni ale podlega ZGK w Krakowie.



Zakład ten jest uprawniony do podejmowania działań dotyczących parku. Rok temu ZGK rozpoczął akcję straszenia ptaków. Jednak jest to „szyfowa” praca, bo i tak tych ptaków z roku na rok przybywa – opowiada Józefa Korpacka ze Spółdzielni Mieszkaniowej Czyżyny. Spółdzielnia swoje przypuszczenia opiera na śladach bytności ptaków. Przed rokiem zajmowały centralną część parku, teraz odchody ich są widoczne na coraz większym terenie, który systematycznie się

zwiększa. Strzelanie nie zdało egzaminu, bo ptaki przyzwyczaiły się do hałasu. Ptaki wyczekując na koniec ostrzału przesiadują na pobliskich drzewach i blokach. To sprawia, że problem się rozrasta na sąsiadujące osiedla Kościuszkowskie i os. Strusia, gdzie również zanieczyszczone są bloki i chodniki. – Park swoją funkcję przestał pełnić już dawno. Park, który powinien cieszyć ludzi, latem dawać ochłodę teraz po prostu stał się kurnikiem dla ptaków – dodaje na koniec pani Józefa Korpacka.

GŁOS

WYDZIAŁ GOSPODARKI KOMUNALNEJ

Teren parku podlega Zarządowi Gospodarki Komunalnej w Krakowie. Po interwencjach wystąpił on do Wojewódzkiego Konserwatora Przyrody z wnioskiem o pozwolenie na przepłaszanie ptaków. Od roku do straszenia stosuje się metodę akustyczną (czyli

huków z armatek). Całą akcję nadzorują ornitolodzy z Małopolskiego Towarzystwa Ornitologicznego. Jedyne na razie podjęte działania do tej pory w parku na os. Dywizjonu 303 to straszenie ptaków, które jednak nie dają zadowalających rezultatów. Wystąpiliśmy do Ministerstwa Ochrony Środowiska o dodatkowe zezwolenie na likwidację gniazd ptasich poza ich okresem ochronnym oraz skrócenie tego okresu. Bowiemy zgoda na decyzje o usuwaniu gniazd leży w gestii Ministerstwa – mówi pani Jolanta Sendur insp. ds. kształtowania środowiska Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska UMK. Kłopot w tym, że ptaki są prawnie chronione i każda akcja musi uzyskać zezwolenie Ministerstwa Środowiska oraz zgodę Wojewódzkiego Konserwatora Przyrody.

Problem pozostaje jak na razie nie rozwiązany. Mieszkańcy muszą się uzbroić w cierpliwość i pogodzić się z uciążliwymi „sąsiadami”. Spółdzielnia Mieszkaniowa jest zainteresowana całą sprawą i wspiera interwencje mieszkańców myśląc o przyszłości. Bowiemy problem ptaków pozostawiony bez rozwiązania będzie coraz bardziej dokuczliwy z roku na rok. Wydział Gospodarki Komunalnej zobowiązał się podjąć kolejne kroki, aby ptaki usunąć. A tymczasem ptaki jak były, tak są ...

MICHAŁ LUBERDA
fot. Sławomir Pietrzyk

ALE TO JUŻ BYŁO...

Tak, jak w znanej piosence Maryli Rodowicz serca nasze niejedną raz mocna zabijają i rwać będą ku wspomnieniom trzech cudownych tygodni lipcowych. Dziecięcy gwar, śmiech, radość wypełniły stare mury gimnazjum 45. Bo właśnie w tej szkole, dzięki pomysłodawcy – Stowarzyszeniu Animacji, Kultury i Integracji Rodzin „Pokolenie”, tym, dla których pomysł okazał się szansą na zagospodarowanie czasu wakacyjnego dzieciom, sponsorom i inicjatorom pomysłu (p. G. Łabuz, J. Cicheckiej-Jusińskiej, B. Wiśniewskiej, B. Garszcie, R. Wójcik, J. Urbaniec) możliwe stało się zorganizowanie półkolonii. Przedsięwzięcie i profesjonalna kadra pedagogiczna opracowała ambitny i wymagający program zajęć sportowych, plastycznych, warsztatów teatralnych i dziennikarskich. Pierwszym jednak i najważniejszym był program promujący zdrowie. Jego treści skupione były pod hasłem „Żyj mądrze, zdrowo i wesoło” oraz „Spójrz inaczej”.

Zajęcia profilaktyczne, które miały na celu zaprezentowanie dzieciom programu promocji zdrowia kształtującego postawy prozdrowotne prowadziły p. G. Łabuz, M. Nowak, D. Słonina-Wójcik i J. Cichecka-Jusińska. Zaangażowane i cierpliwe, uczyły jak eliminować napięcie i radzić sobie z trudnymi problemami. Panie prowadziły także warsztaty teatralne, podczas których dzieci mogły zaprezentować swe umiejętności aktorskie i taneczne.

Ci, którzy zdecydowali się poszerzyć swą wiedzę z zakresu technik malarskich i rysunkowych „trafili” do pani B. Garsztki, która „dowodziła” warsztatami plastycznymi. Tematy zajęć dostosowane były do grup wiekowych, umiejętności i temperamentu dzieci. Program terapii przez sztukę cieszył się dużą popularnością, dzieci oprócz pracy w grupie zawiązywały nowe przyjaźnie. Gry i zabawy natomiast pomagały dzieciom otworzyć się i pewniej spojrzeć na świat. To dzięki naturalnie zdobywającej zaufanie kadrze młodzi uczestnicy półkolonii zaczęli rozmawiać o rodzinie, kolegach, samych sobie. A dyskusjom tym towarzyszyła ciepła przyjazna atmosfera.

Fantastyczna atmosfera nie ominęła także zajęć sportowych i warsztatów dziennikarskich. Pierwsze, prowadzone przez p. J. Urbaniec, nastawione były na ruch, najlepiej na świeżym powietrzu, przywracając kondycję tym, którzy byli z nią „na bakier”. Zajęcia były zróżnicowane, dostosowane do grup wiekowych, stąd nie zawsze łatwo było je zorganizować. Umiejętności i zapał p. Joli sprawiły, że cieszyły się one dużą popularnością. Prowadzone były także tak, że każdy znalazł coś dla siebie. Warsztaty dziennikarskie prowadziła p. B. Wiśniewska. Charakter nietypowych zajęć wymagał niemal belferskiego zachowania, ale... w stylu wakacyjnym. Tak więc naukowym zajęciom towarzyszył, tak jak poprzednim, również dobry humor, zabawa i sportowa rywalizacja o... słowo. Bo przyszli redaktorzy docenili wartość słowa i umiejętność obserwowania. Byli więc wszędzie, na boisku, na basenie, podczas zabaw i gier planszowych... To, co zobaczyli spisywali,

doskonaląc znane formy i ćwicząc nowe. Dowiedzieli się, zwłaszcza po wizycie w redakcji „Głosu Nowej



Huty”, jak odpowiedzialną, ciężką, ale satysfakcjonującą pracą jest praca dziennikarza. Inspirowani pomysłami opiekunki podejmowali coraz to nowe wyzwania. Swoistego rodzaju wyzwania podejmowali rodzice udzielając

przyszłym redaktorom kilku wywiadów. Wynikało z nich niezbicie, że byli bardzo zadowoleni, chętnie przyprawiali swoje dzieci, a te chętnie rano wstawiały. Miło było usłyszeć, że dzieci naprawdę wypoczywały, a rodzice spokojnie pracowali. Jeden z ojców powiedział: „To dla mnie bardzo ważne mieć świadomość, że córka ma dobrą opiekę, bawi się, ja w tym czasie mogę zrobić porządki”. Każde dziecko mogło być uczestnikiem półkolonii bezpłatnie. Łącznie było ich osiemdziesięcioro.

Trzy tygodnie minęły niepostrzeżenie szybko. „Kropka nad i” były podchody, ognisko z kiełbaską i niezapomniane wspomnienia. Dla wielu półkolonistów wspaniałe zorganizowane wakacyjny czas dobiegł końca. Od tej pory gimnazjum 45 kojarzyło się będzie nie tylko z nauką, ale z miejscem, w którym było gwarno, wesoło i radośnie.

Dzięki uprzejmości naczelnego redaktora „Głosu Tygodnika Nowohuckiego” pana J. Franczyka dziękujemy tą drogą raz jeszcze tym wszystkim, którzy wspólnie pomysł stworzenia takiej formy wypoczynku wcieliili w życie. To wspaniałe, że półkolonie wracają do łask.

BOGUSŁAWA WIŚNIEWSKA

Oto lista sponsorów, którym bardzo dziękujemy za pomocną dłoń.

1. Specjalne podziękowania dla Dyrekcji Gimnazjum 45 za nieodpłatne udostępnienie sal lekcyjnych, 2 sal gimnastycznych i życzliwość obsługi szkoły.
2. Sklep jarzynowy, os. Ogrodowe 12
3. Sklepy „Cytrusek” – pracownicy, os. Hutnicze 3.
4. Sklep spożywczy – p.p. Zarzyccy, os. Hutnicze 3.
5. Market „Centus” – p. Marek Pasternak, os. Hutnicze 3.
6. Cukiernia „Danusia” – kierownictwo, os. Hutnicze 2.
7. Delikatesy „Quasis” – p. Ludwik Kmieć, os. Hutnicze 1.
8. Zakład poligraficzny „Magno-Print” – p. Krzysztof Jagła, os. Ogrodowe 6.
9. Kierownictwo „Wesołego Miasteczka” obok NCK.
10. Dyrekca hipermarketu „Carrefour”, ul. Medweckiego 2

Dziękujemy także za współpracę:

1. Straży Pożarnej os. Zgody
2. Telewizji Kraków Oddział w Łęgu, Studio S-3.
3. Jednostce Wojskowej nr 4405, ul. Wrocławska 82 16 Batalion Powietrznodesantowy.
4. Redakcji „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”.
5. Sekcji Tenisa Stołowego w NCK.
6. Domowi Kultury CK Norwida, os. Górali 5.

NCK: wystawa i sprzedaż obrazów uczestników kursów plastycznych

CO SIĘ KOMU (S)PODOBA?

– Piękno jest rzeczą gustu – nosi piętno indywidualnych upodobań. Tu każdy może wybrać to, co najbardziej lubi: typowo polski pejzaż z płaczącymi wierzbami lub łanami zbóż, bukiet kwiatów czy „martwą naturę” – zachęca do odwiedzenia wystawy plastyków amatorów z NCK Ryszard Makówka prowadzący tutaj od wielu lat zajęcia plastyczne.

Obrazy wykonane przez uczestników warsztatów można nie tylko oglądać, ale także – w przystępnej cenie (w wielu przypadkach razem z oprawą) kupić. Naprawdę jest w czym wybierać i czym nacieszyć oko: pejzaże, będące owocem corocznych malarskich plenerów w Bieszczadach czy Beskidzie Sądeckim, świetnie mogą nadać się na prezent zarówno dla bliskich jak i krewnych za granicą.

W artystycznych warsztatach prowadzonych w NCK, co roku uczestniczy kilkanaście osób. – Gromadzę na zajęciach prawdziwe „artystyczne spaghetti” – przychodzą nauczyciele,

uczniowie, studenci, także znany krakowski chirurg. Tworzenie łączy się tu ze spotkaniami towarzyskimi, a tematy które poruszamy przy okazji naszych spotkań są naprawdę rozległe – podkreśla R. Makówka.

Czy wszyscy mogą zostać malarzami? Chyba nie o to głównie chodzi. Na zajęcia plastyczne przede wszystkim przychodzą osoby, które już połąkły „bakcyła” malarstwa i chcą się czegoś nauczyć. Muszą też mieć do malarstwa odrobinę predyspozycji.

– Tematem prac są architektura, martwa natura czy też – jak na tym obrazie – inny, szalenie trudny temat „repe” przedstawiający dłoń pełniącą funkcję, układ światła i cienia czy forma rzeźbiarska – mówi R. Makówka.

Przygoda z plastyką nie musi kończyć się koniecznością studiów w Akademii Sztuk Plastycznych. Dzisiaj pojawia się przecież wiele artystycznych „plastycznych” kierunków na innych uczelniach np. „art garden” – w Aka-

demii Rolniczej, traktowany na razie eksperymentalnie. Przyszłościowym kierunkiem jest też „architektura zieleni”.

Na co dzień uczestnicy warsztatów poświęcają się pracy zawodowej lub nauce, w piątki i soboty – dni warsztatów – usiłują ośwoić swój talent plastyczny, czy tylko upodobanie do malarstwa. Obrazy zaś świadczą o tym, że jest to nie tylko hobby, ale również ciągła praca nad doskonaleniem umiejętności.

Wytrwała praca przynosi efekty. Kilku uczestników dostało się na ASP czy też kierunki związane z plastyką w innych uczelniach.

Wystawę prac plastycznych uczestników kursu malarstwa organizowanego w NCK, podzieloną na dwie części oglądać można w budynku A. W holu wejściowym zgromadzono głównie pejzaże, a w holu przed kawiarnią – szkice i rysunki. Wystawa połączona ze sprzedażą prac, potrwa do 10 września. (I)

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.

Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dyvizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.

Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Teatralne: 7, 9.00, 10.30, 12, 16, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, 14.00.

Pleszów: 7.20, 11.00.

Słowa na niedzielę

Niewiasto, wielka jest twoja wiara

(por. Ewangelia św. Mateusza 15, 21–28)

Nieco żartobliwie zatytułowałbym ten fragment Ewangelii: „Komplementy Chrystusa”. Nie były to jednak słowa bezzasadne. Zanim je kananijka usłyszała, Jezus widział, że darzy Go wielkim szacunkiem, prosi z pokorą, jest wytrwała i nie zraża się niesprzyjającymi okolicznościami oraz potrafi wyciągać logiczne wnioski z Jego argumentacji.

O taką wiarę: pełną czci zgiętych kolan, determinacji i światła Ducha Świętego w rozumieniu spraw Twoich, proszę Cię Boże.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● 16.08 (piątek): chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital Wojskowy, ul. Wrocławska 1-3, tel. 630-82-03 i 630-82-10, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● 17.08 (sobota): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● 18.08 (niedziela): chirurgia ogólna – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

● 19.08 (poniedziałek): chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● 20.08 (wtorek): chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa, okulistyka oraz laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● 21.08 (środa): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

● 22.08 (czwartek): chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

● Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

DODATKOWA POMOC MEDYCZNA W CZASIE WIZYTY PAPIEŻA

Wykaz przychodni działających w systemie całodobowym od piątku 16 sierpnia od godziny 18.00 do poniedziałku 19 sierpnia do godziny 8.00:

- ♦ ul. Galla 24 (przychodnia); tel. 637-25-55,
- ♦ ul. Ujastek 3 (Centrum Medyczne Nowa Huta); tel. 644-17-11,
- ♦ Rynek Podgórski 2 (Stacja Pogotowia Ratunkowego); tel. 656-09-79,
- ♦ ul. Teligi 8 (Stacja Pogotowia Ratunkowego); tel. 658-59-99,
- ♦ os. Jagiellońskie 1 (przychodnia); tel. 648-00-44,
- ♦ os. Niepodległości 6 (przychodnia); tel. 647-02-44,
- ♦ al. Pokoju 4 (przychodnia); tel. 430-40-94.

Wykaz przychodni uruchamianych dodatkowo w dniu 18.08, od godz. 7.00 do godz. 19.00:

- ♦ ul. Długa 38 (NZOZ Aegrotum); tel. 632-59-04,
- ♦ ul. Na Błonie 1 (NZOZ Widok-Bronowice); tel. 638-40-99, 638-23-77,
- ♦ os. Na Skarpie 6 (NZOZ Med.-Skarpa: chirurgia, otolaryngologia); tel. 642-25-19.

NOWY DUCH DLA NOWEJ HUTY

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Wyobraźnia architektów, którzy zdecydowali się wziąć udział w konkursie zostanie wprzęgnięta do zagospodarowania miejsc w naszej dzielnicy, które po realizacji pierwszego, generalnego projektu, nie do końca zostały architektonicznie zakomponowane.

IDEOLOGICZNY RODOWÓD

Nowa Huta jest częścią Krakowa wyróżniającą się swoim specyficznym socrealistycznym rodowodem oraz – także dziś – wyrazistością geometrii układu przestrzennego i architektury. Powstała, jako realizacja koncepcji połączenia miejsca zamieszkania z miejscem pracy – osiedla mieszkaniowego z kombinatem metalurgicznym.

Była budowana jako całość zespalać „ideologię” i „geometrię”. Niewątpliwie na kształt koncepcji miasta Nowa Huta decydujący wpływ wywarł lansowany oficjalnie kierunek tak zwanego realizmu socjalistycznego. Doktryna ta i praktyka wprowadzona została w ZSRR na początku lat 30. ubiegłego stulecia. Po drugiej wojnie światowej narzucona została w innych państwach komunistycznych. W Polsce realizm socjalistyczny w sztuce, również w architekturze i urbanistyce obowiązywał w latach 1949-1956. W innych państwach komunistycznych zaniechano jego lansowania w latach 60., w ZSRR dopiero w połowie lat 80.

Głównymi dziełami realizmu socjalistycznego w Polsce są miasto Nowa Huta, Marszałkowska Dzielnica Mieszkaniowa (MDM) oraz symbol epoki – Pałac Kultury i Nauki w Warszawie.

Według badaczy tego okresu, realizm w sztuce jest terminem wieloznacznym, generalnie jest to na-

śladowczy sposób przedstawiania rzeczywistości oraz wielość artystycznych konwencji realistycznych, interpretacja realizmu jest stosunkowo różnorodna. Widać to wyraźnie



Tak miał wyglądać ratusz w Nowej Hucie. Miał powstać na rogu Al. Róż i Al. Przyjaźni, ale nigdy go nie wybudowano. Jaki pomysł na nowe przeznaczenie „parku ratuszowego” znajdą uczestnicy IX Biennale Architektury?

na przykładzie Nowej Huty jak również szeregu podobnych realizacji w Europie Środkowo-Wschodniej.

Zbliżonym terminem stosowanym na Zachodzie na określenie sztuki realistycznej i zaangażowanej w latach 40. i 50. jest realizm społeczny lub socjalny. Są tu niewątpliwie

określone podobieństwa do realizmu socjalistycznego natury formalnej i treściowej, jednak ruch ten w tym samym czasie co socrealizm, rozwijał się w ramach nieskrepowanej twórczości, w przeciwieństwie do upolitycznienia sztuki w krajach komunistycznych – uważa prof. Stanisław Juchnowicz, jeden z projektantów Nowej Huty.

W roku 1949, z chwilą podjęcia decyzji budowy Nowej Huty, zorganizowano konkurs na opracowanie generalnej koncepcji przyszłego miasta. Projekt ten został ostatecznie zatwierdzony przez władze kraju dopiero w 1952 roku. Wcześniej, na podstawie wstępnych uzgodnień, zostały zrealizowane osiedla niezbędne dla pracowników powstającego w szybkim tempie kombinatu metalurgicznego.

Układ planu miasta wynikał z najbardziej charakterystycznych cech terenu. Szeroki łuk skarpy o wysokości ok. 14 m, stanowiący brzeg doliny Wisły, stał się głównym elementem kompozycji planu. Pięć głównych kierunków

komunikacyjnych i kompozycyjnych, promieniście wychodzących z Placu Centralnego, usytuowanego nad brzegiem skarpy, łączy najważniejsze ośrodki położone na zewnątrz układu ze śródmieściem. W planie zachowano dwa zasadnicze przebiegi historycznego układu dróg. Zasięg terenów miejskich w kierunku wschodnim i północnym i sposób kształtowania obrzeża miasta jest związany z przebiegiem doliny rzeki Dłubni, stanowiącej obszar zieleni rekreacyjnej, a równocześnie izolacyjnej pomiędzy miastem, a zakładem metalurgicznym. Strefowanie wysokości zabudowy miasta, położonego na płaskim terenie, wznoszącym się nieznacznie w kierunku Placu Centralnego, polega na spiętrzeniu zabudowy od dwóch kondygnacji na obrzeżu do sześciu – w części śródmiejskiej.

W założeniach urbanistycznych okresu socrealizmu preferowano symetryczne układy, niejednokrotnie nawiązujące do założeń barokowych. Architektura ówczesna czerpała inspiracje z historycznych wzorców renesansu, baroku i klasycyzmu, a czasami realizowane obiekty przerastały masą i skalą te wzorce.

SZANSA DLA NOWEJ HUTY

Dziś ideologia odeszła w przeszłość, a geometrii miasta nie dokończono. Pozostały obszary wymagające koncepcji i interwencji architektonicznej. Biennale jest więc szansą wprowadzenia czegoś nowego, ożywczego dla 50-letniego już układu urbanistycznego.

Ideologie odchodzą w przeszłość w ciszy, jako rzeczy zużyte, albo we wstydy błędy, fałszy lub ułudy. Trwanie geometrii wyznacza trwanie materii budowlanej. Droga twórcy jest ciągłym poszukiwaniem

nowości. Dążenie do nowości w architekturze zawsze jednak prowadzi poprzez, lub wprost do formy sześcianu, walca, kuli, stożka... – prowadzi do geometrii – pisze w katalogu Biennale prof. Dariusz Kozłowski z Politechniki Krakowskiej, autor hasła tegorocznej edycji imprezy architektonicznej.

Dziś nasza dzielnica sprawia wrażenie zastygłej – architektonicznie nie dzieje się tu nic ciekawego. Biennale jest szansą, by wyrwać ją z architektonicznego marazmu. Z kolei nowe zorganizowanie przestrzeni publicznej: parków, ulic czy placów, posłuży tchnięciu nowego ducha w przestrzeń społeczną i kulturową, znowu „zjednoczy” mieszkańców Nowej Huty, którzy wyjdą do parków, na skwery czy pasáže.

Zmagania architektów z różnych krajów skupiać się będą na osi północ-południe, przecinającej na pół Plac Centralny. Na jednym jej końcu znajdują się łaki nowohuckie, na drugim – Aleja Róż.

Czy socjalistyczna z rodowodu Nowa Huta, ta kontrowersyjna i wyobcowana przez lata dzielnica Krakowa stanie się dla uczestników Biennale równie godnym wyzwaniem jak Rynek Krakowski, Błonia czy Plac Wszystkich Świętych? – *Myszę, czuję że tak. Wybierzmy się na spacer po Nowej Hucie, znajdziemy dla niej, dla jej mieszkańców i jej gości nowego ducha – zachęca młodych architektów z całego świata Krystyna Łyczakowska, prezes Oddziału Krakowskiego SARP. Biennale odbędzie się w Krakowie, w dniach 11-13 października 2002 r.*

W ramach Biennale odbędą się dwa konkursy architektoniczne oraz konkurs fotograficzny. Towarzyszyć im będzie szereg wystaw, wykłady zaproszonych gości, „salon dyskusyjny” i prezentacje firm.

Organizatorzy Biennale spodziewają się otrzymać projekty rozwiązań bezkompromisowych, które dotycząc konkretnego miejsca i miasta, jako przykładu rozwiązań teoretycznych, będą mogły być wkładem do rozwoju architektury i urbanistyki. (krys)

Historie opowiedziane przez Jana Tumidajewicza potwierdzają, że...

MOST „WANDY” POTRZEBNY

Otrzymujemy sygnały od Czytelników, że bardzo interesujące są materiały przybliżające historię z terenów gdzie dzisiaj leży aglomeracja nowohucka. Chcemy zatem jak najczęściej publikować takie teksty i przybliżać fakty z minionych czasów. Liczę w tym względzie na pomoc Czytelników, którzy sami mogą nam doręczać do redakcji swoje wspomnienia lub udostępniać źródła historycznych wydarzeń. Poniżej zamieszczam wspomnienie pana Jana Tumidajewicza, który często kieruje listy do redakcji adresując je na moje nazwisko. Pretekstem jest budowa mostu Wandy na Wiśle w Mogile. Nasz Czytelnik przypomina wydarzenia z XIX wieku i sprzed II wojny światowej.

7 sierpnia 2002 roku, około godziny 19 pracownicy Mostostalu podnieśli i złączyli ze wzniesioną wcześniej konstrukcją, ostatni segment budowanego „Mostu Wandy”. Tak, więc połączenie obu brzegów Wisły w tym miejscu, stało się faktem. Pozostało jeszcze wykonanie nawierzchni i ukończenie dojazdów do mostu. Jakkolwiek nie wszyscy podzielają pogląd, że mieszkanie w pobliżu mostu, drogi, rzeki albo kanału żeglownego i tunelu, to przyjemność ja jednak takie inwestycje uważam za dobrodziejstwo. Dlatego w moim liście pragnę przypomnieć te zdarzenia, w których brak w tym miejscu mostu, wypadło komuś przypłacić własnym życiem.

MORDERSTWO NAD WISŁĄ

Nie wiem co natchnęło Wojciecha Bogusławskiego, około 220 lat temu, do napisania Śpiewogry pod tytułem Krakowiacy i Górale, ale coś jednak musiało się tutaj wydarzyć, że jej akcję umieścił w Mogile...

Ale to dalsza historia... Ja pamiętam rok 1933. Miałem wtedy 14 lat, i pierwszy raz byłem z pielgrzymką z kościoła oo. Franciszkanów w Krakowie. Ale nie wszyscy tak wówczas pielgrzymowali, a potwierdzenie tego faktu można znaleźć w aktach sądowych i policji z 1933 r. Otóż we wrześniu 1933 roku, na odpust do Mo-

gily, wybrało się dwóch młodych kleryków. Nazywali się Banasik i Olejniczak. Imion nie pamiętam. Banasik był klerykiem u oo. Redemptorystów w Podgórzu. Wybrali się więc – jak to z Podgórza – prawym brzegiem Wisły. Po minięciu Rybitw okazało się, że do Mogiły mostu nie ma, a za przewóz łódką albo promem, jaki tutaj wtedy kursował, trzeba zapłacić. A z pieniędzmi u takich chłopaków na pewno było kruczo. Usiedli, więc na brzegu, na wprost wsi Przewóz, popatrzyli na Opactwo z drugiego brzegu Wisły, i zaczęła się wymiana poglądów. A powód mieli. Pochodzili z jednej miejscowości. Olejniczak był relegowany z Seminarium katolickiego, ale udało mu się „załapać” do Seminarium Kościoła polsko-katolickiego, założonego w Stanach Zjednoczonych przez księdza Franciszka Chodurę. Jego wyznawców nazywano wówczas w Krakowie „Choduruwami”. Ale o tym szersze grono mieszkańców wsi, z której pochodzili, nie wiedziało. Podobno więc, podczas wymiany poglądów, Banasik miał zagrozić koledze, że ujawni jego – jak dotychczas – tajemnicę. W toku kłótni „koleżeńskej” doszło do rękoczynów, i w ich efekcie, Banasik został zamordowany. Mieszkańcy Przewozu pamiętają chyba w którym miejscu znaleziono ciało Banasika. Na rozprawie sądowej w lutym (?) 1934 roku, prokurator twierdził, że było to zabójstwo z premedytacją, gdyż Olejniczak narządził zbrodni niósł ze sobą z Krakowa... Adwokat Olejniczaka przekonywał na rozprawie, (i jego pogląd podzielam), że gdyby był most, na pewno Banasik, jako przyszły misjonarz, postawiłby „na swoim” i przeszedłby przez Wisłę, wzięliby udział w odpuscie i zbrodni by nie było... Stanowisko adwokata poruszała ówczesna krakowska prasa. Między innymi ilustrowany Kurier Codzienny i jego nadzwyczajne wydania relacjonujące przebieg procesu Olejniczaka. Przebieg dochodzeń i procesu, można chyba, podobnie jak i imiona Olejniczaka i Banasika znaleźć w aktach sądowych z tamtego okresu.



NIEUDANE PRZEPLYNIĘCIE

Drugą ofiarą braku mostu, ale już na początku lat siedemdziesiątych ub. wieku, był nieznan mi z nazwiska mieszkaniec Rybitw. Pamiętam jak któregoś niedzieli wołał przez Wisłę na kogoś z Rybitw. Prawdopodobnie chodziło mu o przedostanie się na drugą stronę Wisły. Wołał długo, chyba z godzinę, ale nikt po niego nie przyplynał. Postanowił się Wisłę przepłynąć, ale utonął. Pragnę dodać, że jeszcze na początku lat siedemdziesiątych ub. wieku, zarówno z Przewozu, jak i z Rybitw przewożono się zarówno do pracy w Nowej Hucie jak i do kościoła w Mogile łódką. Przewożenie skończyło się nieco później, ale jednak w latach siedemdziesiątych ubiegłego wieku, kiedy do Rybitw i Przewozu zaczęły kursować autobusy MPK z Krakowa. W związku więc z dobiegnięciem do końca budowy mostu (bo cóż to są, te jeszcze dwa miesiące czekania) uważam, że nie od rzeczy jest przypomnieć tych znanych mi z nazwiska i nie znanych, którym brak mostu, stanął na drodze ich życia. A może jest ich znacznie więcej, tylko nie wszyscy o tym wiedzą.

Spisał: SŁAWOMIR PIETRZYK

Dziękuję panu Janowi Tumidajewiczowi za ciekawe wspomnienie i zachęcam innych naszych Czytelników do podobnej aktywności. W tej sprawie można kontaktować się bezpośrednio ze mną na adres redakcji umieszczony w stopce na str. 2.

MODELKĄ SIĘ JEST, MODELKĄ SIĘ NIE ZOSTAJE

Rozmowa z dr. Zygmuntem Furą, właścicielem RORES MODELS, agencji modelek obchodzącej 10-lecie istnienia

● Czy modelka to zawód czy pasja?

– Zaczyna się od pasji, która szybko staje się zawodem. To zawód, który póki co istnieje poza krajem. Zawód elitarny, zawód bardzo dobrze płatny. Można go uprawiać już od 16 roku życia a nawet wcześniej. 16 lat to prawna minimalna granica wiekowa w Europie, a w Mediolanie 18, poniżej 16 lat (15-latk) można rozpoczynać pracę np. w Tokio, Seulu – ogólnie w krajach azjatyckich, gdzie modeling jest silnie rozwinięty. Jest to chyba jedyny zawód, w którym kobieta zarabia więcej od mężczyzny.

● Ile może zarobić modelka?

– W krajach gdzie ten zawód istnieje możliwości zarobku są prawie nieograniczone. To zależy od modelki. Jedną z polskich modelek – jak podawały źródła niemieckie – w ostatnim okresie swojej koniunktury (w wieku 23 lat) miała honoraria nawet około 400 tys. dolarów miesięcznie, pracując w najbardziej prestiżowej agencji NEXT w Paryżu. Ale do tych pieniędzy dochodzi się mozolną pracą: wysiłkiem i mądrą strategią, budowaniem kariery krok po kroku w sposób przemyślany.

● Dlaczego nie można mówić o karierze modelki w Polsce?

– To temat rzeka. Koniunkturę w modelingu nakręca przemysł tekstylny (pokazy mody). Ogólnie przemysł wymaga reklamy, czyli modelek także. A z tym jak jest u nas wszyscy wiedzą jak i widzą. Poważny modeling w Polsce, póki co, nie istnieje. To pasja. Ale przyjemna i polecam ją nastolatkom bardziej niż dyskoteki i kawiarniane przesiadywanie.

● Co trzeba zrobić aby zostać modelką. Jak zostaje się modelką?

– Modelką się nie zostaje. Modelką się jest. Modelkę trzeba odkryć, wyłowić jak rybkę na ulicy, pod szkołą, praktycznie wszędzie tam, gdzie przebywają dziewczyny. To rola „łowców twarzy” scoutów takich jak ja i doświadczeni agencji.

● Czy nie wystarczy zgłosić się do agencji?

– Z mojego doświadczenia tylko 10 procent, a może nawet mniej tych dziewczyn, które się same zgłaszają



spełnia nasze oczekiwania. Modelki, a może także kandydatki na top-modelki chodzą po ulicach, mieszkają często w małych miejscowościach, których nie ma na mapie, same o tym nie wiedzą, nie uświadamiają sobie, że mają kolosalne możliwości i warunki.

● Jakie warunki? Jak można określić dziewczynę, która posiada cechy modelki?

– Warunki zewnętrzne jak i wewnętrzne – w równym stopniu – są ważne. Jeśli chodzi o warunki zewnętrzne, to w tej branży istnieją ściśle reguły gry. Praktycznie o karierze modelki może zaczynać marzyć dziewczyna, która ma minimum 173 cm wzrostu. Ten wzrost wystarcza na Mediolan, trochę mało na Paryż. Kolejna cecha to standardowe wymiary i zgrabna sylwetka: biodra maks. 91, talia 61. To są numery – rozmiary konfekcyjne, a nie wymyślone przez maniaków. I wcale nie trzeba się odchudzać przez głodówki, aby taką sylwetkę mieć. Więcej ruchu, biegu, racjonalne odżywianie. Trzeba dbać o cerę, włosy i użebienie. Cera i włosy niszczą kosmetyki, używki (alkohol, papierosy). W tej branży liczy się naturalność: na cerze i na włosach.

● Czy każda piękna dziewczyna i wysoka ma szansę na modelkę?

– Nie... może piękna i oryginalna oraz o bogatej osobowości. Poszukiwanie modelek to nie konkurs piękności. To byłoby najłatwiejsze. Każda modelka (potencjalna) musi posiadać oryginalną twarz z czynnikami, który trudno określić. Eelyn Ford – pani, która założyła już w 1946 najstarszą obecnie agencję (FORD MODELS) określa to jako czynnik „X”. Każdy wytworny łowca twarzy szybko w tłumie pięknych dziewczyn wyłowi tę perełkę. Ja takiego wylawiania uczę się już 10 lat. W modelingu liczy się bardzo osobowość. Na to także musi być uczulony, a właściwie wrażliwy łowca. Osobowość w równym stopniu jak warunki zewnętrzne decyduje o karierze modelki. Banalne dziewczyny, bez bogatego wnętrza, mało wrażliwe nie mają większej szansy na modelkę. Muszą być także inteligentne: bystrość, refleks, zdolność do koncentracji, skupienia, odporność na stresy – to cechy, które musi posiadać modelka. Mówi się, że modelka to niemal aktor: modelka gra na wybiegu ruchem, spojrzeniem (teraz okazuje się, że w największym stopniu spojrzeniem, oczami bardziej niż poruszaniem). Modelka musi znać język angielski, przynajmniej w stopniu podstawowym. Musi zamienić parę zdań z projektantem, fotografem, a przede wszystkim być kontaktowa na castingu.

● Dotychczas dominowała opinia, że poważna kariera modelki, na poważne wybiegi prowadzi tylko przez Warszawę?

– Nie ma nic bardziej błędnego tylko tak sądzić. To już się skończyło. Castingi z czołówką światowych agencji odbywają się w Krakowie (2–3 razy na miesiąc), także w innych miastach Małopolski. A tu łatwiej dojechać nawet z rodzicami, łatwiej i przede wszystkim taniej. Mamy nawet lepsze kontakty z agencjami zagranicznymi.

● Ile dziewczyn z Małopolski zadebiutowało na wybiegach świata za pośrednictwem RORES MODELS?

– W roku 2000 byliśmy rekordzistami w Polsce, bo aż 28 dziewczyn, nie tylko z Małopolski (także m.in. Łódź, Wrocław, Szczecin), ulokowaliśmy w agencjach Mediolanu, Paryża, Mona-

chium, Aten, Tokio. Oficjalne renomowane amerykańskie wydawnictwa i biuletyny fachowe w roku 2001 zamieszczały nas w rankingu na I miejscu w Polsce, jako agencję dynamiczną i efektywną.

● Co z nauką? Czy kariera modelki oznacza zerwanie z nauką?

– Niekoniecznie zerwanie!!! Nasze modelki są uczennicami renomowanych liceów, także aktorskich, studiują, zdają matury. Muszą być dobre w nauce, a nawet wyprzedzać rówieśników. W innym przypadku żadna szkoła i dyrekcja nie zwolniłaby, nie zgodziłaby się na 4-, 6-tygodniowy wyjazd. Są sytuacje, że dziewczyny po maturze biorą przerwę na jeden, dwa lata w nauce i intensywnie pracują jako modelki, zabezpieczając sobie byt i środki na dalsze życie, a przede wszystkim studia. Są dziewczyny, które kontynuują naukę w szkole średniej indywidualnym tokiem. To są zawsze indywidualne przypadki i sytuacje.

● Co przeszkadza dziewczynom w karierze modelki?

– Wiele rzeczy... które nie pozwala im spełnić warunków o których już mówiłem. Ale także przeszkadza środowisko modelki, czyli: zazdrośne koleżanki, bałamucące i zniechęcające, zazdrośni chłopcy i narzeczeni, sympatie. Ci najczęściej, a także bardzo często rodzice z wyolbrzymionymi aspiracjami starają się w modelingu zastępować agencje. Te 3 czynniki bardzo często uniemożliwiają rozwój sensownej kariery.

● Rodzice często boją się wysłać córki na castingi do różnych agencji.

– I to jest uzasadnione. Na mieście, marzeniach nastolatków często żeruje grupa pseudoagencji, pseudofotografów. To jest już w Polsce zjawisko bardzo niepokojące. Zanim się pójdzie na casting trzeba wcześniej zorientować się do czego rzeczywiście taki casting prowadzi, kto go organizuje, czy agencja jest znana, z dorobkiem, doświadczeniem, czy ma sukcesy, jaka jest jej wiarygodność. W Polsce jest zarejestrowanych od 250 do 300 agencji. A liczy się praktycznie 7–10. Ja na każdy casting jestem przygotowany, mam swoje ewidentne do zaprezentowania fakty. Sam także przed rozpo-

częciem współpracy sprawdzam partnerską agencję na wszystkie strony. W Krakowie jest już ponad 2 tysiące amateerek-modelek, dziewczyn snobujących się na modelki. Ukończyły kursy modelek, wydały pieniądze, mają dyplomy modelek z pieczętkami i... zadzierają nosy do góry, bo wzięły udział w pokazie mody w supermarkecie. To niestety banalne i zabija wśród młodych dziewczyn poczucie rzeczywistości w tej branży. Niestety, za sprawą amatorszczyzny jaką proponuje wiele agencji modelek w Krakowie, wiele dziewcząt nie odnosi żadnych sukcesów i właściwie nigdy nie zostaje modelkami.

● Które z nowohuckich dziewczyn przebijają się w świecie za pośrednictwem RORES MODELS?

– Bardzo dobrze rozwija się kariera Katarzyny Karczewskiej z osiedla Hutniczego. Jeszcze w szkole średniej była w Mediolanie, Tokio, Australii. Po zdaniu matury teraz bardzo intensywnie pracuje. Od czerwca do lipca była w Hongkongu (Elite), teraz jest w Seulu, następnie pojedzie do Singapuru i ponownie do Australii. Prawdopodobnie powróci na wiosnę do Hamburga i Londynu. Na koniec tej trasy atakuje Nowy Jork. W jej ślady idzie także Rozalia Kuchta. Obie dziewczyny na początku kariery startowały w konkursie „Miss Głosu” i „Miss Nowej Huty”.

● Jaką szansę mają następne? Czy ta lista jest zamknięta?

– Jest jeszcze ponadto grupa około 10 dziewczyn wyselekcjonowanych, aktualnie przygotowują się do startu w światowych agencjach. Czekamy na ich odpowiedni moment, ich „5 minut”. To nie przekreśla szansy dla innych dziewczyn. Kolejne castingi, także dla Mediolanu i Nowego Jorku odbędą się już z końcem tego miesiąca w Krakowie. Radzę wszystkim chętnym zgłosić się do castingu. Swoje zgłoszenie można zostawić do 20 sierpnia w salonie Mody „7” przy ulicy Wiśniej 4. To jeden z naszych punktów kontaktowych w mieście.

● Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał:
SŁAWOMIR PIETRZYK
Fot. autor

Magdalena Włodek mistrzem Polski w deblu wioślarskim

O SUKCESACH NASZYCH MISS

Magdalena Włodek została wybrana w roku 2000 Miss Nowej Huty. Pochodzi z rodziny o tradycjach wioślarskich. Jej mama Bronisława była medalistką Mistrzostw Europy w ósemkach wioślarskich. Nic zatem dziwnego, że córka poszła w ślady matki. 4 sierpnia 2002 na Młodzieżowych Mistrzostwach Polski w Bydgoszczy wraz z koleżanką klubową z AZS AWF Kraków Magdą Nowak zajęła pierwsze miejsce w dwójkach podwójnych w wioślarstwie, zwanych deblem, w wadze lekkiej.

● Jak się zostaje mistrzynią Polski w wioślarstwie?

– To nie przychodzi łatwo. Trzeba solidną pracą i treningiem na to zapracować. Ja trenuję już od 10 roku życia. Zaczynałam od kajakarstwa górskiego. Po ukończeniu szkoły podstawowej podjęłam naukę w średniej szkole mistrzostwa sportowego na ul. Grochowskiej. Na początku drugiej klasy wyjechałam do szkoły Mistrzostwa Sportowego w Wałcu, gdzie kontynuowałam naukę i doskonaliłam umiejętności mając do dyspozycji znakomitą bazę.

● Przeciętnemu człowiekowi kajakarz, czy wioślarz kojarzy się z mocno umięśnioną osobą, a Ty masz

znakomitą figurę i po zdobyciu Miss Nowej Huty próbujesz także sił w modelingu. Czy to da się pogodzić?

– Trzeba jednak rozróżnić osobę, która uprawia kajakarstwo i wioślarstwo. Faktycznie, w kajakarstwie z czasem rozwijają się jedynie górne partie mięśni. Wioślarstwo jest pod tym względem bardziej wszechstronne i moim zdaniem kształtuje harmonijnie zarówno mięśnie tułowia jak i nóg. Ponadto trzeba pamiętać, że w tej dyscyplinie są dwie kategorie – lekka i ciężka. Ja pływam w tej pierwszej kategorii.

● Zatem jakie ma wymiary mistrzyni Polski w deblu wioślarskim?

– Mój wzrost to 178 cm i ważę 57 kg. Wymiary też mam proporcjonalne 92-66-92.

● Czy prowadzisz jakieś racjonalne odżywianie i odchudzasz się?

– Staram się odżywiać racjonalnie tzn. jeść dużo jarzyn i owoców. Jadam raczej mięso gotowane. Na pewno się nie odchudzam, bo muszę mieć odpowiednią kondycję i siłę. Zresztą lubię słodczyce i lody. Jak mam smak to sobie ich nie odmawiam.

● Co obecnie porabiasz i gdzie się uczysz?

– Po zdaniu matury w ub. roku w Szkole Mistrzostwa Sportowego w Wałcu dostałam się bez egzaminów na krakowski AWF, dzięki osiąganym wcześniej wynikom sportowym. Obecnie ukończyłam I rok studiów na kierunku trenerskim i będę nadal kontynuować naukę na tej uczelni. Oczywiście nadal trenuję wioślarstwo w Klubie AZS AWF w Krakowie i czasami można spotkać mnie na Wiśle, niedaleko Wawelu. Wyjeżdżam także na obozy i nadal korzystam z bazy w Wałcu.

● Czy po wyborach Miss Nowej Huty, gdzie znalazłaś uznanie liczne go jury próbujesz także sił w tej dziedzinie?

– Nawiązałam kontakt z agencjami zajmującymi się modelingiem. Nawet ukończyłam kurs dla modelek i mam specjalny certyfikat. Wystartowałam także w konkursie Małopolskim Miss, którego kolejny etap ma się odbyć na jesieni. Zatem próbuje sił i w tej dziedzinie.

● Co jest ważniejsze dla Ciebie wioślarstwo czy modeling?

– Na pewno obecnie wioślarstwo, które daje mi dużo satysfakcji i przynosi sukcesy, ale jakbym otrzymała interesującą propozycję z dobrej agencji modelek to kto wie, czy bym z niej nie skorzystała?

● Życzę zatem realizacji marzeń pod każdym względem. A może powtórzysz sukcesy mamy lub ją prześcigniesz? Przed nami przecież Olimpiada w Atenach w 2004 roku.

– Nie dziękuję, bo nie chcę zapełniać. Wiem jedno, że jak coś robię, to



staram się to czynić jak najlepiej i z pełnym zaangażowaniem. Może w wyniku tej pracy przyjdą dalsze sukcesy? Za dwa lata skończę 22 lata i przejdę w wioślarstwie kolejny etap startując już jako seniorka. Będę starać się w mocnej konkurencji pokazać z jak najlepszej strony.

● Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał:
SŁAWOMIR PIETRZYK

APOSTOŁKA BOŻEGO MIŁOSIERDZIA

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Przedziwne są drogi Boga, który przekazuje tajemnice swojego miłosierdzia, nie posługując się uczonym teologiem czy znanym kaznodzieją. Wybrał prostą wiejską dziewczynę, która ukończyła zaledwie dwa i pół roku szkoły podstawowej. Helenka Kowalska, bo o niej mowa, urodziła się w wielodzietnej rodzinie. Była jednym z dziesięciorga dzieci Marianny i Stanisława Kowalskich. Ojciec głęboko religijny, ale surowy i wymagający, matka łagodna i pełna uczucia łagodziła twardą rękę ojca i pierwsza uczyła dzieci katechizmu. Bardzo trzeba było się napracować, by wyżywić i ubrać dwunastoosobową rodzinę. Ale pomimo ciężkiej pracy i tak nie starczało pieniędzy na jakie takie sukienki dla wszystkich dziewczynek, więc siostry ustalały kolejność: która z nich i w którą niedzielę pójdzie do kościoła.

By zarobić trochę grosza, w wieku czternastu lat Helenka decyduje się iść na służbę. Po roku pracy prosi rodziców o zgodę na wstąpienie do zakonu. Ci tłumaczą jej, że konieczny jest posag. Ponownie więc podejmuje pracę służącą, a gdy kończy osiemnaście lat jeszcze raz prosi rodziców o zgodę na wstąpienie do klasztoru. Po kolejnej rodzicielskiej odmowie postanawia porzucić myśl o zakonie. Oddaje się zabawie i rozrywkom. Któregoś dnia znalazła się na balu w Łodzi. W pewnej chwili – jak pisze w swoim *Dzienniczku* – „kiedy zaczęłam tańczyć, nagle ujrzałam Jezusa umęczonego, obnażonego z szat, pokrytego ranami. Jezus powiedział mi te słowa: **Dokąd cię będę cierpiał i dokąd mnie zwodzić będziesz?** Wszystko znikło sprzed oczu moich. Pozostał Jezus i ja... Po chwili opuściłam dyskretnie towarzystwo i siostrę, udałam się do katedry św. Stanisława Kostki (on to uciekał potajemnie z Wiednia), padłam krzyżem przed Najświętszym Sakramentem i powiedziałam

Panu, aby mi raczył dać poznać, co mam czynić dalej. Wtedy usłyszałam słowa: **Jedź natychmiast do Warszawy, tam wstąpisz do klasztoru**”.

Po odmowach przyjęcia w kilku klasztorach (w jednym stwierdzono nawet: „my służących nie przyjmujemy”) Helena zapukała do furty domu Sióstr Matki Bożej Miłosierdzia przy ul. Żytniej. Tam przyjęto ją do chóru drugiego (koadiuterek). Siostry tego chóru oprócz modlitwy ciężko pracowały. Helena została skierowana do pracy w kuchni. 30 kwietnia 1926 roku, po odprawieniu ośmiodniowych rekolekcji, otrzymuje habit i nowe imię zakonne. Odtąd będzie siostrą Marią Faustyną.

Gdy 22 lutego 1931 roku zmęczona pracą wróciła do celi, w pewnej chwili zobaczyła „Pana Jezusa ubranego w szatę białą. Jedną ręką wzniesioną do błogosławieństwa, a druga dotykała szaty na piersiach. Z uchylenia szaty na piersiach wychodziły dwa wielkie promienie: jeden czerwony, a drugi biały. (...) W milczeniu wpatrywałam się w Pana. Dusza moja była przejęta bojaźnią, ale i radością wielką. Po chwili powiedział mi Jezus: Wymaluj obraz według rysunku, który widzisz, z podpisem: **Jezu, ufam Tobie**. Pragnę, aby ten obraz czczone najpierw w kaplicy waszej, a potem na całym świecie.

Obiecuję, że dusza, która czcić będzie ten obraz nie zginie. Obiecuję także, już tu na zie-



Św. S. M. Faustyna Kowalska

mi zwycięstwo nad nieprzyjaciółmi, a szczególnie w godzinę śmierci. Ja sam bronić ją będę jako swej chwały”.

Trudno w krótkim tekście opisać całe tak bardzo bogate, ale i pełne cierpienia życie siostry Faustyny. Dlatego ograniczymy się do niektórych fragmentów orędzia przekazanego jej przez Jezusa – orędzia zapisanego w prowadzonym przez nią *Dzienniczku*.

Na polecenie spowiednika, ks. Sopočki, Faustyna spytała Chrystusa, co oznaczają te przeźrocyste promienie, które miały zostać namalowane na obrazie. Jezus odpowiedział: „**Te dwa promienie oznaczają Krew i Wodę – blady oznacza Wodę, która usprawiedliwia dusze: czerwony promień oznacza Krew, która jest życiem dusz... Te dwa promienie wyszły z wnętrza Miłosierdzia Mego wówczas, kiedy konające Serce Moje zostało włócznią otwarte na krzyżu.**

Te promienie osłaniają dusze przed zagniewaniem Ojca Mego. Szczęśliwy, kto w ich cieniu żyć będzie, bo nie dosięgnie go sprawiedliwa ręka Boga. Pragnę, ażeby pierwsza niedziela po Wielkanocy była świętem Miłosierdzia. Proś wiernego sługę Mego, żeby w dniu tym powiedział światu całemu o tym wielkim Miłosierdziu Moim, że kto w dniu tym przystąpi do źródła życia, ten dostąpi zupełnego odpuszczenia win i kar.

Nie znajdzie ludzkość uspokojenia, dopóki się nie zwróci z ufnością do Miłosierdzia Mego... Powiedz, że Miłosierdzie jest największym przymiotem Boga. Wszystkie dzieła rąk Moich są ukoronowaniem Miłosierdzia”.

Jako ratunek przed sprawiedliwością Boga, błogosławiona Faustyna pozostawiła nam Koronkę do Miłosierdzia Bożego. Koronki tej nauczył jej sam Chrystus, który jednocześnie przyrzekł: „**Przez odmawianie tej koronki, podoba Mi się dać wszystko, o co mnie prosić będą. (...) Mam szczególne upodobanie w duszy, która zaufała dobroci Mojej. (...) Gdy tę koronkę przy konającym odmawiać będą, stanę pomiędzy Ojcem a duszą konającą nie jako Sędzia sprawiedliwy, ale jako Zbawiciel miłosierny**”.

Jan L. FRANCZYK

Wspomina Kazimiera Golińska

ŚLAD HISTORII

Kazimiera Golińska urodziła się w Nowym Wiśniczu i tam poznała rodzinę Romańskich, z której wywodzi się jeden z kolegów szkolnych Karola Wojtyły w Wadowicach. Pani Kazimiera z Nową Hutą związana jest ponad 50 lat. Będąc kierownikiem kulturalno-oświatowym w związkach zawodowych w Bochni była współtwórcą rodzącej się w Nowej Hucie kultury. Później przeprowadziła się do Krakowa i zamieszkała razem z mężem, od 1954 roku w os. Hutniczym, gdzie do dziś mieszka. Jej mąż Teofil przepracował w Kombinacie Metalurgicznym 40 lat. Dzięki pani Kazimierze, która jest naszą stałą Czytelniczką przybliżamy Czytelnikom jej osobiste wspomnienie związane z osobą Karola Wojtyły, późniejszego Jana Pawła II. Zamieszczamy także wiersz jej autorstwa „Ślad historii”.

W okresie mojej młodości, podczas okupacji w miejscu urodzenia i wychowania w Nowym Wiśniczu przyjaźniłam się z bardzo serdeczną koleżanką Zosią Romańską pochodzącą z zacnej wielodzietnej rodziny.

W 1930 r. rodzina ta przeniosła się do Wadowic, gdyż ojciec rodziny był pracownikiem służby więziennej i tam awansował na wyższe stanowisko, które zaproponował mu jego kolega naczelnik Majewski. Rozłąka rodziny Romańskich z Wiśniczem trwała do 1939 r. (w Wadowicach mieszkali 9 lat). Warunki by-

towe były trudne, na utrzymaniu dziewięcioro dzieci, żywienie i kształcenie synów mozolne. Jeden z braci Zosi, Tomek uczęszczał do gimnazjum w Wadowicach, gdzie bardzo zaprzyjaźnił się z Karolem Wojtyłą chodząc do tej samej klasy. Zosia natomiast nie miała zdrowia, była bardzo szczupła, delikatna, wątła. Pomagała w domu bawiąc młodsze rodzeństwo. W wieku 17 lat dorywczo uczyła się krawiectwa u wuja Karola Wojtyły w Wadowicach. Tam też spotykała przypadkowo Karola. Ale Zosia nigdy z nim nie rozmawiała, była bardzo zażeno-

wana, nieśmiała, wstydliwa. Bo ten kolega Tomka, Karol Wojtyła to był „ktoś”, dla niej wielka „Osobowość”. Zosia często do tego tematu wracała i zawsze określała „Osobowość”.

Zosia była marzycielką, podziwiała księżycowe noce, lejące gwiazdy, lubiła szlagiery, patriotyczne piosenki o Warszawie, Mieczysława Fogga oraz Jana Kiepury. Była też bardzo, a bardzo religijna. Często wspominała mi w wielkiej tajemnicy, że modli się w intencji Najświętszej – o powołanie wspomnianego Karola Wojtyły, o jego kapłaństwo bo On zostanie papieżem. Chodząc w tej intencji na codzienne roraty przeżywała się bardzo ciężko. Stan jej zdrowia pogarszał się z dnia na dzień. Mimo intensywnego leczenia nadziei na poprawę zdrowia nie było. Trudne to były chwile, niezapomniane, gdy u schyłku swojego młodego ulotnego życia przekazała mi swoją największą tajemnicę, że umrze spokojnie w intencji „Osobowości”, modli się za Niego i On zostanie papieżem. Czy On o tym

będzie wiedział Zosi? – zapytałam płacząc. Odpowiedziała: Będzie wiedział.

Kiedy cudowny wybór padł na Polaka Jana Pawła II, wzruszyłam się do łez i wszystkim moim krewnym i znajomym przypominałam to zdarzenie, które na moich oczach się sprawdziło, w moim przekonaniu za sprawą Zosi. Kto w czasie okupacji, kiedy niszczone polską inteligencję mógł myśleć o Polaku Papieżu. Ona jednak to przewidziała, przeczuła.

Zosia zmarła w Wiśniczu w 1946 r. mając 22 lata. Od tej chwili modłę się w jej intencji jak za osobę wybraną, która przewidziała, przeczuła fakt pontyfikatu Karola Wojtyły. Podczas wizyty w Wiśniczu pan Adolf Romański, brat śp. Zosi miał okazję przeczytać powyższy tekst i wszystkie fakty potwierdził, że mogły być prawdziwe i dodał: jeżeli chodzi o siostrę Zosię, to mogę potwierdzić, że jako młoda osoba o charakterze bardzo wrażliwym, bogobojnym, silnie wierzącą, czytana, mogła mieć takie przeczucia przed śmiercią.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

ŚLAD HISTORII

Szumi nad polską ziemią ciepły
wielki wiatr
Stada białych gołębi flagami

Pokoju się mienią,
Tak wszędzie pięknie – odświętnie
i kolorowo.

Kwieciste ołtarze, goście
dostojni – duchowni, żołnierze.
Werble – fanfary – falujące
chorągwie.

Błękitne wstęgi – złote, purpurowe
– Pienia ptasie – lśniące stroje
ludowe.

Thumy pielgrzymów – gorących
serc, modły.

Lzami radości witają „Osobliwość
Pielgrzyma” Świętej Ziemi.
Pocałunkiem ziemi – miłym
pозdrowieniem

Wita nas Polaków
– swym Błogosławieniem!
Słońce roztacza blask odświętny
w koło.

Woń kwiatów, kadzidel,
niebo otula i złości.

Modły pielgrzyma – rzesz
wiernych i chóry słowicze dzieci.
Mowa serdeczna – Ojcowiska
modlitwa – wnikliwa,

Hartuje dusze wiernych i do łez
roztkliwa.

Ciesz się serca, nieboskłon,
świat cały,

Że na polskiej ziemi pielgrzym
„Osobliwy” Błogosławi.

Wiernych dary, miłość, pokój, ład.
Ofiaruje Pannie Świętej
najpiękniejszy klejnot Polski
Ten „Historii Ślad”.

Kazimiera Golińska

16.08

TELEWIZJA

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

16.08

TVP1

6:55 Podróże małe i duże: Bocznymi drogami – Między Lubszą a Nysą Łużycką 7:15 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko (34): Gra 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Kuchnia wroźki: Sałatka Posejdona 8:30 Julek i zwierzęta 8:40 Ranczo pod Zieloną Siódmką (13): O tym, jak mama zapadła w sen zimowy 9:05 Raj 9:35 Tęczowe rybki (7) – serial anim. 10:10 Pan Złota Rączka (3) 10:30 Sekrety Weroniki (8) 10:55 Przed Sopotem 11:20 Wielkie sprzątanie 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Klan (586, 587) 13:15 Rewolwer i melonik (43): Zabójca 14:05 Rewolwer i melonik (44): Zabójce zarodki 15:00 Wiadomości 15:10 50 lat TVP: Balet dla wszystkich – Ondraszkowe ostatki (wiązanka tańców i pieśni góralskich w wyk. Zespołu „Śląsk”) 15:40 Plebania (172, 173) 16:30 Moda na sukces (1698) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Studio papieskie 17:45 Pielgrzymka Ojca Świętego do Polski: Powitanie w Krakowie – transmisja 19:30 Wieczorynka: Przygody Rozbójnika Rumcajsa 19:45 Wiadomości 20:14 Sport 20:19 Pogoda 20:30 Kino w mundurze: Działo Navarony – dramat wojenny prod. amerykańsko-ang. (1961); reż.: J. Lee Thompson; wyk.: Gregory Peck, Anthony Queen, David Niven 21:55 Studio wizyty Jana Pawła II w Polsce 22:10 Mój ślad w Telewizji: Stanisław Janicki 22:15 50 lat TVP: 3000 sekund z Ewą Wiśniewską 23:15 Monitor Wiadomości 23:30 Serial z pieprzykiem: Rekiny i płotki (15) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 00:25 Rekiny i płotki (16) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 01:20 Motown Live 3:00 Randall i duch Hopkirka (6)

TVP 2

7:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku: Jennifer Jones i David o. Selznick – serial dok. prod. ang. 8:00 Program lokalny 9:00 Faustyna – film fab. prod. pol. (1994); reż.: Jerzy Łukaszewicz; wyk.: Dorota Segda, Miroslawa Dubrawska, Teresa Budzisz-Krzyżanowska 10:20 Łagiewniki serce świata – film dok. 10:45 Pod niebem Toskanii – Andrea Bocelli 11:40 Purpura i czerń – dramat prod. amerykańsko-włoskiej (1983) (za zgodą rodziców); reż.: Jerry London; wyk.: Gregory Peck, Christopher Plummer, Sir John Gielgud 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (402): Dwa krzyże – telenowela TVP 15:00 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 16:00 Viva Las Vegas – film fab. prod. USA (1964); reż.: George Sidney; wyk.: Elvis Presley, Ann-Margaret, Cesare Danova 17:25 Pr. rozrywkowy 18:00 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 50 lat TVP: Czterdziestolatek – 20 lat później (9/15): Przetarg, czyli jedyne wyjście –

serial TVP 19:55 Pamela żegnaj: Terceci Egzotyczny i goście – koncert 21:05 Studio sport: Golden League Zurich 2002 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Prognoza pogody 22:30 Studio sport: Golden League Zurich 2002 22:50 Pod obserwacją – film fab. prod. USA (1991) (za zgodą rodziców); reż.: Rafal Zielinski; wyk.: Robert Davi, Gale Hansen, Melody Anderson 0:25 Po drugiej stronie – film fab. prod. USA (1993) (za zgodą rodziców); reż.: Mike Binder; wyk.: Josh Charles, Jason Gedrick

TV POLONIA

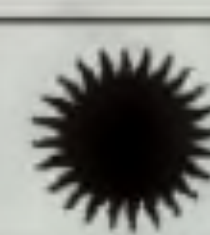
7:00 Film anim. dla dorosłych: „Ściany mają uszy”, „Ludzie rosną” 7:15 Aby do świtu (14/18): Maciej Koreba 7:35 Wielka historia małych miast: Niemcza 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Spółka rodzinna (16) 8:45 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie (4/7) 8:55 Sówka (8) – teleturniej dla dzieci 9:20 Hrabia Kaczula (19/44): Mississippi Jazz 9:45 Kolorowe nutki – pr. muzyczny dla dzieci 9:55 Wielcy reformatorzy teatru: Wilam Horzycy i Edmund Wierciński 10:20 Łagiewniki serce świata – film dok. 10:45 W rajskim ogrodzie: W stronę Sahary – mag. Wojciecha Popkiewicza 11:05 Sensacje XX wieku: Stalowe przymierze (2) – pr. Bogusława Wołoszańskiego 11:30 Droga Wrocławia do EXPO 12:00 Wiadomości 12:15 Zespół adwokacki (10/12) 13:05 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 13:20 Wieczór z Jagielskim: talk-show 14:00 50 lat TVP: To widowie podziwiali: „Dom moich synów” – film fab. prod. pol. (1975); reż.: Gerard Zalewski; wyk.: Zofia Jaroszewska, Lidia Korsakówna, Marek Walczewski 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Wielcy reformatorzy teatru: Wilam Horzycy i Edmund Wierciński – pr. Marii Nockowskiej 15:45 W rajskim ogrodzie: W stronę Sahary – mag. Wojciecha Popkiewicza 16:10 Nie tylko o... Maryla Rodowicz 16:30 Sensacje XX wieku: Stalowe przymierze (2) – pr. Bogusława Wołoszańskiego 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Studio papieskie 17:45 Pielgrzymka Ojca Świętego do Polski: Powitanie w Krakowie 19:35 Dobranoc: Miś Uszatek – Latawiec 19:45 Wiadomości 20:14 Sport 20:19 Pogoda 20:20 Zespół adwokacki (10/12) – serial TVP; reż.: Andrzej Kotkowski; wyk.: Gustaw Lutkiewicz, Tomasz Stockinger, Hanna Dunowska, Jolanta Żółkowska 21:10 Bezludna wyspa: Andrzej Grabowski, Jan Nowicki, Jerzy Pilch 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Studio wizyty Jana Pawła II w Polsce 22:45 Zycie na gorąco (7/9): Wiedeń – serial TVP 0:10 Monitor Wiadomości 0:20 Powtórki programów



**TELEWIZJA
KRAKÓW**

7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Dany, opo-

wiedz mi – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 U siebie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Życie obok nas – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Goodbye Rockefeller – komedia pol. 11:30 Kurier 11:35 Nad Niemnem – serial obycz. pol. 12:30 Kurier 12:35 Jazz – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Tydzień Kultury Beskidzkiej 14:00 Zaproszenie 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial 15:30 Kurier 15:40 Msza św. dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Renesansowy psalterz – film dok. 17:15 Znaki czasu 17:30 Kurier 17:50 Małopolskie Studio wizyty Jana Pawła II 18:00 Kronika 18:20 Świątynia – reportaż 18:45 Życiorysy z refrenem 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Liga Światowa Siatkówek 20:20 Krakowskie Milenium 20:30 Kurier 20:55 Studio wizyty Jana Pawła II 21:15 Małopolskie Studio wizyty Jana Pawła II 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:55 Cytrynowe trio – komedia USA 0:25 Sweetie – dramat USA



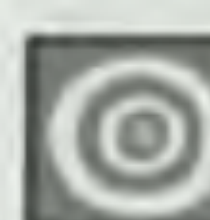
POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Szkoła przetrwania 7:50 Jednostka Delta – serial sens. niem. 8:40 Tajemnice pustyni Kalahari – film przyg. USA 10:10 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial 11:25 Adam i Ewa – serial 11:55 Z afrykańskiego pamiętnika – serial 12:40 Allan Quatermain i zaginione Miasto Złota – film przyg. USA 14:25 Disco relaks 15:20 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial arg. 16:50 Crime Story – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Jezioro marzeń – serial 20:00 Idol 21:00 Pierwszy rok służby – serial sens. (21:30 Lotto) 22:00 Z Archiwum X 23:00 Informacje, sport, pogoda 23:25 Graffiti 23:35 Różowe lata siedemdziesiąte – serial USA 0:05 Bezlitosny III – film sens USA 1:40 Muzyka na bis



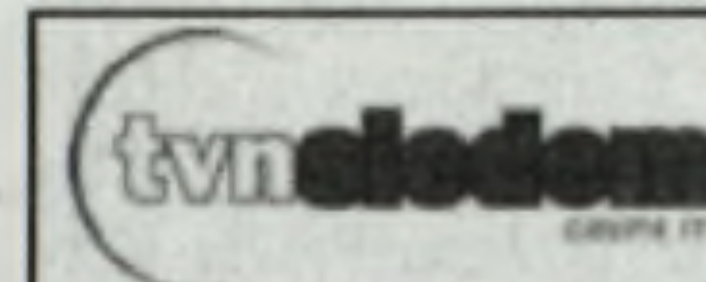
**Telewizja
Nova**

5:30 Ekstra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela meksyk. 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Telegra 10:35 Galaktyka – teleturniej 11:05 Brygada ratunkowa – serial 11:55 Rozmowy w toku 12:50 Lodowi piraci – film s.f. USA 14:35 Klient – serial 15:30 Milionerzy – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:45 Sport i pogoda 20:00 Wysłannik przyszłości – film s.f. USA 23:30 Somersby – dramat USA 1:40 HBO na stojaka 2:10 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi ...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie człowiek 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia 11:55 Allo allo – serial 12:20 M kwadrat 12:50 Telezakupy 14:50 M kwadrat 15:15 Cudowne lata 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Był sobie człowiek – serial 17:05 Kobiety mojego życia – serial 17:45 Pielgrzymka papieża Jana Pawła II – powitanie Ojca Świętego na lotnisku w Balicach 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu 20:25 Studio wizyty papieskiej 20:55 Jak w korcu maku – komedia USA 22:35 Realautek lub 23:05 Resurrection Boulevard – serial obycz.



7:10 Dragon Ball Z 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place 10:30 Łamislówka 11:25 Big Brother I 11:40 Porywy serca 12:30 Telesklep 14:40 Albert (1/24) – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT 15:30 Dragon Ball Z – serial 16:15 Pełna chata – serial 16:45 Szkoła złamanych serc – serial kom. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial obycz. 20:00 Cytrynowy sad – film sens. USA 21:50 Władca zwierząt – serial fantasy 22:45 Big Brother I 23:30 Załamanie – film sens. W. Bryt.-niem.-bel. 1:35 Gaz do dechy – film obycz. USA

TV 4

6:30 Topowe lato 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Życiowa szansa 10:50 Przygody Sindbada Żeglarza – serial sens. 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial dok. 13:00 Muzyczny VIP 13:30 Topowe lato 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Tato, co ty na to – serial komediowy 17:30 Hot chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial sens. 20:00 Cwaniak – film sens. USA 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Baza Pensacola – serial 23:15 Głowa rodziny – serial komed. 0:15 Nagrody małych – film dok. 1:45 X Laski 2:15 Muzyczne listy 3:05 Strefa P



HALLMARK

7:00 Więzy miłości – dramat USA 9:00 Duży skok – dramat USA 11:00 Widok z huśtawki – komedia USA 13:00 Historyczny mecz – film obycz. USA 15:00 Morderstwo wśród przyjaciół – film sens. USA 17:00 Duży skok – dramat USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Morderstwa w Midsomer: Rynek śmierci – film sens. USA 22:00 Taggart: Zasuplane uczucia – film sens. Wlk. Bryt. 0:00 Dr Quinn

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

PROGRAM II, GODZ. 9.00

● **FAUSTYNA** – Polski dramat obyczajowy z 1994 roku opowiadający o życiu Marii Faustyny Kowalskiej. Nastoletnia Helena trafia do Zgromadzenia Sióstr Matki Bożej Miłosierdzia. Tam, już jako siostra Faustyna, ma widzenia, doświadczając obecności Chrystusa. Jednak zarówno matka przełożona, jak i spowiednik, nie wierzą jej. W wieku 33 lat Faustyna umiera na gruźlicę. Dopiero w latach sześćdziesiątych, dzięki staraniom kardynała Wojtyły, rozpoczyna się jej proces beatyfikacyjny.

PROGRAM I, GODZ. 17.45

● **PIELGRZYMKA OJCA ŚWIĘTEGO DO POLSKI** – Sprawozdanie z powitania Ojca św. ma krakowskim lotnisku w Balicach.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **CYTRYNOWY SAD** – Amerykański film obyczajowy z 1994 roku. Elizabeth i Michael Hackettowie prowadzą w Kalifornii plantację cytryn. Ich małżeństwo rozpada się. Sytuację komplikuje przyjazd ojca Michaela, który 30 lat wcześniej zniknął bez wieści.

TV 4, GODZ. 20.00

● **CWANIAK** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Tajny agent FBI, Vinnie Terranova, ma za zadanie spenetrować struktury potężnego koncernu Callendar Industries, który jest własnością Paula i Emmy Callendar. Zatrudniony jako ochroniarz, omal nie traci życia, ratując przed porywaczami Alexa, syna państwa Callendar. Dzięki przyjaźni z chłopcem ma wstęp do rezydencji jego rodziców. Wreszcie może spełnić swoje zadanie. To, co odkrywa, jest bardzo zaskakujące.

TVN, GODZ. 20.00

● **WYSLANNIK PRZYSZŁOŚCI** – Amerykański film science-fiction z 1997 roku. Jest rok 2013. Na ziemi panuje chaos po ostatniej wojnie. Na dawnym obszarze Stanów Zjednoczonych rządzi samozwańczy generał z bandą dzikusów. Samotny wędrowiec znajduje samochód pocztowy, w którym są torby z listami i mundur listonosza. Zakłada uniform i zaczyna rozwozić korespondencję. Dostarczana przez niego poczta budzi w ludziach nadzieję, że powróci dawne uporządkowane życie.

TVP1

TV POLONIA

6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia
8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15
Plemię (6) – serial prod. ang. 8:40 Wa-
kacje z Ziarnem – pr. dla dzieci i rodzi-
ców 9:05 Biuro podróży „5-10-15”
9:35 Studio papieskie 9:45 Pielgrzym-
ka Ojca Świętego do Polski: Łagiewni-
ki – transmisja 12:40 Program muzycz-
ny 13:03 Wiadomości 13:15 Walt Di-
sney przedstawia: Mała Księga Dżun-
gli – serial anim. prod. USA 13:35 Walt
Disney przedstawia: Partnerzy – serial
prod. USA 14:30 Stodoła Chochola:
Kazimierz nad Wisłą – czerwiec 2002
15:00 Piraci – teleturniej 15:25 Pleba-
nia (174) – serial TVP 15:55 Zwierzęta
świata: Fascynujący świat owadów (11/
13): Dziecinna igraszka – serial dok.
prod. kanad. 16:20 Moda na sukces
(1699) – serial prod. USA 16:50 Tele-
express 17:10 Studio papieskie 17:20
Pielgrzymka Ojca Świętego do Polski:
Wawel – transmisja 19:35 Wieczoryn-
ka: Królowie i królowe 19:45 Wiado-
mości 20:13 Sport 20:18 Pogoda 20:30
Komisarz Montale (3, ost.) – serial prod.
francusko-włoskiej 22:05 Studio wizyty
Jana Pawła II w Polsce 22:25 Niebez-
pieczna jazda – film fab. prod. hong-
końskiej (1995); reż.: Tung-Shing
Yee; wyk.: Andy Lau, Kar Lok Chin,
Paul Chu (I) 0:15 Studio sport: Me-
moriał W. Komara i T. Ślusarskiego
0:40 Nash Bridges (17, 18) – serial
prod. USA (za zgodą rodziców)

TVP 2

7:00 Echa tygodnia (dla niesłyszą-
cych) 7:30 Spróbujmy razem – mag. dla
niepełnosprawnych 8:00 Program lo-
kalny 9:00 M jak miłość (57) – serial
TVP 10:00 Diana: historia księżnej (2)
– film dok. prod. ang. 11:00 W 80 dni
dookoła świata (3, ost.) – film przygod.
prod. ang. 12:40 Pielgrzymka Ojca
Świętego do Polski: Kraków Kampus
– transmisja 14:00 Familiada – teletur-
niej 14:35 Złotopolscy (403): Fałszy-
wa stowa – telenowela TVP 15:05 Śpie-
wające Fortepiany – teleturniej muzycz-
ny 16:00 Na dobre i na złe (98): Sku-
teczny cios – serial prod. TVP 17:00
Święta wojna: Wesołe miasteczko – se-
rial TVP 17:30 30 ton! lista, lista – li-
sta przebojów 18:00 Pr. lokalny 18:22
Pogoda 18:30 Panorama 18:55 50 lat
TVP: Cterdziestolatek – 20 lat później
(10/15): Bliźniak, czyli pieniąż robi
pieniądz – serial TVP 20:00 Pięćdzie-
siątka Staśka Wielanka – koncert; wyk.:
S. Wielanek i jego Kapela, Marian Opa-
nia, Hanka Bielicka, Zbigniew Buc-
kowski, Bohdan Łazuka 21:50 Słowo
na niedzielę 22:00 Panorama 22:20
Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35
Lepiej niż w książce – film fab. prod.
USA (1999); reż.: Eric Bross; wyk.:
MacKenzie Astin, Tod Field, Dina
Meyer 0:15 Gala Boks Zawodowego

7:00 Echa tygodnia (program w języ-
ku migowym) 7:30 Skansenowe lata:
Nadwiślański Park Etnograficzny w
Wygielzowie – rep. 7:40 Nowa trady-
cja: Jarek Adamów – fragment koncer-
tu 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15
Grupa specjalna Eko (12): Baron 8:40
Wakacje z Ziarnem – pr. dla dzieci i ro-
dziców 9:05 Hity satelity – propozycje
programowe TV Polonia na nadchodzą-
cy tydzień 9:20 Pamiętaj o mnie... – pr.
Doroty Szpetkowskiej 9:35 Studio pa-
pieskie 9:45 Pielgrzymka Ojca Święte-
go do Polski: Łagiewniki – transmisja
12:40 Pielgrzymka Ojca Świętego do
Polski: Kraków Kampus – transmisja
14:00 Jan Serce (8/10): Matylda – se-
rial prod. pol.; reż.: Radosław Piwowar-
ski; wyk.: Kazimierz Kaczor, Marian
Kociniak, Anna Nehrebecka, Jan Hi-
milsbach 15:00 Piraci – teleturniej
15:25 Janka (2) – serial prod. pol.; reż.:
Janusz Łęski; wyk.: Agnieszka Kru-
kówna, Tadeusz Horvath, Krzysztof
Kowalewski, Joanna Żółkowska 16:50
Teleexpress 17:10 Studio papieskie
17:20 Pielgrzymka Ojca Świętego do
Polski: Wawel – transmisja 19:30 Do-
branocka: Dziwny świat Kota Filemona
19:45 Wiadomości 20:13 Sport
20:18 Pogoda 20:20 Jan Serce (8/10):
Matylda – serial prod. pol.; reż.: Rado-
sław Piwowarski; wyk.: Kazimierz Ka-
czor, Marian Kociniak, Anna Nehrebec-
ka, Jan Himilsbach 21:15 Wieczór z Ja-
gielskim – talk-show 22:00 Panorama
22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda
22:30 Polonica: Cafe zdanie niebosz-
czyka (8/10) – serial prod. rosyjskiej
23:20 Studio wizyty Jana Pawła II w
Polsce 23:40 I Ogólnopolski Konkurs
„Tańczące Eurydyki (1) – (konkurs na
interpretację piosenek z repertuaru
Anny German) 0:20 Nigdy nie przesta-
nę tęsknić za Polską: Jacek Zganiacz –
rep. 0:30 Złoty pilot – teleturniej wie-
dzy o twórczości telewizyjnej 0:50 Mój
ślad w Telewizji: Xymena Zaniewska
0:55 Powtórki programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial
anim. 7:30 Kurier 7:45 Reksio – film
anim. 8:00 Kronika 8:10 Warto wie-
dzieć 8:15 Wiara i życie 8:40 Łagiew-
nickie spotkania z piosenką 9:00 Świat
– magazyn 9:30 Kurier 9:45 Pałac
Kangurów (2 ost.) – serial austral.
11:25 Ojciec, papież 11:30 Kurier
11:35 Nad Niemnem – serial obycz.
pol. 12:30 Kurier 12:45 Motoświat –
magazyn 13:15 To jest temat 13:30
Kurier 13:45 Lizzie McGuire – serial
obycz. 14:15 Książka dla dzieci 14:15
Tatry Karola Wojtyły i Jana Pawła II
14:30 Kurier 14:35 U siebie 15:30 Ku-
rier 15:40 Małopolskie Studio wizyty
Jana Pawła II 16:00 Portrety – pro-
gram publicystyczny 16:30 Kurier
16:45 Tydzień Kultury Beskidzkiej

17:30 Kurier 17:35 Liga Światowa
Siatkówki 18:00 Kronika 18:20 Tema-
ty dnia 18:30 Zakrycie starych kościo-
łów 18:50 Małopolskie Studio wizyty
Jana Pawła II 20:20 Papież we Lwo-
wie 20:30 Kurier 20:55 Małopolskie
Studio wizyty Jana Pawła II 21:20
Kulturalny wywiad 21:30 Kurier 21:45
Kronika 22:00 Małopolskie Studio wi-
zyty Jana Pawła II 22:15 Kocham cie
życie 22:30 Kurier 25:50 Wielkie pla-
ny – dramat austral.



POLSAT

6:00 Disco Relax 7:00 Twój lekarz
7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Magazyn
redakcji programów religijnych 8:00
Smocze opowieści – serial anim. 8:30
Psozny Bill – serial anim. 9:00 Jedno-
rożec Kleo – serial anim. 9:30 Power
Rangers – serial anim. 10:00 Disco
Polo Live 11:00 Nowojorski wale –
dramat USA 12:45 Narzeczona
Frankensteina – horror USA (1935)
14:10 GAMA 2002 – reportaż 14:35
Raz, dwa, trzy – śpiewaj ty 15:05 4x4
– magazyn motoryzacyjny 15:35 Nie-
wiarygodne ale prawdziwe 15:45 In-
formacje i pogoda 16:00 David Cop-
perfield – pr. roz. 17:00 Mecz piłki
nożnej 18:45 Informacje 19:05 JAG –
Wojskowe Biuro Śledcze – serial
sens. 20:00 Miodowe lata – serial
kom. 20:40 Graczykowie czyli Buła i
spółka 21:10 Upadek obyczajów na
planecie malp – s.f. USA (1974)
(21:30 Lotto) 23:00 Honor zabójcy –
thriller USA 0:45 Muzyka na bis

Telewizja
Nova

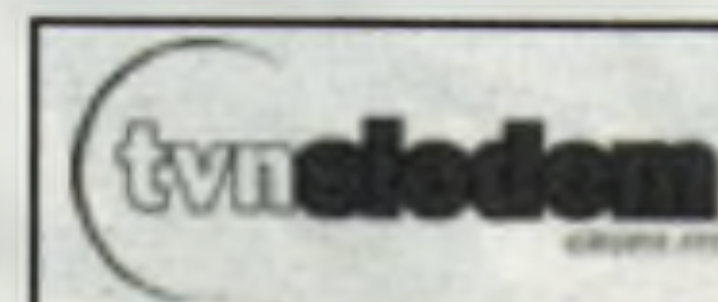
5:40 Telesklep 7:40 Niezwykłe przy-
gody Sindbada żeglarza – serial anim.
8:05 Szczeniak zwany Scooby Doo –
serial anim. 8:35 Huckelberry Finn –
serial anim. 9:00 Windsurfing ERA
CUP 9:30 Tele gra – teleturniej 10:30
VIVA Polska! – program muzyczny
12:35 Agent 2 (powtórka) 13:50 Ana-
nasy z mojej klasy 15:05 Przygoda na
Dzikim Zachodzie – western USA
17:00 Strong Man – Siłacze 18:00
Granice – polski serial dok. 18:30 Na-
uka jazdy 19:00 TVN Fakty 19:20
Sport i pogoda 19:35 Extra Wizjer
20:00 Milionerzy 20:45 O jeden most
za daleko – film woj. USA 0:40 Bly-
skawiczna zemsta – film sens. USA
2:25 Nic straconego – powtórki pro-
gramów



TV Puls

7:00 Telesklep 8:00 My z AK – film
dok. 8:30 Bracia kapucyni na Ukrainie
– film dok. 9:00 Martin rycerz: opo-
wieści – serial anim. 9:30 Pielgrzym-
ka papieża Jana Pawła II – msza świę-
ta i konsekracja sanktuarium w Ła-
giewnikach 12:45 Pielgrzymka papie-
ża Jana Pawła II 13:40 Jedynie praw-
da jest ciekawa (1) – serial dok. 14:30
Twoje zdrowie 15:00 Program o dobrej

książce 15:30 Arsene Lupin – serial
16:30 Real autoklub.pl 17:00 Sarm-
cja, czyli Polska – serial dok. 17:45
Pielgrzymka papieża Jana Pawła II
20:00 Serwis Pulsu, sport, pogoda
20:25 Studio wizyty papieskiej 20:55
Mali bohaterowie – film obycz. USA
22:20 Zdarzyło się jutro – serial sen-
sacyjny USA 23:10 M Kwadrat



7:00 Telesklep 8:30 Dragon Ball GT
– serial anim. 8:55 Yaiba, legendarny
samuraj – serial anim. 9:20 Babylon 5
– serial 10:10 Kaczor Daffy – Fanta-
styczna wyspa – film anim. USA
11:25 Łamistówka – teleturniej 12:25
Rudowłosa – komedia USA (1941)
14:10 Pantanal – muzyka młodych gór
– film dok. 15:05 Nie do wiary – se-
rial sens. 15:55 Wojacy na medal –
serial 16:20 Dr Stefan Frank – serial
obyczajowy 17:15 Letnia burza –
film obycz. USA 19:05 Słoneczny pa-
trol – serial przygodowy USA 20:00
Gaz do dechy – film obycz. USA
21:50 Szaleni detektywi – film sens.
USA 0:00 Big Brother 0:25 Zwierzę-
cy instynkt II – film erot. USA

TV 4

6:00 Witajcie w Kapustowie – serial
6:30 Świniakowie z sąsiedztwa – serial
anim. 7:00 V Max – magazyn motory-
zacyjny 7:30 Podglądanie natury – se-
rial dok. 8:30 Mapety i ich goście 9:00
Ania z Zielonego Wzgórza – serial
anim. 9:30 Topowe lato 10:00 Mena-
żeria – serial famil. 11:00 Safari w
Hollywood – serial przyg. 12:00 Wal-
ka o przetrwanie – serial dok. 13:00
Tilt TV – pr. o grach komputerowych
13:30 V Max – magazyn motoryzacyj-
ny 14:00 Spadaj w podskokach –
komedia USA 16:00 Rycerz nocy –
serial sens. 16:50 Gniew natury – film
dok. 17:45 Dziennik 18:00 Sport, po-
goda 18:05 Załoga kapitana Lyncha
– film przygod. USA 20:00 Samuraj
kowbojem – komedia USA 21:55 Na
wirażu – serial USA 22:50 To sie w
głowie nie mieści – magazyn 23:15
Komenda 23:45 Martwe zło II: Księ-
ga demonów – thriller USA 1:25 Mu-
zyczny VIP



HALLMARK

7:00 Historyczny mecz – film obycz.
USA 9:00 John John wraca do prze-
szłości – dramat USA 11:00 Jackie,
Ethel, Joan: Kobiety Kennedych –
film obycz. USA 13:00 Outsider – we-
stern USA 15:00 Wariatowo – dramat
USA 17:00 John John wraca do prze-
szłości – dramat USA 19:00 Zielony
kamień – serial 20:00 Ze spuścizny
Agaty Christie: Entliczek pentliczek
– film sens. W. Bryt. 22:00 Obcy w
mieście – film sens. USA 0:00 Zielony
kamień – serial 1:00 Ze spuścizny Aga-
ty Christie: Entliczek pentliczek –
film sens. W. Bryt.

PROPOZYCJE
NA SOBOTĘ

PROGRAM I, GODZ. 9.35

● **PIELGRZYMKA OJCA ŚWIĘTEGO DO OJCZYZNY** – Transmisja mszy św., podczas której Jan Paweł II dokona poświęcenia i konsekracji Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **GAZ DO DECHY** – Amerykański film obyczajowy z 1998 roku. Shawn Powell od lat uczestniczy w wyścigach motocyklowych. Kiedy w wyniku wypadku zostaje sparaliżowany, życie traci dla niego sens. Pewnego dnia, widząc dziecięcą zabawę, Shawn wpada na genialny pomysł. Postanawia zaprojektować specjalny motor, dzięki któremu będzie mógł wrócić na tor wyścigowy pomimo kalectwa.

TV 4, GODZ. 20.00

● **SAMURAJ KOWBOJEM** – Obyczajowy film kanadyjsko-amerykański z 1993 roku. Japoński biznesmen po śmierci wiernego przyjaciela chce spełnić swoje wieloletnie marzenie. Kupuje ziemię w Montanie i zostaje kowbojem. Okazuje się, że życie różni się od oglądanych wester-
nów.

TVN, GODZ. 20.45

● **O JEDEN MOST ZA DALEKO** – Brytyjski film wojenny z 1977 roku. „O jeden most za daleko” to rekonstrukcja słynnej militarnej operacji „Market Garden” przeprowadzonej we wrześniu 1944 roku. Celem spadochroniarzy alianckich było opanowanie strategicznych mostów na rzekach i kanałach, by w ten sposób ułatwić wojskom sprzymierzonym atak na Zagłębie Ruhry i Berlin.

TV POLSAT, GODZ. 23.00

● **HONOR ZABÓJCZY** – Amerykański thriller z 1996 roku. Gdy zawodowy morderca Waxman, odmówił zlikwidowania pani polityk, która trzymała dziecko na rękę, został wydany na niego wyrok. Jego partnerka, Clegg, odmówiła niesubordynowanego zamachowca. Po kilku miesiącach zostają znów wysłani na wspólną misję. Tym jednak razem Clegg musi zlikwidować Waxmana niezależnie od tego, czy wywiąże się z zadania.

SPRZEDAM
MIESZKANIE
w Pińczowie

(15 min od Buska-Zdroju).
M-4, 59 m kw., na osiedlu
Grodzisko, I piętro,
3 pokoje, loggia – 4,5 m kw.,
kuchnia, łazienka – po remon-
cie. Superkomfortowe, hipoteczne,
własnościowe, na energię
elektryczną. Teren ekologiczny,
lasy, rzeka, ryby, grzyby, konie.
Tel. (041) 370-17-78
0602-556-971

NAJBLIŻEJ KRAKOWA
LECZENIE NAJLEPSZYMI
W EUROPIE KAPIELAMI
SOLANKOWO-SIARKOWYMI
SOLEC-ZDRÓJ

ul. Kościuszk 30
tel. (0-41) 377-61-18 fax 0604 863-613

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”
os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.
SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biurowe czynne: pon.–pt. 15.00–17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

ZESPÓŁ SZKÓŁ BUDOWLANYCH NR 2
31-977 KRAKÓW os. Szkolne 18

posiada jeszcze wolne miejsca w:

- technikum budowlanym, dla młodzieży
- technikum budowlanym, dla dorosłych
- technikum usług gastronomicznych, dla młodzieży
- liceum profilowanym – kształtowanie środowiska
- liceum profilowanym – usługowo-gospodarczym
- szkołach zasadniczych: technik robót wykończeniowych w budownictwie, monter instalacji i urządzeń sanitarnych, sprzedawca;

a także:

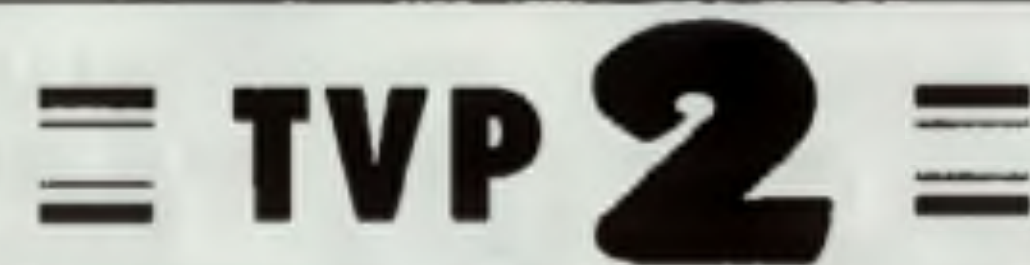
w Szkole Policealnej

- technik architekt
- technik budownictwa (tylko po liceum technicznym).

Informacje: tel. 644-14-25 lub 644-19-39 lub w Internecie:
www.zsb2.krakow.pl



6:30 Proszę o odpowiedź **6:45** Przy-
stanek Unia **7:35** Latające misie (9):
Zakazany kwiat – serial anim. prod.
chorwacko-kanad. **8:05** Legenda o Wil-
helmie Tellu (14): Sobowtór – serial
prod. nowozelandzkiej **9:00** Teleranek
na wakacjach **9:35** Studio papieskie
9:45 Pielgrzymka Ojca Świętego do
Polski: Kraków Błonia – transmisja
13:35 Wiadomości **13:45** 50 lat TVP:
Telefon zaufania (1981); reż.: Jeremi
Przybora **14:35** Słoneczny patrol (44)
– serial prod. USA **15:25** Studio sport:
Żywiec S. A. Cup – meeting lekkoatle-
tyczny **17:00** Teleexpress **17:20** Spor-
towy Express **17:25** Dziennik telew-
izyjny – program Jacka Fedorowicza
17:35 Kochamy polskie seriale – tele-
turniej **18:05** Śmiechu warte **18:30**
Jaka to melodia? – quiz muzyczny
19:00 Wieczorynka: Myszką Miki i
przyjaciele **19:30** Wiadomości **20:13**
Sport **20:19** Pogoda **20:30** Czas na do-
kument: Mordercza broń (1/6) – serial
dok. prod. ang. **21:05** Jej dwa światy
(2, ost.) – serial prod. ang.; reż.: Da-
vid Richards; wyk.: Alice Evans, Jo-
Stone-Fewings **22:25** Studio wizyty
Jana Pawła II w Polsce **22:45** Uczta
kinomana: General – film fab. prod.
angielsko-irlandzkiej (1998) (za zgo-
dą rodziców); reż.: John Boorman;
wyk.: Brendan Gleeson, Jon Voigt
0:50 Sportowa Jedynka **1:10** Taniec
absurdy 2002 – rep.



7:00 Film dla niesłyszących: Matki,
żony i kochanki (18/22) – serial TVP
7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszą-
cych) **8:00** Program lokalny **9:00** Bło-
nia wielkich spotkań – rep. **9:25** M jak
miłość (58) – serial TVP **10:20** Nie tyl-
ko dla komandosów **10:45** Smak Euro-
py: Coś z niczego **10:55** Podróż przez
Amerykę Południową (5/6): Lasy Ama-
zonii – serial dok. prod. ang. **11:45** Pod-
róże kulinarne Roberta Makłowicza:
Fiesta ze smakiem **12:15** Niagara –
film fab. prod. USA (1953); reż.: Hen-
ry Hathaway; wyk.: Marilyn Monroe,
Joseph Cotten, Jean Peters **13:40**
Smak Europy: Za duńskie pieniądze
14:00 Familiada – teleturniej **14:30** Zło-
topolscy (404): Placebo – telenowela
TVP **15:00** Gala Piosenki Wczasowej:
Piknik w Kołobrzegu (1) **16:00** Na do-
bre i na złe (99): Przegrane ambicje –
serial prod. TVP **16:50** Smak Europy:
Skansen w środku puszczy **17:00** Świę-
ta wojna: Pensjonat trzygwiazdkowy –
serial TVP **17:25** Smak Europy: Z Pod-
lasia do Unii **17:30** 7 dni świat **18:00**
Pr. lokalny **18:22** Pogoda **18:30** Pano-
rama **18:50** Marilyn wbrew sobie – film
dok. prod. francusko-pol. **19:55** Gala
Piosenki Wczasowej: Piknik w Koło-
brzegu (2) **21:10** Z Archiwum X (8/22)
– serial prod. USA (tylko dla dorosłych)
22:00 Panorama **22:20** Sport-telegram
22:28 Prognoza pogody **22:35** Jest jak
jest (19, ost.): Powrót z dalekiej podró-
ży – serial TVP **23:10** Tele-Maski
2002: Jacek Włosek „Wybór” (1999);
reż.: Jerzy Stuhr; wyk.: Krystyna
Janda, Tomasz Kot, Roman Gancar-
czyk, Dorota Pomykała **0:20** Camille
Claudel – film biograficzny prod.
francuskiej (1989) (tylko dla doro-
słych); reż.: Bruno Nuytten; wyk.:
Isabelle Adjani, Gerard Depardieu,
Alain Cluny

TV POLONIA

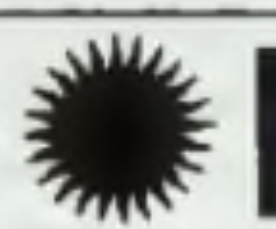
7:00 Słowo na niedzielę **7:05** M jak
miłość (50) – serial TVP; wyk.: Witold
Pyrkosz, Teresa Lipowska, Dominika
Ostałowska, Cezary Morawski **7:50**
Nowa tradycja: „Swoją drogą” – wy-
stęp zespołu **8:05** Królowa śniegu –
film anim. prod. czeskiej **9:00** Błonia
wielkich spotkań – rep. ks. Andrzeja
Baczyńskiego **9:25** Niedzielne muzy-
kowanie: Muzyka w Zamku Królew-
skim **9:35** Studio papieskie **9:45** Piel-
grzymka Ojca Świętego do Polski:
Kraków Błonia – transmisja **13:30** Let-

ni Koncert: Dawne arie śpiewa Małgo-
rzata Armanowska **13:50** Zaczarowany
ogród Basi – rep. Marka Borzeckiego
14:05 Stawka większa niż życie (3/18):
Ścisłe tajne – serial prod. pol.; reż.: Ja-
nusz Morgenstern; wyk.: Stanisław Mi-
kulski, Igor Śmiałowski, Wanda Ko-
czewska, Emil Karewicz **15:00** Święta
wojna (15): Klimakterium – serial
prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke,
Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel
15:25 Studio sport: Żywiec S.A. Cup –
meeting lekkoatletyczny **17:00** Tele-
express **17:20** Sportowy Express **17:25**
Dziennik telewizyjny – program Jacka
Fedorowicza **17:35** M jak miłość (50)
– serial TVP; wyk.: Witold Pyrkosz,
Teresa Lipowska, Dominika Ostałow-
ska, Cezary Morawski **18:20** Powrót
po latach – rep. Teresy Olearczyk
18:50 Kochamy polskie seriale – tele-
turniej **19:15** Dobranocka: Przygody
Bolka i Lolka **19:30** Wiadomości
20:13 Sport **20:19** Pogoda **20:20** Opo-
wieści weekendowe: Skarby ukryte –
film obycz. prod. pol. (2000); reż.:
Krzysztof Zanussi; wyk.: Maja Kom-
orowska, Agata Buzek, Wojciech
Siemion, Małgorzata Pritulak **21:15**
Dary losu – koncert Ryszarda Rynkow-
skiego; **22:00** Panorama **22:20** Sport-
telegram **22:28** Pogoda **22:30** Ekstra-
dycja 2 (2/9) – serial prod. pol.; reż.:
Wojciech Wójcik; wyk.: Marek Kon-
drat, Małgorzata Pieczyńska, Maria
Pakulnis, Witold Dębicki **23:25** Studio
wizyty Jana Pawła II w Polsce **23:40**
Na kresy ze Staśkiem Wielankiem (1);
wyk.: Kapela Staśka Wielanka, Beata
Rybotycka, Józef Polok **0:30** Powtór-
ki programów



TELEWIZJA
KRAKÓW

7:00 Tęczowy domek – serial anim.
7:30 Kurier **7:45** Dany, opowiedz mi –
serial przyrod. **8:00** Kronika Święto-
krzyska **8:10** Bzik kontrolowany **9:00**
Teleplotki **9:30** Kurier **9:45** Nowe
przygody szwajcarskiej rodziny Ro-
binsonów – film przyg. USA **11:30**
Kurier **11:35** Smaki świata **12:00**
Wielkie romansy XX w. – serial dok.
12:30 Kurier **12:45** Mój Kraków –
miasto mojego życia **13:05** Portrety
13:35 Rola **13:50** Wiara i życie **14:15**
Marzenia i kariery **14:30** Kurier **14:35**
Siatkówka plażowa **15:30** Kurier
15:40 Małopolskie studio wizyty Jana
Pawła II **15:50** Nowe miasto **16:00**
400 lat Kalwarii – reportaż **16:30** Ku-
rier **16:45** Tydzień kultury beskidzkiej
17:30 Kurier **17:35** Teleplotki **18:00**
Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30**
Podpowiedzi w plenerze – magazyn
18:50 Ekstraklasa żużlowa **19:20** Nad
Niemnem (4 ot.) – serial obycz. pol.
20:30 Kurier **20:55** Małopolskie studio
wizyty Jana Pawła II **21:15** Książka
tygodnia: Jeży Sosnowski – „Linia
nocna” **21:30** Kurier **21:45** Kronika
22:00 Małopolskie studio wizyty Jana
Pawła II **22:30** Kurier **22:50** Siatków-
ka plażowa **23:40** Jazda na maksa **0:10**
Konwój – film sens. USA



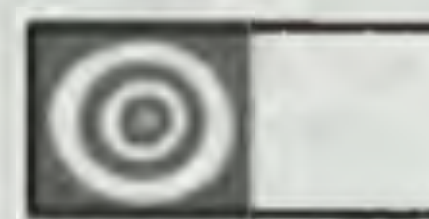
POLSAT

6:00 Disco Polo Live **7:00** 4x4 – ma-
gazyń motoryzacyjny **7:30** Magazyń
redakcji programów religijnych **8:00**
Smocze opowieści – serial anim. **8:30**
Psozny Bill – serial anim. **8:55** Szkoła
przetwarzania – program dla dzieci **9:30**
Power Rangers – serial anim. **10:00** Di-
sco Relax **11:00** Słoneczny patrol – se-
rial przygodowy USA **12:00** Winnietou
i jego przyjaciel Old Firehand – we-
stern niem.-jugo-wł.-fr. (1966) **13:45**
Strażnicy miasta – serial sens. **14:35**
Benny Hill **15:05** Niewiarygodne, ale
prawdziwe **15:30** Fundacja Polsat
15:45 Informacje **15:55** Pogoda **16:00**
Polski Monopol Loteryjny „Fortuna” –
losowanie **16:05** Samo życie – serial
16:30 Jak realizowano serial „Samo
życie” **17:00** Mecz piłki nożnej **18:45**
Informacje, Pogoda **19:05** VIP – serial
20:00 Idol **21:00** Dwie matki – dra-
mat obycz. USA (21:30) Losowanie
Lotto **22:45** Kickboxer – film sens.
USA **0:25** Muzyka na bis



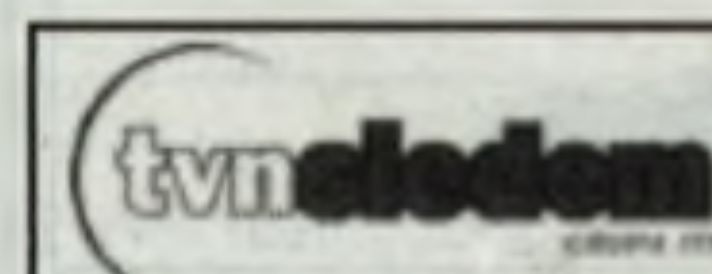
Telewizja
Nova

6:00 Telesklep **8:00** Niezwykły przy-
gody Sindbada żeglarza – serial anim.
8:20 Szczeniak zwany Scooby Doo –
serial anim. **8:50** Wiosenne przebu-
dzenie – film obycz. USA **10:30**
Kowboje – western USA **12:50** Pół-
noc - Południe – serial **13:50** Maraton
uśmiechu **14:20** Legendy kung-fu
15:20 Styl – magazyn **15:50** Prawem
na lewo – komedia USA **17:45** Kto
was tak urządził? **18:15** Król przed-
mieścia – polski serial komediowy
19:00 TVN Fakty **19:45** Sport i pogo-
da **20:00** Kwiaty we włosach – mag.
20:20 Milionerzy **21:05** Ananasy z
mojej klasy **22:20** Adopcje **22:50** Nie
do wiary **23:20** Noktowizjer **23:55**
Granice **0:25** Pamięć absolutna – serial
1:20 Nic straconego



TV Puls

8:00 Jedynie prawda jest ciekawa –
film dok. **9:00** Karolina i przyjaciele
9:30 Kacper i przyjaciele **9:45** Piel-
grzymka Papieża Jana Pawła II **13:00**
Dziwny wspaniały świat **13:30** Kuch-
nia polska **13:55** Program o dobrej
książce **14:20** Zdarzyło się jutro **15:10**
Dotyk anioła – serial **16:00** Lista prze-
bojów filmowych **16:30** Poznaj świat
17:00 Mali bohaterowie – film obycz.
USA **19:00** Dotyk anioła – serial **20:00**
Serwis Pulsu, sport i pogoda **20:25** Stu-
dio Wizyty Papieskiej **21:00** Piątka u
Semki **21:35** Detektyw w sutannie – se-
rial sensacyjny **22:25** Program o dobrej
książce – magazyn **22:55** Studio otwar-
te Cybernetyki **7** **0:30** Widzialne i nie-
widzialne



7:15 Telesklep **8:45** Zorro – serial
anim. **9:10** Grupa specjalna EKO **9:35**
Yaiba – legendarny samuraj **10:00** Dra-
gon Ball Z – serial anim. **10:25** Tajem-
nicza wyspa – serial **10:50** Z życia
gwiazd – serial komed. **11:15** Dr Ste-
fan Frank – serialu **12:05** Letnia bu-
rza – film obycz. USA **13:50** Ryby rafy
koralowej – film dok. **14:45** Tenbit.pl
Klub przygód **15:40** Komando Mało-
lat – serial sens. **16:30** Słoneczny pa-
trol – serial przygodowy **17:20** Cytry-
nowy sad – film obycz. USA **19:05** Za-
toka szczęścia – serial **20:00** W upal-
ną noc – sekta śmierci – film sens.
USA **21:45** Tenbit.pl Klub przygód
22:45 Indiańska krew – film obycz.
USA **0:30** Ostatni skok: Historia Gre-
ga Louganisa – film obycz. USA

TV 4

6:20 Świniakowie z sąsiedztwa –
anim. **7:10** Leśny akrobata **7:40** Spa-
daj w podskokach – komedia USA
9:10 Ania z Zielonego Wzgórza – se-
rial anim. **9:40** Przygody Rin Tin Tina
– serial anim. **10:10** Załoga kapitana
Lyncha – film przyg. USA **12:00** KI-
NOMANIA **12:30** Super VIP **13:00** A
ku ku **13:30** Magazyń golfowy **14:00**
Arkadia – horror s.f. USA **15:30**
Cma w służbie człowieka – film dok.
16:00 Rycerz nocy – serial sens. **16:50**
Policyjny klan **17:45** Dziennik **18:05**
Diabli nadali **18:35** Gniew natury. Bez
ostrzeżenia (1) – serial dok. **19:30** Ma-
pety i ich goście **20:00** Wielkie waka-
cje – komedia fr. **21:55** Archiwum
zbrodni – serial dok. **22:20** Super gol
22:50 To się w głowie nie mieści –
magazyń **23:15** Na wirażu **0:15** Strze-
lać bez pytania – film sens. Hong-
kong **2:10** Super VIP **2:40** Strefa „P”



HALLMARK

9:00 Marzenie – film obycz. USA
11:00 Jackie, Ethel, Joan: Kobiety
Kennedy – film obycz. USA **13:00**
W służnej sprawie – dramat obycz.
USA **15:00** Piosenki miłosne – film
obycz. USA **17:00** Marzenie – film
obycz. USA **19:00** Córki McLeoda –
austral. serial obycz. **20:00** Taggart:
Zakazany owoc – film sens. W. Bryt.
22:00 Za maską – thriller W. Bryt.
0:00 Córki McLeoda

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

PROGRAM I, GODZ. 9.45

● **PIELGRZYMKA OJCA ŚWIĘ-
TEGO DO OJCZYZNY** – Transmi-
sja mszy św., którą Jan Paweł II od-
prawi na krakowskich Błoniach.

TVN, GODZ. 15.50

● **PRAWEM NA LEWO** – Amery-
kańska komedia z 1997 roku. Adwo-
kat jedzie do Newady, gdzie ma re-
prezentować oskarżonego o malwer-
sacje krewnego swojego szefa. Noc
spędza na zabawie, więc rano nie jest
w stanie stawić się w sądzie. Prosi
więc poznanego właśnie aktora, by
go zastąpił.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **DWIE MATKI** – Dramat oby-
czajowy produkcji amerykańskiej z
1995 roku. Joan i Steven nie mogą
mieć dzieci. Joan proponuje swojej
studentce, Amy, by została matką za-
stępczą. Dziewczyna przyjmuje pro-
pozycję. Zachodzi w ciążę i podpisu-
je umowę, że po porodzie zrzeknie
się praw do dziecka. Wkrótce Amy
zaczyna podejrzewać, że jej i dzie-
cku grozi niebezpieczeństwo. Odkry-
wa, że Joan miała kiedyś synka, za
którego śmierć prawdopodobnie od-
powiada. Po porodzie Amy ucieka
wraz z dzieckiem.

PROGRAM I, GODZ. 22.45

● **GENERAL** – Angielsko-ir-
landzki film sensacyjny z 1998 roku.
„General” to utrzymana w realistycz-
nej tonacji, podkreślonej przez czar-
no-białe zdjęcia, opowieść o życiu ir-
landzkiego złodzieja, Martina Cahil-
la. Przez 20 lat ukradł on ponad 60
milionów dolarów i już za życia stał
się legendą. Zyskał przydomek „Ge-
nerała” za niezwykle pomysłowe ak-
cje włamań i napadów na banki.

TV POLSAT, GODZ. 22.45

● **KICKBOXER** – Sensacyjny film
produkcji amerykańskiej z 1994
roku. Niepokonany wojownik Tong
Po organizuje turniej walk, w których
zawsze jeden z zawodników ginie.
David Sloan, któremu Po porwał
żonę, bierze udział w turnieju w na-
dzie, że będzie miał okazję zemścić
się na nim.

TVN SIEDEM, GODZ. 22.45

● **INDIAŃSKA KREW** – Obycz-
ajowy film produkcji amerykańskiej z
1994 roku. Indianin Jesse został ad-
optowany przez białych. Pewnego
dnia otrzymuje z rezerwatu Siuksów
amulet swojej matki. Udaje się w ro-
dzinne strony, by dowiedzieć się, kto
i dlaczego mu go podarował.

POLICEALNE ZAOCZNE INTERNETOWE STUDIUM ZAWODOWE INFORMATYKI I ZARZĄDZANIA ogłasza zapisy na rok 2002/2003 na kierunku:

technik: ■ informatyk ■ ekonomista ■ rachunkowości
■ administracji ■ bhp ■ prac biurowych
(nauka trwa 2 semestry)

ZAOCZNE INTERNETOWE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

po Zasadniczej Szkole Zawodowej – 3 semestry
po szkole podstawowej – 5 semestrów

★ Szkoły posiadają uprawnienia placówek publicznych ★

PRZYJMujemy BEZ EGZAMINÓW – NAUKA W WEEKENDY

INFORMACJA: PON.-PT. 8.00–15.30, POK. 120 i 120b

Kraków os. Złota Jesień 2

Tel. (012) 641-65-14, 641-65-41, 641-65-62, 641-65-61.

STUDIUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH INTELLECT PROFESJONALNE PRZYGOTOWANIE DO EGZAMINÓW MIĘDZYNARODOWYCH

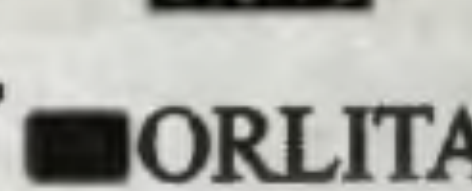
Oferujemy: ♦ język angielski ♦ język niemiecki ♦ wszystkie
poziomy nauczania ♦ przygotowanie do matury ♦ nabór przez cały rok

Zapewniamy:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> wysoko wykwalifikowaną kadre | <input type="checkbox"/> bardzo dobrą bazę dydaktyczną |
| <input type="checkbox"/> bezpłatne testy kwalifikujące | <input type="checkbox"/> grupy do 8 osób |
| <input type="checkbox"/> i końcowe | <input type="checkbox"/> dogodną lokalizację |
| <input type="checkbox"/> nowoczesne metody nauczania | <input type="checkbox"/> konkurencyjne ceny |
| | <input type="checkbox"/> ciągłość nauczania |

Informacje i zapisy: Kraków, os Złota Jesień 2
pok. 120, I p., poniedziałek–piątek w godz. 9–16.30
tel./fax (012) 641-65-14 tel. 641-65-41

ANTYWŁAMANIOWE DRZWI ROLETY, MARKIZY, MOSKITIERY, KRATY, BRAMY GARAŻOWE



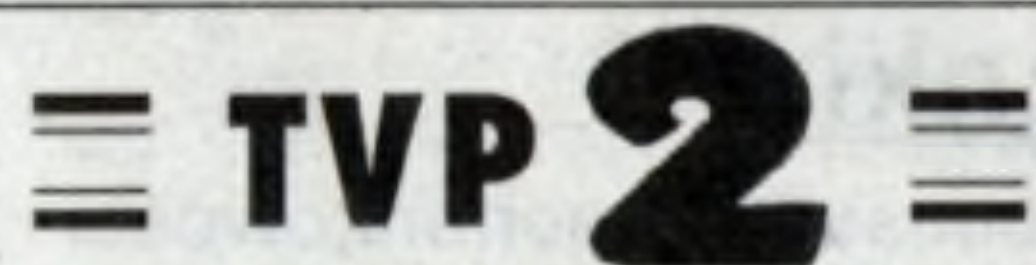
ODKURZACZE CENTRALNE SZWEDZKIE I KANADYJSKIE

Kraków, ul. Tabaczna 6A (Czyżyny) Niepolomice, ul. Kolejowa 3 („Promodom”)
Tel. 649-13-88, 608-605-256 Tel. 281-10-33, 604-575-187

SPRZEDAŻ
MONTAŻ
UPRAWNIENIA



6:55 Podróże małe i duże: W rajskim ogrodzie – Watykan 7:15 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Lato z Czarodziejem 8:40 Ranczo pod Zieloną Siódmką 9:10 Budujemy Mosty – teleturniej 9:35 Stinky i Jake – serial anim. prod. ang. 10:00 Pan Złota Rączka – serial prod. USA 10:25 Sekrety Weroniki – serial prod. USA 10:50 Moda jak pogoda 11:15 Kiosk przy Wspólnej 11:25 Na haczyku – mag. wędkarski 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Zaginiony świat – serial prod. kanad. 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:10 Klan (588) – telenowela TVP 14:35 Klan (589) – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Międzynarodowy Turniej Siatkówki Piłkowej – Warszawa 2002 15:40 Plebania (175) – serial TVP 16:05 Plebania (176) – serial TVP 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyński 17:45 Pielgrzymka Ojca Świętego do Polski – Pożegnanie w Krakowie 19:30 Wieczorynka 19:45 Wiadomości 20:17 Sport 20:22 Pogoda 20:30 50 lat TVP: Alternatywy 4 – serial TVP 21:50 Mój ślad w Telewizji: Xymena Zaniewska 22:00 Tele-Maski 2002: Kryminal na wakacje: Philip McDonald „Od szóstej do szóstej”; reż.: Filip Zylber; wyk.: Grażyna Szapolowska, Bronisław Wrocławski 23:00 Monitor Wiadomości 0:00 Konserwacja nadajnika dla Warszawy i okolic od godz. 24.00 do 6.00 0:00 Kino w podróży: Lukratyna dobroczynność – film fab. prod. francuskiej (1998); reż.: Thierry Barthes, Pierre Jamin; wyk.: Smain, Elie Semoun 1:25 Sprawy rodzinne – serial prod. USA



7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 Co ludzie powiedzą (39/40) – serial komed. prod. ang. 9:00 Klara i Angelika – film fab. prod. pol. (1976); reż.: Irena Kamińska; wyk.: Zofia Mrozowska, Emilia Krakowska 9:55 Szaleństwa panny Ewy (1/3) – serial prod. pol. 10:50 Papieska Kalwaria 11:15 Pielgrzymka Ojca Świętego do Polski: Kalwaria Zebrzydowska 13:30 Panorama 13:40 Pr. rozr. 14:00 Przygody Chucka Finna (11) – serial prod. austral. 14:25 Arka Noego 14:50 Doktor z alpejskiej wioski – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:30 Zgadula – teleturniej 16:55 Złotopolscy (405): I po co nam to było – telenowela TVP 17:20 Złotopolscy (406): Siedem czerwonych róż – telenowela TVP 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Bliżej życia: Rozmowy kontrolowane – komedia prod. pol. (1991); reż.: Sylwester Chęciński; wyk.: Stanisław Tym, Irena Kwiakowska, Alina Janowska, Krzysztof Kowalewski, Marian Opania 20:30 Polska bez fikcji: Święty grzech – film dok. 21:00 Śpiewające Fortepiany 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 997 – mag. kryminalny 23:10 Pr. rozr. 0:00 Konserwacja nadajnika dla Warszawy i okolic od godz. 24.00 do 6.00 0:00 Kino Mocnych Wrażeń: Stacja Zachodzącego Słońca (2) – film fab. prod. USA (1996); reż.: Karen Arthur; wyk.: Ken Olin, Lindsay Frost

TV POLONIA

7:00 Animacje dla dorosłych: Pan Korek 7:10 Aby do świtu (15/18): Gdzie są pieniądze? 7:30 Wielka historia małych miast: Pszczyna 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Fitness Club (13) 8:45 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie (5/7): Koniokrad 8:55 Z dziecięcej estrady 9:20 Dziewczyna

i chłopak (5/6): Oliwa do ognia 10:10 Pan Adam (8): Kiedy zrobiłem pierwszy program (spotkanie z Adamem Hanuszkiewiczem) 10:30 Ojczyzna-polszczyzna: Engel, Stasz, Skupień 10:50 Papieska Kalwaria – rep. 11:15 Pielgrzymka Ojca Świętego do Polski: Kalwaria Zebrzydowska 13:25 Muzyka w zabytkach: Koncert w Zamku Królewskim w Warszawie 14:05 Powrót po latach – rep. 14:30 Kochamy polskie seriale – teleturniej 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Rozumieć sztukę: Ilustracja – Figuracja 15:45 Pan Adam (8): Kiedy zrobiłem pierwszy program (spotkanie z Adamem Hanuszkiewiczem) 16:10 Ojczyzna-polszczyzna: Engel, Stasz, Skupień 16:30 Rewizja nadzwyczajna: Józef Beck – wróg publiczny nr 1 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyński 17:45 Pielgrzymka Ojca Świętego do Polski: Pożegnanie w Krakowie 19:30 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir 19:45 Wiadomości 20:17 Sport 20:22 Pogoda 20:25 Zielona miłość (2/3): Iwona 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Polonijny Turniej Golfa – Polonia Cup 22:45 Wielkie chwile polskiego futbolu 23:40 Lato z klasyką 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Pogranicze w ogniu (4) 1:15 Powtórki programów



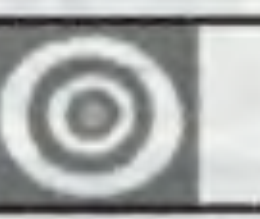
TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 Podpowiedzi w plenerze 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Święta i uroczystości na świecie – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a – serial przyg. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Wielkopolski burmistrz – Wójt Roku '02 12:30 Kurier 12:35 Żyjmy dłużej – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Lasie (1/12) – serial przyg. 15:30 Kurier 15:40 Prognoza pogody 15:45 Kronika 16:00 Podpowiedzi w plenerze 16:20 Małopolskie studio wizyt Jana Pawła II 16:30 Kurier 16:45 Przegląd gospodarczy 17:15 Wyścigi Szusiewicz 2002 – sprawozdanie 17:30 Kurier 17:50 Krakowskie legendy 18:00 Kronika 18:20 Na rynku pracy 18:30 Marzenia i kariery 18:45 Z plecakiem i walizką 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegzeczne aniołki – serial komed. 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Studio wizyt Jana Pawła II 21:15 Małopolskie studio wizyt Jana Pawła II 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Znowu w akcji – film sens. USA



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny 7:25 Jednoróżec Kleo 7:50 Crime Story – serial 8:45 Jezioro marzeń – serial 9:35 Miodowe lata 10:15 Graczykowie czyli Buła i spółka – serial kom. 10:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komed. 11:15 Idol 12:15 Różowa Pantera 12:30 Adam i Ewa – telenowela 13:00 Apejty na miłość – telenowela 13:30 Z afrykańskiego pamiętnika – serial przygod. 14:20 Rozbij bank 15:20 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – telenowela argentin. 16:55 Crime Story – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina nastoletnia czarownica – serial kom. 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i pogoda 19:10 Jezioro marzeń 20:00 Rodzina zastępcza – serial komed. 20:30 Świat według Kiepskich 21:05 Turner i Hooch – komedia sens. USA (21:30 Lotto) 23:05 Informacje, sport, pogoda 23:30 Graffiti 23:40 Różowe lata siedemdziesiąte – serial 0:10 Sztuczne serce – film dok. 1:00 Muzyka na bis



TV Puls

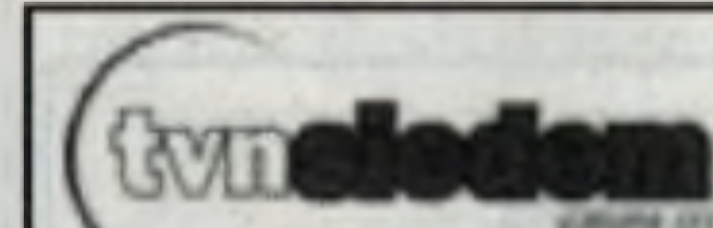
7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – telenowela 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Dziwny

wspaniały świat 10:15 Pielgrzymka Papieża Jana Pawła II 12:30 Pontyfikat Jana Pawła II 13:15 Dotyk anioła – serial 14:00 Kobiety mojego życia – serial 14:50 Program o dobrej książce 15:15 Globtroter 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:10 Był sobie człowiek – serial anim. 16:40 Kobiety mojego życia – serial 17:30 Pielgrzymka Papieża Jana Pawła II 19:00 Dotyk anioła – serial obycz. 20:00 Serwis Pulsu, sport, pogoda 20:25 Studio Wizyty Papieskiej 20:55 Smażalnia story – komedia obycz. pol. 22:25 Nietykalki – serial sens. 23:15 Piątka u Semki 23:50 Smażalnia story – komedia obycz. pol.



Telewizja Nova

5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Tele gra – teleturniej 10:35 Telezakupy 11:50 Wybacz mi 13:00 Zwariowana forsa – pr. roz. 13:30 Kapitan Planeta – serial anim. 13:55 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 14:20 Przygody Animków – serial anim. 14:45 Król przedmieścia – serial komed. 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula – telen. 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Extra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Od wesela do wesela – komedia USA 22:00 Łowcy skarbów – serial 23:00 TVN Fakty 23:15 Fakty, ludzie, pieniądze 23:45 Pamięć absolutna 0:40 Maraton uśmiechu 1:10 HBO na stojaka 1:30 Ekstra Wizjer 2:00 Nic straconego



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namietności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial obycz. 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:40 Porywy serca – telenowela 12:30 Telesklep 14:40 Albert – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial komed. 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial obycz. 20:00 Ostatni skok: Historia Grega Louganisa – film obycz. USA 21:50 Władca zwierząt – serial fantasy 22:45 Big Brother I 23:30 Co jest grane – komedia USA 1:30 Klub – horror kanad.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 V max 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Tato, co ty na to – serial komed. 12:05 Policyjny klan – serial 13:00 Strefa „P” 13:30 V max 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Tato, co ty na to? – serial komed. 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa – teleturniej 19:00 Baza Pensacola – serial sens. USA 20:00 Kameleon – serial sens. 20:55 Polowanie na Jednoróżca – serial sens. USA 21:50 Dziennik i sport 22:15 Extra Liga Żużlowa 23:15 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. 0:15 Zamieszani w sprawie – thriller wl. 2:00 X Laski 2:30 Muzyczne listy 3:20 Strefa P 3:55 V max



HALLMARK

7:00 W służnej sprawie – dramat obycz. USA 9:00 Zabłąkane duchy – film obycz. USA 11:00 Jezioro cieni – thriller kanad. 13:00 Obcy w rodzinie – film. USA 15:00 Tajemnica grobu: Legat Hilltopa Driva – horror USA 17:00 Zabłąkane duchy – film obycz. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Wyznania siostry Kopciuszka – film fant. USA 22:00 Coraz bliżej – thriller USA 0:00 Dr Quinn

Rzut oka

WIZYTA SPECJALNEJ TROSKI

Przyjazd Ojca Świętego stał się nie tylko najważniejszym tematem dla mediów i przeżyciem dla milionów wiernych. W potoku informacji jakby zapomniano, że wszystko to jest efektem wielomiesięcznych przygotowań. I nie chodzi mi o komunikacyjne czy sakralne inwestycje, ale o zabezpieczenie głowy Watykanu, a przede wszystkim milionów pielgrzymów.

Przekazy dotyczące wizyty Jana Pawła II w Krakowie skupiły się przede wszystkim na informacjach dotyczących sfery organizacyjno-duchowej. Nikt jakoś specjalnie nie zastanawiał się, że od wiosny w ramach akcji „Tiara 2” policja dokonuje ekwilibrystycznych rozsad z punktu widzenia swych możliwości kadrowych, by podjąć temu zadaniu i jednocześnie nie dać przestępcom wolnego pola.

Rodzi się oczywiście pytanie – czy gra jest warta świeczki? Czy zabezpieczenie tej kilkudziesięciogodzinnej wizyty, wymaga aż tylu nakładów. Mimo, że z punktu widzenia normalnego obywatela, który stanie na kilka godzin na trasie przejazdu czy przejdzie na krakowskie Błonia, wydawać się to może niepotrzebne – wymogi protokolarne i dyplomatyczne tego wymagają. I zdrowy rozsądek także – tym bardziej, że jest to gość szczególny.

Od czerwca policjanci sprawdzali wszystkie domy znajdujące się na trasach przejazdu papieża – nie tylko tzw. głównych, ale również zapasowych i awaryjnych. Skontrolowano kilkadziesiąt tysięcy mieszkań i siedzib instytucji – pod kątem bezpieczeństwa ustalano listy mieszkańców i spodziewanych gości. Swoje specjalistyczne ustalenia robiły służby specjalne i Biuro Ochrony Rządu. Sporządzono tysiące raportów i notatek.

Ale przecież na tym nie koniec – najwięcej roboty miała i ma policja drogowa. Ich praca wbrew powszechnej opinii nie ogranicza się przecież wyłącznie do asysty honorowej, postawienia barierki i kierowania ruchem. To na nich będzie spoczywał najważniejszy element tej papieskiej pielgrzymki – zadbanie o to, by Kraków był w te dni przejezdny.

Tymczasem padają rozmaite liczby gości jacy szczególnie w niedzielę, gdy na Błoniach odbędzie się msza z udziałem Jana Pawła II, przyjadą do grodu Kraka. Podczas ostatniej pielgrzymki mówiono o 1,5 mln ludzi – teraz organizatorzy spodziewają się ich nawet dwa razy więcej. Ale tak na dobrą sprawę, ilu ich będzie, nikt nie wie. Nie da się wcześniej ustalić, jak wielu pielgrzymów pojawi się np. na trasach przejazdowych? Dlatego w niedzielę 750-tysięczny Kraków może liczyć trzy, cztery razy więcej mieszkańców. A co się może dziać na drogach i ulicach, lepiej nie mówić – dlatego z punktu widzenia bezpieczeństwa nie tyle szacownego gościa, co mieszkańców, niewykluczone jest nawet zablokowanie tras wjazdowych do stolicy Małopolski.

Policja ma pełne ręce roboty, ale przypomina też wszystkim, którzy będą w mieście w te dni, by sami także zadbać o swe bezpieczeństwo. Wiadomo, patrole pojawiają się przede wszystkim w centrum miasta, gdzie wśród pielgrzymów grasować będą kieszonkowcy i oszuści. Gdy opustoszeją sypialnie miejskie, a większość krakowian ruszy na Błonia – tam pojawią się złodzieje mieszkaniowi. Dlatego i o nich „nie zapominajmy” idąc na spotkanie z Ojcem Świętym.

MAREK OGAREK

Na drodze do jedności (17)

BERLIŃSKI MUR

Powstanie Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej oraz włączenie Republiki Federalnej Niemiec zarówno do zjednoczeniowych organizacji gospodarczych, jak i do NATO, uświadomiło Związkowi Sowieckiemu, że Europa nie tylko staje się odporna na komunistyczną infiltrację, ale także urasta do roli poważnego rywala gospodarczego i militarnego. Ten wzrost znaczenia Zachodniej Europy szczególnie boleśnie odczuwały państwa satelickie, takie jak Polska, Czechosłowacja, Węgry czy NRD, których dystans do bogatego Zachodu pogłębiał się z każdym rokiem. Chcąc odwrócić uwagę opinii publicznej od rosnącej przepaści gospodarczej i cywilizacyjnej między krajami obozu komunistycznego, a państwami demokratycznymi, Sowietci podjęli próbę wywołania kryzysu politycznego wokół problemu zjednoczenia dwóch państw niemieckich.

Jesienią 1958 roku Chruszczow zażądał od mocarstw zachodnich przekształcenia Berlina Zachodniego w „wolne miasto” pod kontrolą ONZ. Podobne propozycje zdecydowanie odrzucał rząd Republiki Federalnej Niemiec, który uznawał Berlin Zachodni za część swojego terytorium, mimo, że w mieście nadal stacjonowały amerykańskie, brytyjskie i francuskie garnizony. Również Stany Zjednoczone odrzuciły sowieckie żądania, a gdy Chruszczow zagroził ponowną blokadą droż dojazdowych do Berlina, zapowiedziały użycie siły w obronie odciętego od świata miasta.

Sowieci jak zwykle ustąpili wobec tak zdecydowanej reakcji Zachodu, równocześnie jednak musieli uchronić swoją kolonię, nazywaną Niemiecką Republiką Demokratyczną (NRD) przed całkowitym wyludnieniem. O ile granica pomiędzy RFN i NRD była pilnie strzeżona i zabezpieczona przez wschodni Niemiec i sowieckie wojska przed masowymi ucieczkami ludności na Zachód, o tyle w Berlinie granica pomiędzy wschodnią a zachodnią częścią miasta wciąż stwarzała możliwości nielegalnego jej przekraczania. W pierwszych latach powojennych z sowieckiej strefy okupacyjnej do stref zachodnich uciekło około 450 tysięcy osób, natomiast w okresie lat 1949-1960 z NRD do RFN przedostało się nielegalnie ponad dwa i pół miliona, w większości młodych ludzi. Przeważająca część tych ucieczek odbywała się na terenie Berlina, gdzie mimo kontroli i coraz ostrzejszych kar, stosunkowo najłatwiej można było przedostać się do dzielnicy zachodnich.

Napięcie wzrosło latem 1961 roku, gdy Chruszczow stwierdził, że problem Berlina musi zostać rozwiązany w ciągu najbliższych miesięcy. John Kennedy, który w listopadzie 1960 roku został wybrany prezydentem USA, zapowiedział obronę Berlina i poważne zwiększenie wydatków na zbrojenia. Walter Ulbricht, szef marnoteknowego rządu NRD, przechwalał się w swoich przemówieniach, że wkrótce Berlin Zachodni zostanie włączony do Wschodnich Niemiec. Obawy przed wybuchem wojny sprawiły, że z NRD uciekało już miesięcznie ponad 30 tysięcy osób. W tej sytuacji Chruszczow zdecydował się na pokerowe zagranie. W nocy z 12 na 13 sierpnia 1961 roku władze NRD przystąpiły do budowy gigantycznego muru granicznego, oddzielającego terytorium Berlina Zachodniego. Mur miał długość 45 kilometrów, ponadto linia zasieków i pół minowych wokół miasta liczyła około 120 kilometrów. Przepływ ludności pomiędzy obydwojema częściami Berlina został całkowicie zahamowany. Świat zamarł w oczekiwaniu na reakcję Zachodu, jednak zarówno Kennedy, jak i przywódcy innych państw ograniczyli się do formalnych protestów. Tym samym w centrum Europy powstał trwały symbol jej podziału i świadectwo komunistycznego strachu przed wolnością.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6:55 Podróże małe i duże: Tajemniczy świat Dagonów 7:15 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Gawęda muzyczna Mistrza 8:40 Kamienna tajemnica – serial prod. polsko-szwedzkiej; reż.: Krzysztof Gruber; wyk.: Per Oscarsson, Bo Brundin 9:05 Rower Błażeja 9:35 Animowane bajki świata 9:50 Pan Złota Rączka – serial prod. USA 10:15 Sekrety Weroniki – serial prod. USA; wyk.: Kirstie Alley, Dan Cortese, Kathy Najimy 10:40 Telezakupy 11:00 Retransmisja Liturgii ze św. Góry Grabarki 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Zaginiony świat – serial prod. kanad. 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:10 Klan (590) – telenowela TVP 14:35 Klan (591) – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Bądź i rządź – mag. samorządowy 15:35 Plebania (177) – serial TVP 16:05 Plebania (178) – serial TVP 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyński 17:40 Lokatorzy – serial TVP 18:10 Decyzja należy do ciebie – audiotele 18:50 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Bolek i Lolek 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Film fab. 21:55 Mój ślad w Telewizji: Edward Mikołajczyk 22:00 Ich Troje w Opolu 22:40 Film dok. 23:10 Monitor Wiadomości 23:20 Plus minus – mag. ekonomiczny 23:55 Kino w dalekiej podróży: Welcome to Woop Woop – film fab. prod. austral. 1:35 Sprawy rodzinne – serial prod. USA

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (407): Casting – telenowela TVP 9:00 50 lat TVP: Janosikowe Spotkanie z balladą 9:50 50 lat TVP: Niezapomniane przeboje 10:00 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza 10:30 Szaletstwa panny Ewy (2) – serial prod. pol.; reż.: Kazimierz Tarnas; wyk.: Dorota Grzelak, Emilian Kamiński, Anna Milewska, Zdzisław Kozień 11:30 Obóz nad jeziorem – rep. 11:50 Abecadło dźwięków 12:00 Tajemnice królestwa oceanu (8/10) – serial dok prod. USA 12:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku: Anna i Charles Lindberghowie – serial dok. prod. ang. 13:00 Panorama 13:10 Tadeusza nikt nie rusza, czyli 30 lat w służbie telewizji 14:00 Przygody Chucky Finna (12) – serial prod. austral. 14:25 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:50 Doktor z alpejskiej wioski (86) – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Zgadula 16:55 Złotopolscy (408): Wybory 17:20 Złotopolscy (409): Wybór posła 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Szpital na peryferiach (20, ost.) 20:00 M jak miłość (60) 20:55 Wieczór z Jagielskim: P. Saleta, D. Błażejczyk 21:35 Latoteka 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Wieczór Filmowy Kocham Kino: Wojna i faszyzm: Pociągi pod specjalnym nadzorem – film fab. prod. czeskiej (1966); reż.: Jiri Menzel; wyk.: Václav Neckar, Josef Somr, Vlastimil Brodský 0:10 Czerwone akta: Ciche triumfy KGB 1:10 Ardena – film fab. prod. włoskiej (1997) (za zgodą rodziców); reż.: Luca Barbareschi; wyk.: Luca Barbareschi, Arnoldo For

TV POLONIA

7:00 Animacje dla dorosłych: Cudowny urlop 7:10 Aby do świtu (16/18): Dzień dziecka 7:30 Wielka historia małych miast: Łowicz 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:20 Fitness Club (14) 8:45 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie (6/7) 8:55 Lowcy przygód (8) 9:20 Molly (13, ost.) 9:45 Kolorowe nutki 10:00 Warszawa znana i nieznana: Czu-

bajowizna 10:15 Złoty pilot 10:40 Polonijny Turniej Gólfu – Polonia Cup 11:00 Retransmisja Liturgii ze św. Góry Grabarki 12:00 Wiadomości 12:15 Plebania (50) 12:40 Wielkie chwile polskiego futbolu 13:35 Polonia: Całe zdanie nieboszczyka (8/10) 14:30 Kolejka – Lista przebojów 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Dziewicza Biebrza 15:45 Na Ziemi Żywieckiej 16:05 Raj – mag. katolicki 16:30 Nie tylko dla komandosów 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyński 17:35 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie 17:45 Zabawy Bolek i Lolka (1): Niezwykłe odkrycie 17:55 Lowcy przygód (8) 18:15 Molly (13, ost.) 18:50 Fitness Club (14) 19:15 Dobranocka: Bajki Bolek i Lolka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Kolumbowie (4/5): Oto dziś 21:00 Plebania (50) 21:25 Kolejka – Lista przebojów 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Rok Papieża 23:25 997 – mag. kryminalny 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Kolejka – Lista przebojów 0:45 Gruby (4/7): Klucz 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Waldo wspaniały – serial 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial 8:00 Kronika 8:10 Na rynku pracy 8:20 Nowe miasto 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Pisarze – świadkowie epoki – serial dok. fr. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Wielkopolski burmistrz 12:15 Jazda na maxa 12:30 Kurier 12:35 Jazz – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Lassie – serial 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Z plecakiem i walizką 16:30 Kurier 16:45 Kowalski i Szmidt – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 9 i 1/2 – magazyn 18:40 Warto wiedzieć 19:00 Podróże dalekie i bliskie 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegrzeczne aniołki – serial komediowy 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:50 Zniwolenie – thriller USA 0:25 Doktor Finlay – serial obycz. W. Bryt.



POLSAT

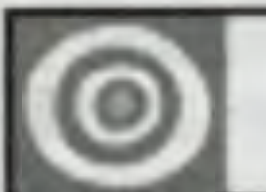
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Psotny Bill 7:50 Crime Story – serial 8:45 Jezioro marzeń – serial 9:40 Świat według Kiepskich – serial kom. 10:15 Rodzina zastępcza – serial kom. 10:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komediowy 11:15 Idol 12:15 Różowa Pantera 12:30 Adam i Ewa – telenowela pol. 13:00 Życie jak poker – telenowela pol. 13:30 Z głową w chmurach – telenowela 14:25 Zerwane więzi 15:20 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial 16:50 Jednostka Delta – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Xena, wojowniczka księżniczka – serial 20:00 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial kom. 20:30 Samo życie – serial 21:00 Port lotniczy – film katastrof. USA (21:30 Lotto) 23:20 Informacje, sport, pogoda 23:45 Graffiti 23:55 Przyjaciele – serial komediowy 0:25 Playboy 1:20 Muzyka na bis



Telewizja Nova

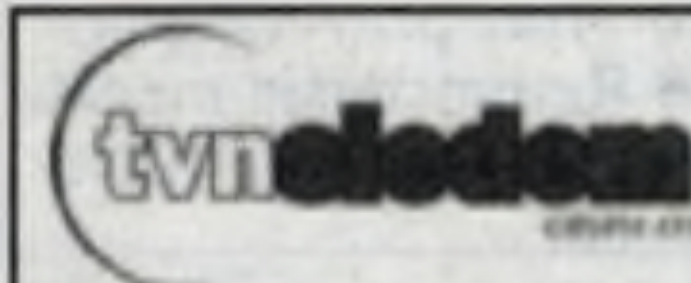
5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – serial 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Szcze-

niak zwany Scooby Doo – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:35 Telezakupy 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:45 Galaktyka – teleturniej 13:15 Kapitan Planeta – serial anim. 13:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial 14:05 Przygody Animków – serial anim. 14:30 Północ – Południe – serial obycz. 15:30 Milionerzy – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Hotel zakładników – film sens. USA 21:50 Na ratunek – serial dok. 22:25 TVN Fakty 22:40 Potępieniec – serial sens. USA 23:40 Mortal Kombat – serial sens. 0:35 Mściciel – serial 1:35 Nic straconego



TV Puls

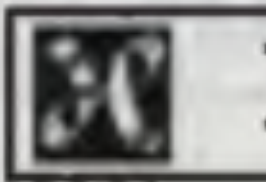
7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – serial 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Był sobie człowiek – serial anim. 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial obycz. 11:55 Krakowski szwadron – film dok. 12:50 Telezakupy 14:50 Kuchnia polska – magazyn 15:15 Program o dobrej książce 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Kuchnia – magazyn 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Studio otwarte Cybernetyki 7 21:50 Szerzyf – serial sens. 22:40 Moto max 23:10 Straż przybrzeżna – serial sens.



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cie nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:40 Porywy serca – telenowela 12:30 Telezakupy 14:40 Albert – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial komediowy 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komediowy 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Nie płacz, to tylko burza – film obycz. USA 22:10 Władca zwierząt – serial 23:05 Big Brother I 23:50 Klub – horror kanad. 1:30 Crooklyn – film obycz. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Tato, co ty na to – serial komediowy 12:05 Kameleon – serial 13:00 Strefa „P” 13:30 Supergol 13:50 Artur – anim. 14:15 Kapitan Star 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizza – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. USA 20:00 Zaginiony 3: Cena zdrady – film sens. USA 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Baza Pensacola – serial sens. 23:15 Głowa rodziny – serial kom. anim. 23:45 Mózg za miliard dolarów – film sens. W. Bryt. 1:45 X laski 2:15 Muzyczne listy 3:05 Muzyczny VIP 3:40 Supergol



HALLMARK

9:00 Kumple – komedia USA 11:00 Wstydliva tajemnica – dramat obycz. USA 13:00 Nie stracić najważniejszego – film obycz. USA 15:00 Widok z huśtawki – komedia USA 17:00 Kumple – komedia USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Psiara: Zagatkowa śmierć – komedia sens. USA 22:00 Ślepa wiara – dramat obycz. USA 0:30 Psiara: Zagatkowa śmierć – komedia sens. USA

Zapiski Jakuba Klenia

DZIESIĘĆ DNI NA MAZURACH



W tym roku zakotwiczyłem na dziesięć dni w Sterławkach Wielkich – małej mazurskiej wsi położonej równo między Giżyckiem i Miłotajkami. Stamtąd miałem dwa kroki nad kilkunastohektarowe jezioro Orle. To wyjątkowy akwen. Objęty strefą ciszy. O zróżnicowanej głębokości (w niektórych miejscach jezioro ma głębokość 30 metrów, w innych pięć, a gdzie indziej tylko metr). Z bogatą roślinnością – od trzciny poczynając, na moczarze i grzęzłach kończąc. Od dawna nie widziałem też takiej ilości raków, którym nie przeszkadzały nawet z rzadka kąpiące się osoby. Bo woda jest tam krystalicznie czysta. Nie wpływają do niej żadne ścieki. A wokół lasy, perkozy, łabędzie i kormorany. Kawalek raju na ziemi.

Jezioro użytkowane jest przez Gospodarstwo Rybackie „Mikołajki”. Stałe zezwolenia wędkarskie ma tylko kilku gospodarzy, których pola przylegają do jeziora. Na łaskawe potraktowanie przez prezesa (gospodarstwo rybactwa ma formę spółki) mogą liczyć jedynie wakacyjni goście spędzający urlop u któregoś z gospodarzy. Ale i ta wyjątkowa łaskawość kosztuje. Za dziesięciodniowe zezwolenie musiałem zapłacić 100 zł. No dobrze, zapyta wędkujący czytelnik, a ryby? Jakże tam są ryby?

Otóż w Orle spotkać można sielawy i tołpygi (oba gatunki raczej trudne do złowienia na wędkę) oraz szczupaki, okonie, węgorze, leszcze, liny, a także przepiękne wzdręgi i płocie. (Ciąg dalszy za tydzień)

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

PIES W SAMOCHODZIE

Latem często podróżujemy z czworonożnym domownikiem. Jego przewóz wewnątrz auta musi jednak odbywać się z zachowaniem zasad bezpieczeństwa, by pies nie kręcił się w ciasnym dłań pomieszczeniu i nie zastanawiał kierowcy widocznością.

Żaden pies – podobnie jak dziecko – nie powinien podróżować na przednim siedzeniu obok kierowcy. W razie nagłego hamowania zwierzę nie jest w stanie utrzymać się na fotelu, spada na ziemię i może się dotkliwie potłuc, a większe nawet połamać. Najlepszym miejscem dla psa w pojeździe jest podłoga lub tylnie siedzenie wyścielone kocem, na którym pies leży w domu. Znany koc pozwoli psu pokonać stres, jakim bez wątpienia jest jazda samochodem. Kto hodzi w domu dużego psa powinien pomyśleć o zakupie samochodu z nadwoziem kombi. Wówczas w tylnej części auta można zrobić doskonałe legowisko dla psa, dodatkowo oddzielając tę przestrzeń czworonoga od pasażerów tylnej kanapy siatką, jaką w samochodach kombi stosuje się dla zabezpieczenia przestrzeni pasażerskiej przed przesuwaniem bagażu znajdującego się z tyłu.

Przed dłuższą podróżą zwierzęciu nie należy podawać zbyt dużo jedzenia. Nie wolno jednak zapomnieć o wzięciu do samochodu butelki z wodą i miski psa, ponieważ w czasie jazdy zwierzę odczuwa duże pragnienie. Nie rzadziej niż co dwie godziny należy w podróży zrobić przerwę i wypuścić psa na zewnątrz, dając mu możliwość załatwienia swoich potrzeb i wybiegania się. Oczywiście najlepiej jeżeli taka przerwa odbywa się na śródlęsnym parkingu, a nie na przesyconej wonią paliwa stacji benzynowej.

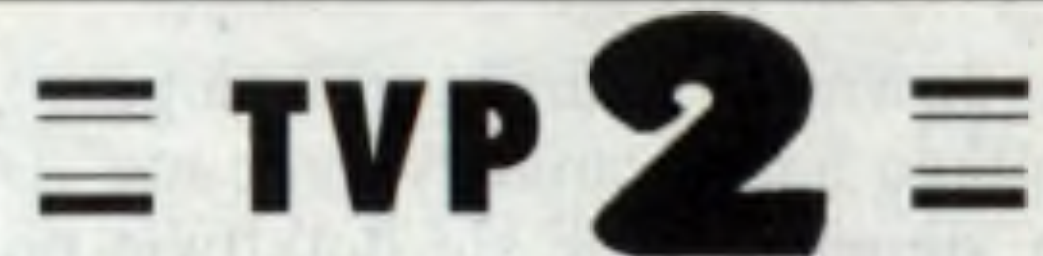
W czasie jazdy psy zachowują się rozmaicie. Jedne drzemają na swoim miejscu, inne obszczekują widziane przez okno zwierzęta, a jeszcze inne usiłują wskoczyć na półkę pod przednią szybą. Zbyt ruchliwe psy lepiej przywiązać na smyczy w czasie jazdy, by nie przestraszyły kierowcy jakimś nagłym ruchem. Większość psów jadących samochodem lubi wyglądać przez okno, a jeżeli szyba jest uchylona także chłonać nosem mijane zapachy. Trzeba jednak pamiętać, że w czasie szybkiej jazdy samochodem szyba może być tylko trochę uchylona. Wyglądać przez szeroko uchyloną szybę pies może tylko podczas bardzo wolnej jazdy. Mimo to często widzi się na drodze jadące szybko samochody z psami wystawiającymi mordkę przez zsuniętą do połowy szybę. Jest to niebezpieczne dla zdrowia zwierzęcia, które może się łatwo przebiec.

Wreszcie kwestia postoju samochodu podczas dłuższej jazdy z psem. Na postój należy wybierać miejsca zacienione, by temperatura we wnętrzu samochodu nie rosła tak szybko jak w miejscach nasłonecznionych. Psy najbardziej męczą się w słoneczne dni, bowiem nie mogą się całymi ciałami, lecz regulują temperaturę za pomocą wysuniętego z pyska języka. Jeżeli więc podróżujący z nami czworonóg – z tych czy innych przyczyn – będzie musiał zostać wewnątrz stojącego samochodu musimy go zaparkować w miejscu ocienionym. Dodatkowo trzeba psu zapewnić możliwość oddychania uchylając nieco szyby w samochodzie, najlepiej po przekątnej – jedną w drzwiach przednich, jedną w tylnych – by umożliwić przepływ powietrza. Nie należy przy tym obawiać się usiłowania włamania do pojazdu. Pies wewnątrz auta, choćby najłagodniejszy i najmniejszy, jest znacznie skuteczniejszym zabezpieczeniem przed złodziejami niż najdroższy autoalarm.

WOJCIECH MACHNICKI



6:55 Podróże małe i duże: Patagońskie żywioły 7:15 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko (37): Powrót Sary – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Ela-encyklopedia lata dla dzieci 8:40 Kamienna tajemnica – serial prod. polsko-szwedzkiej; reż.: Krzysztof Gruber; wyk.: Per Oscarsson, Bo Brundin 9:05 Budujemy Mosty 9:30 Jak Kozacy – serial anim. prod. rosyjskiej 9:55 Pan Złota Rączka (6) – serial prod. USA 10:15 Sekrety Weroniki (11) – serial prod. USA; wyk.: Kirstie Alley, Dan Cortese, Kathy Najimy 10:40 Złote łany – serial dok.; reż.: Ewa Straburzyńska 11:10 Zwierzęta świata: Fascynujący świat owadów (11/13): Dziecinna igraszka – serial dok. prod. kanad. 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Zaginiony świat: Selekcja naturalna – serial prod. kanad. 13:15 Rewolwer i melonik (47): Kochajmy się – serial prod. ang. 14:10 Klan (592) – telenowela TVP 14:35 Klan (593) – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Euroexpress 15:35 Plebania (179) – serial TVP 16:00 Plebania (180) – serial TVP 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Lato z dokumentem: Wizjoner – film dok. prod. duńskiej 19:00 Wieczorynka: Eckhart – mysz o wielkim sercu 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Okruchy życia – film fab. 21:45 Mój ślad w Telewizji: Janusz Rzeszewski 21:50 Kronika kryminalna Jedyńki – poza prawem 22:15 Podsumowanie wizyty Ojca Świętego 22:45 5 minut o Unii Europejskiej 22:55 Monitor Wiadomości 23:10 50 lat TVP: Telekino na medal: „Chłopy” – film fab. prod. pol. (1972); reż.: Ryszard Ber; wyk.: Kazimierz Opaliński, Zdzisław Mrożewski, Aleksander Dzwonkowski, Wacław Kowalski 0:35 SOC według Szpota, czyli wspomnienia Janusza Szpotańskiego. Lata 1953–80 0:50 Życie jak muzyka (27) – telenowela prod. brazylijskiej.



7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (410): Zaskakujące wybory – telenowela TVP 9:00 50 lat TVP: ABBA 10:00 Modelki (8): Matura, film i modeling – telenowela dok. prod. TVP 10:30 Bajka o carze i pięknej Warwarze – baśń filmowa prod. rosyjskiej (1970); reż.: Aleksandr Rou 11:50 Abecadło dźwięków 12:00 Życie w kibucu – pr. publ. 12:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku: Marlena Dietrich i John Wayne – serial dok. prod. ang. 13:00 Panorama 13:10 Tadeusza nikt nie rusza, czyli 30 lat w służbie telewizji (2) 14:05 Przygody Chucky Finna (13): Wielka zamiana – serial prod. austral. 14:30 Tata, a Marcin powiedział: Ostrożność nie zawadzi 14:40 Reklama FIL4SR 14:40 Tak-sówka Jedyńki: Dobra karta 14:50 Doktor z alpejskiej wioski: Nieuczciwe interesy – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Zgadula – telenowela 16:55 Złotopolscy (411): Irytacje – telenowela TVP 17:20 Złotopolscy (412): Babcie są naj... 17:50 Pr. lokalny 18:20 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 M jak miłość (61) 19:45 Studio sport: Mecz piłki nożnej Polska-Belgia 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Antoś – film fab. prod. holenderskiej (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Alex van Warmerdam; wyk.: Annet Malherbe, Ariane Schluter 0:15 Nowojorscy gliniarze 0:55 List do R...

TV POLONIA

7:00 Animacje dla dorosłych: „Kosmogonia”, „Skok” 7:10 Aby do świtu (17/18): Marzenie Serdla 7:35 Wielka historia małych miast: Brodnica 8:00

Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Fitness Club (15) 8:45 Zabawy Bolka i Lolka (2) 8:55 Na polską nutę 9:25 Trzy misie (21/26): Podziemne królestwo 9:50 Przyrodnicy: Tam, gdzie zaczyna się cisza 10:10 Rozmowy na nowy wiek: Z Jackiem Ostaszewskim o wolności 10:35 Raj – mag. katolicki 11:00 Rok Papieża 12:00 Wiadomości 12:10 Polonica: Zbuntowana załoga – film fab. prod. ang. (1996); reż.: Ferdinand Fairfax; wyk.: Johan Leysen, Dominic West, Michael Suarez, Ruth Macdonald, Dan Warren 14:00 Kolumbowie (4/5): Oto dziś 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Przyrodnicy: Tam gdzie zaczyna się cisza 15:45 Rozmowy na nowy wiek: Z Jackiem Ostaszewskim o wolności 16:10 Euroexpress 16:30 Archiwum Polskich Wydarzeń Kulturalnych – 1952: Telewizja Polska 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Zabawy Bolka i Lolka (3, 4) 17:55 Na polską nutę – pr. dla dzieci 18:25 Trzy misie (21/26): Podziemne królestwo – serial anim. dla dzieci 18:50 Fitness Club (15) – serial TVP; reż.: Paweł Karpiński 19:15 Dobranocka: Nils i dzikie gęsi 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Wieści polonijne 20:20 Polonica: Zbuntowana załoga – film fab. prod. ang. (1996); reż.: Ferdinand Fairfax; wyk.: Johan Leysen, Dominic West, Michael Suarez, Ruth Macdonald, Dan Warren 22:10 Panorama 22:30 Sport-telegram 22:35 Pogoda 22:35 Tylko rock: Golec uOrkiestra „Wszystkim na uciechę...” 23:30 Podsumowanie wizyty Ojca Świętego 0:06 Monitor Wiadomości 0:20 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Dany opowiedz mi – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 9 i 1/2 – reportaż 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Legendy dalekich mór 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a – serial 10:30 Kurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Wielkopolski burmistrz 12:30 Kurier 12:35 Krew w kopalni – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Lessie – serial 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Podróże dalekie i bliskie 16:30 Kurier 16:45 Odkryj nowy świat – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Rola – magazyn 18:35 Nowe miasto 18:40 Warto wiedzieć 18:45 Madonny polskie 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegrzeczne aniołki – serial komediowy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Życie na krawędzi – film obycz. USA 0:20 Doktor Finlay – serial obycz.



POLSAT

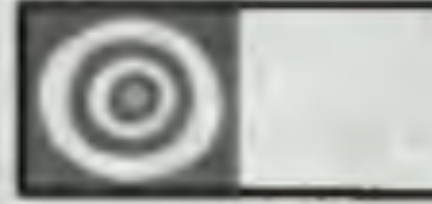
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Raz, dwa, trzy – śpiewaj ty 7:55 Jednostka Delta – serial 8:50 Xena, wojownicza księżniczka – serial 9:40 Graczykowie – serial komediowy 10:10 Podryw kontrolowany 10:40 Przyjaciele – serial komediowy 11:10 Idol 12:00 Różowa Pantera 12:15 Adam i Ewa – telenowela 12:45 Apetyt na miłość 13:15 Z afrykańskiego pamiętnika – serial przyg. 14:15 Rozbij bank – serial 15:15 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial 16:50 Crime Story – serial 17:45 Różowa Pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i Pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 21:00 Platny student – komedia obycz. USA (21:30 Losowanie LOTTO) 23:05 Informacje, sport i pogoda 23:30 Graffiti 23:40 Przyjacie-

le – serial komediowy 0:10 Playboy: Gwiazdy dla dorosłych 1:10 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:35 Extra Wizjer 5:50 Tajemnice pocalunku 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza 8:15 Kapitan Planeta 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 9:05 Przygody Animków 9:30 Telegra 10:35 Telezakupy 11:50 Rozmowy w toku 12:45 Na ratunek 13:15 Kapitan Planeta 13:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 14:05 Przygody Animków 14:30 Legendy kung-fu 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula 17:10 Tajemnice pocalunku 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Extra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Ostatni Don 2 (2/3) – film sens. USA 21:55 Klient – serial sens. 22:55 TVN Fakty 23:10 Agent 2 – reality show 0:25 Na tropie agenta 0:55 Ananasy z mojej klasy 2:05 Nic straconego



TV Puls

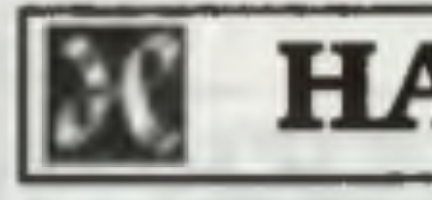
7:00 Jak się robi...? 7:30 Telesklep 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie człowiek 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Jak się robi...? 12:30 M Kwadrat 12:50 Telezakupy 14:50 Moto max 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – francuski serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Moto max 18:30 Cudowne lata 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Pan wzywał, milordzie? – serial kom. 21:20 Straż przybrzeżna – serial sens. 21:50 Retransmisja meczu żużlowego 22:40 Pan wzywał, milordzie? – serial komed.



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności – serial 8:50 Nigdy cie nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamistówka – telenowela 11:00 Big Brother I 11:40 Porywy serca – telenowela 12:30 Telezakupy 14:40 Albert – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z 16:15 Pełna chata 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Crooklyn – film obycz. USA 22:10 Władca zwierząt – serial 23:05 Big Brother I 23:50 Podwójne szczęście – film obycz. USA 1:30 Zawieszenie broni – film sens. fr.-kanad.

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Kapitan Star 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – serial 9:55 Życiowa szansa 10:50 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. USA 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial 12:05 Kaskader – serial przygodowy 13:00 Muzyczny VIP 13:30 KINOManiaK 13:50 Artur – serial 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat – mag. internautów 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial 20:00 Rodem z policji 2 – dramat krym. USA-kanad. 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. USA 23:15 Air America – film sens. USA 1:25 X Laski 1:55 Muzyczne listy 2:45 Strefa P 3:20 KINOManiaK



HALLMARK

7:00 Nie stracić najważniejszego – film obycz. USA 9:00 Tylko miłość – film obycz. USA 11:00 Ukryta prawda – film sens. USA 13:00 Skradzione dziecko – thriller USA 15:00 Poza sezonem – dramat obycz. USA 17:00 Tylko miłość – film obycz. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Dobranoc panie Tom – dramat obycz. W. Bryt. 22:00 Morderstwa w Midsomer: Morderstwo w dniu św. Malleja – thriller USA 0:00 Dr Quinn

Prawnik radzi

ROZWIĄZANIE UMOWY O PRACĘ

Byłam zatrudniona na czas nieokreślony i jednocześnie za zgodą pracodawcy studiuję zaocznie. W czasie 14-dniowego zwolnienia lekarskiego wzięłam udział w zajęciach dydaktycznych. Gdy pracodawca dowiedział się o tym, uznał to za ciężkie naruszenie podstawowych obowiązków pracowniczych i rozwiązał umowę o pracę bez wypowiedzenia. Czy stanowisko pracodawcy jest uzasadnione? – Sabina D. z os. Przy Arce.

Zgodnie z art. 52 kodeksu pracy pracodawca może rozwiązać umowę o pracę bez wypowiedzenia, jeżeli pracownik dopuści się ciężkiego naruszenia podstawowego obowiązku pracowniczego. Zaznaczyć jednak należy, że tylko ciężkie naruszenie podstawowych obowiązków pracowniczych uzasadnia rozwiązanie przez pracodawcę umowy o pracę bez wypowiedzenia. Ciężkie naruszenie przez pracownika podstawowych obowiązków zachodzi, gdy jego działanie lub zaniechanie cechuje wina umyślna lub co najmniej rażąca niedbalstwo, działanie lub zaniechanie pracownika musi być przez niego zawinione, a jego czyn musi być przedmiotowo bezprawny, a ponadto musi stwarzać istotne zagrożenie dla interesów pracodawcy. Kwalifikacja danego zachowania pracownika jako ciężkie naruszenie obowiązków pracowniczych może przysparzać wiele trudności, dlatego też ocena stopnia naruszenia obowiązku pracowniczego zależy od okoliczności indywidualnego przypadku. Przy badaniu, czy doszło do ciężkiego naruszenia podstawowych obowiązków pracowniczych należy uwzględnić całokształt postępowania pracownika, a nie ograniczać się wyłącznie do oceny jego jednorazowego zachowania się. Celem zwolnienia lekarskiego jest doprowadzenie do możliwie jak najszybszej poprawy stanu zdrowia pracownika. Nie oznacza to, że na tej podstawie można przekreślać znaczenie zaleceń lekarskich. Jeżeli z zaleceń tych wynika, że wykonywanie pewnych czynności, przez pewien czas, nie ma wpływu na poprawę stanu zdrowia pracownika, to brak jest podstaw dla przyjęcia poglądu, iż pracownik działając w ich granicach narusza obowiązki pracownicze. Zatem, jeżeli pracownik zachowywał się zgod-

nie z zaleceniami lekarskimi, to jego czyn nie ma wymaganej przez art. 52 par. 1 pkt 1 k.p. cechy bezprawności. Przyjęcie twierdzenia, że cel zwolnienia przesądza o tym, że pracownik zobowiązany jest uczynić w miarę możliwości wszystko dla poprawy stanu swego zdrowia, bliskie jest tezie, że obowiązkiem pracownika (jego podstawowym obowiązkiem pracowniczym jako strony stosunku pracy) jest dbanie o stan swojego zdrowia, od tego bowiem m.in. zależy jego wydajność pracy czy częstotliwość korzystania ze zwolnień lekarskich. O wspomnianym zobowiązaniu można mówić jedynie w kategoriach moralnych, natomiast zakres prawnych powinności pracownika jako strony stosunku pracy – jeżeli pominąć przypadki symulowania choroby i wprowadzania w błąd lekarza czy też zmywy między pracownikiem i lekarzem wystawiającym zaświadczenie lekarskie – nie sięga poza to, co wynika z zaleceń lekarskich, a to oznacza, że jeżeli pracownik postępuje zgodnie z tymi zaleceniami, to jego zachowanie nie może być kwalifikowane jako naruszenie obowiązków pracowniczych, a tym bardziej jako naruszenie podstawowych obowiązków pracowniczych. Tak stwierdził Sąd Najwyższy w wyroku z 4 marca 1999 r. (sygn. Akt I PKN 613/98, OSNAPIUS z 2000 r. nr 8, poz. 309).

W związku z tym można stwierdzić, że okoliczności konkretnego przypadku przesądzą, że uczestniczenie w zajęciach dydaktycznych w ramach odbywanych studiów w czasie niezdolności do pracy, o ile nie jest to sprzeczne z zaleceniami lekarskimi (np. chory może chodzić), nie wyczerpuje określonej w art. 52 par. 1 pkt 1 k.p. przesłanki uprawniającej pracodawcę do rozwiązania umowy o pracę bez wypowiedzenia. (sp)

ZESPÓŁ SZKÓŁ ZAWODOWYCH HTS S.A.

os. Złota Jesień 2

szkoły dla dorosłych, rok szkolny 2002/2003

SZKOŁY WIECZOROWE

(zajęcia 3 razy w tygodniu rano lub po południu)

TECHNIKUM 3-letnie po ZSZ

– technik elektryk – technik mechanik

ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA 2-letnia

– ślusarz

SZKOŁY ZAOCZNE

(zajęcia co 2 tygodnie w piątek po południu i w sobotę rano)

TECHNIKUM 3-letnie po ZSZ

– technik elektryk – technik mechanik

ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA 2-letnia

– ślusarz

ZAOCZNE POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE

(1-roczone lub 2-letnie)

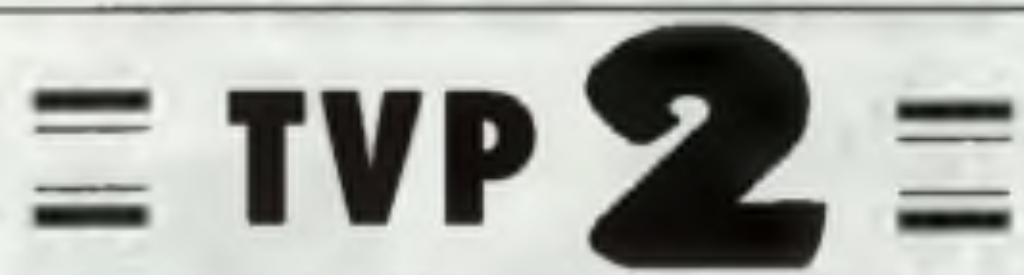
– technik elektronik – technik elektryk

– technik mechanik

Dokładne informacje: 31-826 Kraków, os. Złota Jesień 2, pokój 308.
Tel. 641-64-98, 648-36-80.



7:00 Podróże małe i duże: Kolejki – Kolej polowa 7:15 Telezakupy 7:30 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Gawęda muzyczna Mistrza 8:40 Kamienna tajemnica (3) – serial prod. polsko-szwedzkiej; reż.: Krzysztof Gruber; wyk.: Per Oscarsson, Bo Brundin 9:05 Rower Błęka 9:35 Dwa niedźwiadki – serial anim. prod. czeskiej 10:00 Pan Złota Rączka – serial prod. USA 10:25 Sekrety Weroniki – serial prod. USA (1997); wyk.: Kirstie Alley, Dan Cortese, Kathy Najimy 10:50 Babiniec 11:15 Lecznica pod św. Franciszkiem – serial dok. Teresy Kotlarczyk i Wojciecha Lepianki 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Zaginiony świat – serial prod. kanad. 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:10 Klan (594) – telenowela TVP 14:35 Klan (595) – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Kulisy PRL-u 15:35 Plebania (181) – serial TVP 16:05 Plebania (182) – serial TVP 16:30 Moda na sukces – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy – serial TVP 18:10 Sentymentale 18:50 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Przygody szewczyka Grzesia 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Poker z mafią (7) – serial prod. hiszpańskiej (za zgodą rodziców) 21:40 Mój ślad w Telewizji: Eugeniusz Pach 21:45 Sprawa dla reportera 22:20 Pr. publ. 22:45 Monitor Wiadomości 23:00 Seans Amerykański: Będę o tobie śnił – film fab. prod. USA (2000); reż.: Graeme Clifford; wyk.: Aidan Quinn, Marcia Harden 0:30 Życie jak muzyka – telenowela prod. brazył.



7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (413): Pośle nie gryzie 9:00 Konin 2002 – Światowy Konkurs Piosenki Dziecięcej 10:00 Modelki (9) – telenowela dok. prod. TVP 10:30 Mała czarodziejka – film fab. prod. USA (1997); reż.: Peter Stewart; wyk.: Michelle Bauer, Ted Monte 11:50 Abecadło dźwięków 12:00 Film dok. 12:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku – serial dok. prod. ang. 13:00 Panorama 13:10 Tadeusza nikt nie rusza, czyli 30 lat w służbie telewizji (3) 14:00 Przygody Chucka Finna 14:25 Tata, a Marcin powiedział: Słomiany wódwiec 14:35 Taksówka Jedyńki: Młoda para 14:50 Doktor z alpejskiej wioski (88) – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Święta wojna – serial TVP 16:55 Złotopolscy (414): Córka posła – telenowela TVP 17:20 Złotopolscy (415): Anatema – telenowela TVP 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Śpiewające Fortepiany 20:00 M jak miłość (62) 20:55 Herbatka u Tadeusza 21:40 Wakacyjna Akademia Konja i Skiby 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Wydział śledczy (3/4) – serial prod. irlandzkiej; reż.: Alan Grint; wyk.: Sean McGinley, Andrea Irvine, Dermont Martin 23:30 Praca dla każdego 23:40 Nowojorscy gliniarze – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 00:25 Wielki krzyk miłości – film fab. prod. francuskiej (1998); reż.: Josiane Balasko; wyk.: Josiane Balasko, Richard Berry

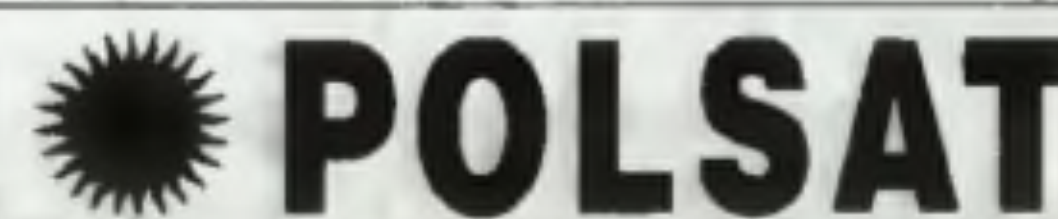
TV POLONIA

7:00 Animacje dla dorosłych: „Kochajmy maszynę”, „Kwartecik” 7:15 Aby do świtu (18/18): Gruzińskie mleko 7:35 Wielka historia małych miast: Chęć 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:20 Spółka rodzinna (17/19) 8:45 Zabawy Bolka i Lolka (5): Niefortunne nanki 8:55 Zgadnij, odpowiedź 9:00 Przewodnik Włóczykija (8) 9:20 Przy-

gody dzielnego Sylwana: Ostatnia wola królowej 9:45 Kolorowe nutki 10:00 360 stopni dookoła ciała: Depresje 10:25 Kwadrans z medycyną: Skalpel i serce 10:45 Violetta – taka jestem – koncert Violetty Villas (1) 11:45 Szkoły języka i kultury polskiej: Uniwersytet Warszawski – rep. 12:00 Wiadomości 12:15 Twórcy naszej tradycji: Nuta człowiecza 13:10 Benefis Tadeusza Huka – „Tylko dla mężczyzn” 14:10 Wieści polonijne 14:25 Ze sztuką na ty: Spadająca gwiazda. Stanisław Brzozowski 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 360 stopni dookoła ciała: Depresje 15:50 Kwadrans z medycyną: Skalpel i serce 16:10 Babiniec 16:35 Szkoły języka i kultury polskiej: Uniwersytet Warszawski 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Zabawy Bolka i Lolka (6, 7) 17:55 Przewodnik Włóczykija (8) 18:15 Podróż za jeden uśmiech (7/7): Pożegnanie z Dudusiem 18:50 Spółka rodzinna (17/19) 19:15 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Twórcy naszej tradycji: Nuta człowiecza 21:00 Benefis Tadeusza Huka „Tylko dla mężczyzn” 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 To widzowie podziwiali – 50 lat TVP: Koniec babiego lata – film obycz. prod. pol. (1975); reż.: Ewa Kruk; wyk.: Krystyna Adamiec-Kozłowska, Krzysztof Kolberger, Ewa Zukowska, Krzysztof Majchrzak 23:30 Szkoły języka i kultury polskiej: Uniwersytet Warszawski – rep. 23:45 Głosa o druku na linie – film dok. 0:30 Monitor Wiadomości 0:40 Powtórki programów



7:00 Rycerze królestwa owadów 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki 8:00 Kronika 8:10 Podpowiedzi w plenerze 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Klasyczne ciężarówki (3, ost.) 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Wielkopolski burmistrz 12:30 Kurier 12:35 Jabłko Newtona 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Lassie – serial 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Madonny polskie 16:30 Kurier 16:45 Małe ojczyzny – dokument 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 U siebie 18:40 Warto wiedzieć 19:15 Bzik kontrolowany 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegrzeczne aniołki – serial komediowy 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Królestwo (ost.) – serial 0:10 Tele moto sport 0:40 Miesiąc miodowy – film obycz. USA-kanad.



6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Psotny Bill – serial anim. 7:50 Crime Story – serial sens. 8:45 Xena, wojownicza księżniczka – serial fantasy 9:40 Świat według Kiepskich – serial 10:15 Rodzina zastępcza – serial 10:45 Przyjaciele – serial 11:10 Słoneczny patrol – serial 12:00 Różowa Pantera 12:15 Adam i Ewa – telenowela 12:45 Apejtyt na miłość 13:15 Z afrykańskiego pamiętnika – serial przyg. 14:15 Rozbij bank – serial 15:15 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial 16:50 Crime Story – serial 17:45 Różowa Pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i Pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:30 Samo życie – serial obycz. 21:00 Idol (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Boston Public – serial 23:00 Informacje, sport i pogoda 23:25 Graffiti 23:35 Przyjaciele – serial 0:05 Okup za nowożeńców – thriller USA 1:45 Muzyka na bis



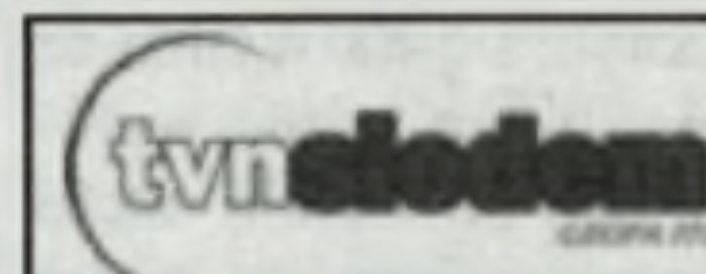
Telewizja Nova

5:35 Extra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza 8:15 Kapitan Planeta 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 9:05 Przygody Animków 9:30 Telegra 10:35 Telezakupy 11:50 Rozmowy w toku 12:45 Maraton uśmiechu 13:15 Kapitan Planeta 13:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 14:05 Przygody Animków 14:30 Lowcy skarbów 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula 17:10 Tajemnice pocałunku 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Extra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Mojej córce – film obycz. USA 21:55 Granice – serial dok. 22:30 TVN Fakty 22:45 Brygada ratunkowa 23:45 Mściciel 0:40 Strong Man – zawody siłaczy 1:35 Nic straconego



TV Puls

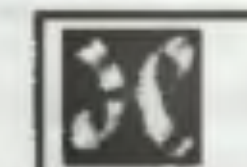
7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie człowiek – serial anim. 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Re-transmisja meczu żużlowego 12:50 Telezakupy 14:50 Real autoklub.pl 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Real autoklub.pl 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Trzeci bliźniak – thriller USA 22:00 Allo, allo – serial kom. 22:30 M Kwadrat 23:05 Trzeci bliźniak – thriller USA



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności – serial 8:50 Nigdy cie nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamistówka – teleturniej 11:00 Big Brother I 11:40 Porywy serca – telenowela 12:30 Telezakupy 14:40 Albert – serial anim. 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z 16:15 Pełna chata 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Zawieszenie broni – film sens. fr.-kanad. 21:55 Władca zwierząt – serial fantasy 22:50 Big Brother I 23:35 Tenbit.pl – klub przygód 0:35 Na calość – film obycz. USA 2:15 Markiz De Sade – film kostium. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Tilt TV 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 12:05 Menażeria – serial famil. 13:00 Strefa P 13:30 Tilt TV 13:50 Artur – serial 14:15 Kapitan Star 14:35 Beetleborgs – serial 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial 20:00 Air America – film sens. USA 22:10 Dziennik 22:25 Sport i pogoda 22:35 Baza Pensacola – serial sens. 23:35 Mój tata jest niewinny – kryminal. wł. 1:35 X laski 2:05 Muzyczne listy 2:55 Muzyczny VIP 3:30 A kuku 4:00 To się w głowie nie mieści



HALLMARK

9:00 Tylko miłość – film obycz. USA 11:00 Moja własna ojczyzna – film obycz. USA 13:00 Zbyt bogata: Tajemne życie Doris Duke – film obycz. USA 15:00 Emma – film kostium. USA 17:00 Tylko miłość – film obycz. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Ziarno wątpliwości – thriller W. Bryt. 22:00 Król Teksasu – dramat obycz. USA 0:00 Dr Quinn

Wybieramy „Miss Głosu” i „Miss Nowej Huty”

Prezentujemy kolejną kandydatkę w naszym konkursie na Miss „Głosu” i Miss Nowej Huty. Przez najbliższe tygodnie będziemy prezentować następne piękne dziewczyny. Pragniemy, aby wybory przebiegały sprawnie i już po wakacjach mamy zamiar przeprowadzić głosowanie wśród Czytelników na Miss „Głosu”, a na gali mody dokonać wyboru Miss Nowej Huty. Konkursy odbędą się przy współudziale Agencji Rores Models, dlatego zgłoszenia (z krótką charakterystyką i zdjęciem) można kierować pod adres 30- 906 Kraków 1 skr. pocztowa 783 „Rores Models” lub pod adres redakcji „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”, 31-913 Kraków al. Jana Pawła II 232.

SYLWIA TOMCZYK

Ma 17 lat i mieszka w os. 2 Pułku Lotniczego. Ukończyła szkołę podstawową o profilu sportowym. Obecnie jest uczennicą XX LO z kierunkiem pedagogicznym. Mierzy 173 cm wzrostu, a waży 50 kg. Jej włosy są brązowe, a oczy zielone. Jest spod znaku zodiaku Barana. Ulubione: kolor – niebieski, kwiat – konwalia, zwierzę – delfin, owoce – czereśnie i truskawki, marka samochodu – BMW. Lubi słuchać muzyki hip hop i rap. Ceniony aktor Rene Rousa znany z „Leona Zawodowca”.

★★★

● Zaczynam naszą rozmowę tradycyjnie od sukcesów sportowych i artystycznych. – Uczęszczając do szkoły podstawowej o profilu sportowym grałam prawie wyczynowo w siatkówkę. Byłam nawet pewien czas zawodniczką jednego z klubów sportowych.

● A co z innymi sukcesami – Tańczę od 9 lat. Moją specjalnością jest taniec towarzyski. Brałam udział w licznych turniejach tańca i mam już klasę taneczną D w tańcach latynoamerykańskich i C w standardowych. Jak na razie największy sukces to zdobycie II miejsca podczas Mistrzostw Okręgu Krakowskiego w kategorii 16 klasa D. Mam też trochę medali i pucharów z różnych turniejów.

● Jaka jesteś? – Jestem wesołą dziewczyną lubiącą zabawę ze znajomymi. Lubię bardzo taniec towarzyski, gdyż znakomicie zagospodarowuje mój wolny czas. Ponadto taniec sprawia mi przyjemność.

● Jak się relaksujesz? – Spotykając się ze znajomymi. ● Twoje ambicje i cele życiowe to...

– Chciałabym zostać nauczycielką tańca towarzyskiego, być psychologiem oraz marzy mi się odnieść jakiś sukces w modelingu.

● Co cenisz u innych ludzi, a co Cię w nich drażni?

– Najbardziej cenię u innych szczerść. Natomiast drażni mnie nerwowość innych ludzi.

● Co to jest szczęście? – Połowa drogi do sukcesu.

● Co sądzisz o modelkach? – To piękne kobiety, pragnące poznać ciekawych ludzi i zwiedzić świat.

Rozmawiał:
SŁAWOMIR PIETRZYK

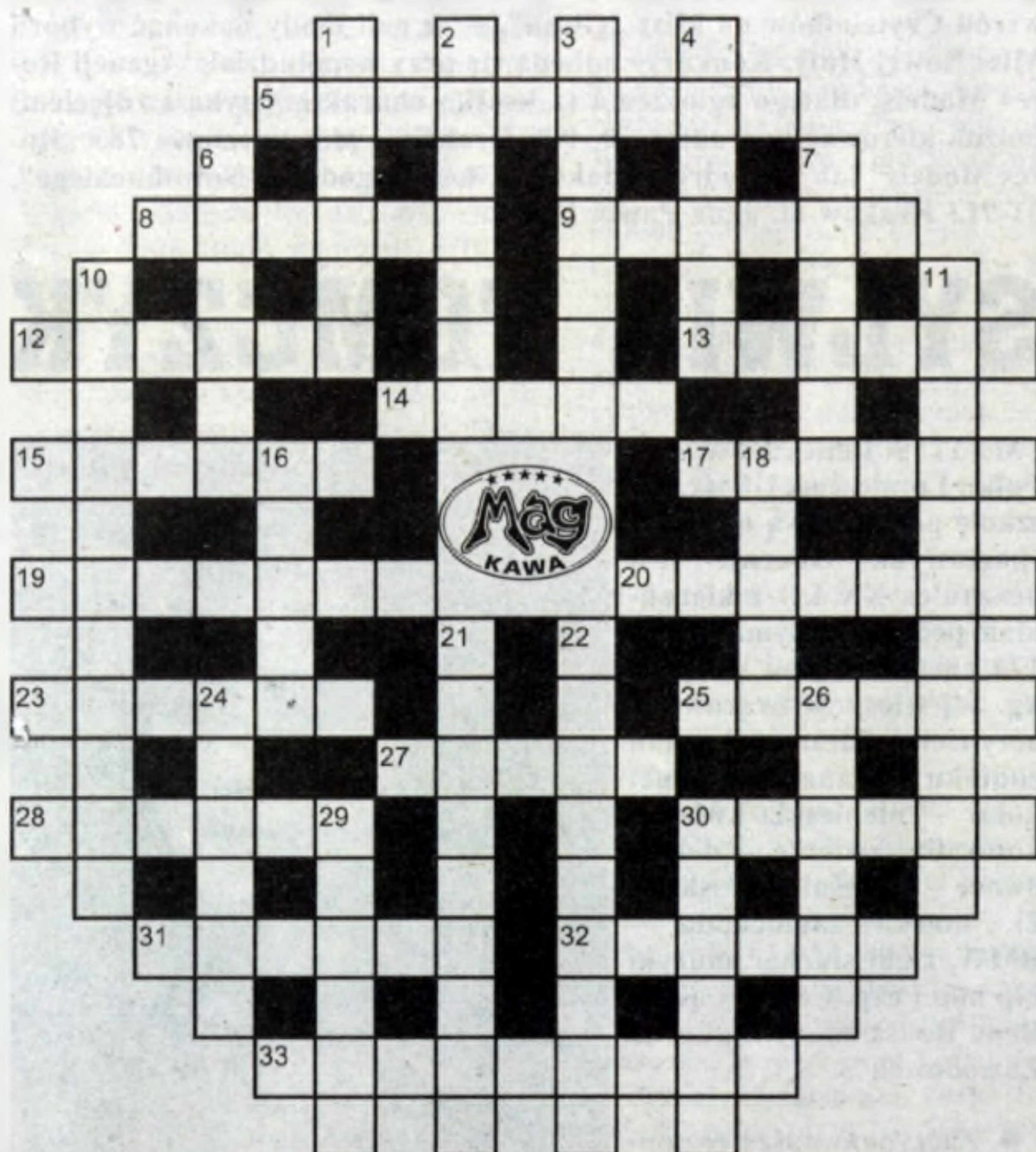
Zespół Szkół Ekonomicznych Nr 2 im. Ignacego Daszyńskiego w Krakowie, os. Spółdzielcze 6, tel. 643-77-88 zaprasza:

♦ absolwentów szkół średnich do podjęcia nauki w 2-letnim Policealnym Studium Zawodowym dla Dorosłych w atrakcyjnych zawodach:

– technik rachunkowości – technik ekonon.ista
Nie jest wymagane świadectwo dojrzałości.

♦ absolwentów zasadniczych szkół handlowych do podjęcia nauki: w 3-letnim Liceum Handlowym dla Dorosłych w zawodzie: technik handlowiec.

**Rekrutacja – bez egzaminów wstępnych – do 15 sierpnia.
Szkoła nie pobiera czesnego.**



POZIOMO: 5. prowadzi statek na morzu, 8. wygięty element konstrukcyjny, pałak, 9. cenna skała z kalcytu używana w budownictwie i rzeźbiarstwie, 12. cegła z otworami, 13. muszla, 14. muł niezoologiczny, 15. silnie pachnąca roślina ogrodowa, 17. płynny składnik krwi, 19. umiejętność współodczuwania z innymi ludźmi, 20. bohater bajek Tove Jansson, 23. puszysty facet, 25. wał ziemny usypany w celu spiętrzenia wody w rzece, 27. wielki wstyd, 28. przedmiot obdarzony magiczną siłą, 30. ptak drapieżny z rodziny sokołów, 31. niezbędna na na strzelnicy, 32. stuprocentowa bawełna (po angielsku), 33. rygorystyczny anglikanin.

PIONOWO: 1. cierpi na nadapetyt (albo i nie cierpi), 2. wijąca się ryba z zamulonych rzek, 3. tureckie morze, 4. bytomska huta, 6. ciężarki do ćwiczeń na siłowni, 7. szczyt górski o ostrym wierzchołku, 10. współczesna świątynia Merkurego, 11. premier Anglii w latach 1937–1940, czołowy rzecznik ustępstw wobec Hitlera, 16. pierścień gumowy umieszczony wewnątrz opony, 18. nadrzewny ssak z Madagaskaru, 21. przywłaszcza sobie cudzy utwór, 22. miasto we wschodnich Węgrzech, 24. silny, duży pies, 26. stan w USA nad Pacyfikiem, 29. plama wilgoci na ścianie, 30. „słodkie ziemniaki” uprawiane w strefie podzwrotnikowej.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 30 sierpnia 2002 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 31:

POZIOMO: 5. pasikonik, 8. kopyto, 9. zadyma, 12. klenie, 13. kotlet, 14. gotyk, 15. wrzody, 17. pokład, 19. felczer, 20. Bristol, 23. Michał, 25. żargon, 27. cedry, 28. Stefek, 30. Litwin, 31. menisk, 32. mutant, 33. Martynika.

PIONOWO: 1. badyle, 2. Pinokio, 3. moczary, 4. biedak, 6. Borneo, 7. smutek, 10. kłarnecista, 11. hematologia, 16. Dyzma, 18. oliwa, 21. preteksty, 22. parlament, 24. hufiec, 26. rutyna, 29. klimat, 30. lateks.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 30 wylosowała p. **Renata Fima, zam. os. Strusia 2/39**. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

W związku z wizytą Ojca św. w stan gotowości postawieni zostali strażacy i kadeci z nowohuckiej Szkoły Aspirantów PSP. Będą pełnić służbę 24 godziny: odbywając piesze patrole, zabezpieczając trasy dojazdowe i lądowiska helikopterów, a jednocześnie dbając o bezpieczeństwo pożarowe. Również dwie karetki ratownictwa medycznego pełnić będą służbę na Błoniach Krakowskich podczas mszy odprawianej przez Jana Pawła II.

W ostatnich dniach nowohuccy strażacy podejmowali szereg interwencji związanych z usuwaniem skutków opadów.

10 SIERPNIA

Służba przebiegała spokojnie – odnotowano tylko 6 interwencji. Strażacy pomagali policji w otwarcu zablokowanych drzwi do mieszkań, usuwali zagrażające bezpieczeństwu mieszkańców gniazda szerszeni, gasili pożar kiosku handlowego. Tego dnia, około godz. 9 wieczorem odebrano zgłoszenie o gazowej substancji wyczuwalnej na klatce jednego z bloków w os. Centrum A. Okazało się, że na klatce został rozpylony gaz łzawiący.

Niezwykłe spokojnym dniem – z jedną tylko interwencją, wyjazdem do pozostawionego na zapalanej kuchence garnka z jedzeniem – był 11 sierpnia.

12 SIERPNIA

...okazał się dniem interwencji związanych z likwidacją skutków opadów deszczu. W takich przypadkach często pracują strażaków z Nowej Huty wspomagają jednostki OSP. Tak też było w przypadku prośby właściciela jednej z posesji przy ul. Kościelniczej, o wypompowanie wody deszczowej, która wdarła się do jego studni. Czynności tej podjęli się strażacy z OSP Kościelniki.

Potem strażacy ze Szkoły Aspirantów PSP odebrali jeszcze 3 podobne zgłoszenia: o godz. 17 – wypompowywali wodę z zalanej piwnicy bloku os. Złota Jesień, o godz. 16.40 – interweniowali w podobny sposób w os. Spółdzielczym, a o godz. 17.12 likwidowali utrudniające jazdę kierowcom rozlewisko na ul. Kruszwickiej.

Spokojnie dla strażaków zaczął się także ostatni wtorek (13 bm.) Mimo feralnej „trzynastki” pierwsza połowa dnia, do momentu zamknięcia numeru „Głosu” upłynęła bez wezwań. (I)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 115 interwencji, pouczone 89 osób, ukarano mandataми karnymi 31 sprawców wykroczeń na kwotę 2500 zł, do izby wytrzeźwień odwieziono 5 osób.

NA STRAŻY MIASTA

• Dyżurny odebrał telefon od dyspozytora Pogotowia Ratunkowego, który poinformował strażnika, że na os. Kazimierzowskim załoga karetki pogotowia szamocze się z agresywnym mężczyzną. Sanitariusze chcą udzielić pomocy leżącemu na trawniku mężczyźnie obudzili go. Wówczas mężczyzna stał się agresywny, wyzywał sanitariuszy oraz usiłował ich pobić. Przybyli na miejsce strażnicy miejscy obezwładnili mężczyznę i doprowadzili do izby wytrzeźwień. Mężczyzna w wydychanym powietrzu miał 2,4% alkoholu.

• Patrolując os. Centrum C strażników zainteresowała grupa osób stojących przy leżącym mężczyźnie. Po podejściu do leżącego okazało się, że mężczyzna dostał drgawek. Strażnicy ułożyli mężczyznę w pozycji bezpiecznej oraz zabezpieczyli przed doznaniem poważniejszych urazów. Na miejsce wezwano pogotowie ratunkowe, które przybyło po kilku minutach. W międzyczasie do strażników podeszła siostra mężczyzny informując o chorobie na którą cierpi brat. Po przebadaniu przez lekarza mężczyzna udał się do miejsca zamieszkania w towarzystwie siostry.

• Strażnicy przejeżdżając Rondo Piastowskie natknęli się na wypadek, który miał miejsce kilka minut wcześniej. Jadący rondem samochód marki Fiat potrafił przechodzącego przez przejście dla pieszych mężczyznę. Mężczyzna doznał ogólnych obrażeń ciała oraz złamał rękę. Strażnicy udzielili poszkodowanemu pierwszej pomocy, zabezpieczyli miejsce wypadku, zatrzymali kierującego Fiatem oraz wezwali na miejsce pogotowie ratunkowe i Policję.

• Dzięki systemowi monitorującemu Plac Centralny dyżurny ujawnił mężczyznę, który spacerował po przejściu dla pieszych przy os. Centrum D uniemożliwiając w ten sposób wyjazd z zatoru autobusowi komunikacji miejskiej. Strażnicy obezwładnili mężczyznę i przewieźli do izby wytrzeźwień gdzie po przebadaniu stwierdzono 1,5‰ w wydychanym przez niego powietrzu. (sp)

TANIE WAKACJE NAD JEZIOREM. DO WYNAJĘCIA DOMEK. TEL. 0601-215-367

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 23 sierpnia 2002 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca książkę zawierającą dwa opowiadania „Śpiące piękności i Tysiąc żurawi” japońskiego autora Yasunara Kawabaty wydaną przez oficynę „Muza”. Akcja pierwszego opowiadania odbywa się w domu schadzki, gdzie piękne i młode dziewczyny uśpione przyjmują starców, a drugie przybliża skomplikowaną miłość młodego człowieka do kochanki swojego zmarłego ojca.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

NAPADAJĄ!

4 sierpnia wracała do domu kobieta mieszkająca w os. Uroczym. Przed klatką schodową bloku, w którym mieszka zaatakowało ją dwóch nastolatków z twarzami ukrytymi za maskami. Zaskoczona kobiecie wykręcili ręce. Skradli jej torebkę. Poszkodowana straty wyceniła na 70 zł. W torebce miała dokumenty i rzeczy osobiste. Nie obłowili się więc!

6 sierpnia o godz. 6.05 w komisariacie w os. Zgody zjawiała się kobieta, która poinformowała oficera dyżurnego, że o godz. 5.15 gdy przechodziła os. Szkolnym podbiegło do niej dwóch młodych mężczyzn. Wyrwali jej z ręki torebkę. Miała w niej dokumenty, klucze do mieszkania i 550 zł. Straty wyceniła na 800 zł.

10 sierpnia, piętnaście minut po północy w okolicach kopca Wandy trzech mężczyzn zaatakowało samotnego. Przewrócili go na ziemię. Skopali. Skradli mu neseser, w którym miał dokumenty i rzeczy osobiste. Pobity, straty wycenił na 500 zł. Dochodzenia w toku.

UDAREMNIONO

W nocy 11 sierpnia policjanci z KP Mistrzejowice-Czyżyna udaremnili kradzież fiata 125p. Na gorącym uczynku włamania zatrzymali 24-letniego mężczyznę. Złodziej nie zdążył skraść auta. Z samochodu też nic nie skradziono. Włamywacz trafił do policyjnego aresztu.

Przypomnijmy, za taki czyn grozi kara do 10 lat więzienia.

ŻADNY WIEDZY?

Właściciela jednego z mieszkań w os. Na Skarpie nie było tylko dobę w domu. Był nieobecny od godz. 12.00, 9 sierpnia do godz. 11.00, 10 sierpnia.

W tym czasie włamano się do jego mieszkania wyważając okno i sztaby zabezpieczające je od wewnątrz. Z mieszkania skradziono 3-tomową encyklopedię PWN wraz z suplementem. Poszkodowany wartość encyklopedii wycenił na 100 zł, a straty spowodowane włamaniem na 1300 zł.

GRASUJĄ W PRZYLASKU

Tydzień temu ostrzegaliśmy przed złodziejami grasującymi na terenie akwenu wodnego w Przylasku Rusieckim. Korzystając z zafascynowania tutaj wypoczywających pięknem natury okradają ich z rzeczy pozostawionych m.in. w samochodach. Wypoczywający zapominają z reguły o zamknięciu auta. I tak znowu, 7 sierpnia między godz. 10.00 a 11.00 z zaparkowanego przy jednym ze zbiorników wodnych nie zamkniętego fiata 126p skradziono pozostawiony w aucie przez właściciela portfel z dokumentami. Jego znajomej skradziono torebkę w której miała m.in. 95 zł i pierścionki. Poszkodowani straty wycenili na 700 zł.

Ostrzegamy więc ponownie!

NAŁOGOWCY?

W nocy z 9 na 10 sierpnia włamano się, wyważając trzy zamki w drzwiach do jednego z kiosków z artykułami przemysłowymi w centrum Nowej Huty. Z kiosku skradziono papierosy wartości 2 tys. zł.

STRATY – 10 000 ZŁ

9 sierpnia o godz. 8.00 rano zgłoszono w KP Nowa Huta, że tego dnia ok. godz. 5.30 włamano się (otwierając zamki w drzwiach i kłódkę) do remontowanego w os. Słonecznym budynku. Z wnętrza remontowanego pomieszczenia skradziono narzędzia budowlane m.in.: szlifierki i wiertarki. Straty wyceniono na ok. 10 tys. zł. (jdz)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek
STACJA KONTROLI POJAZDÓW
czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30–17.00

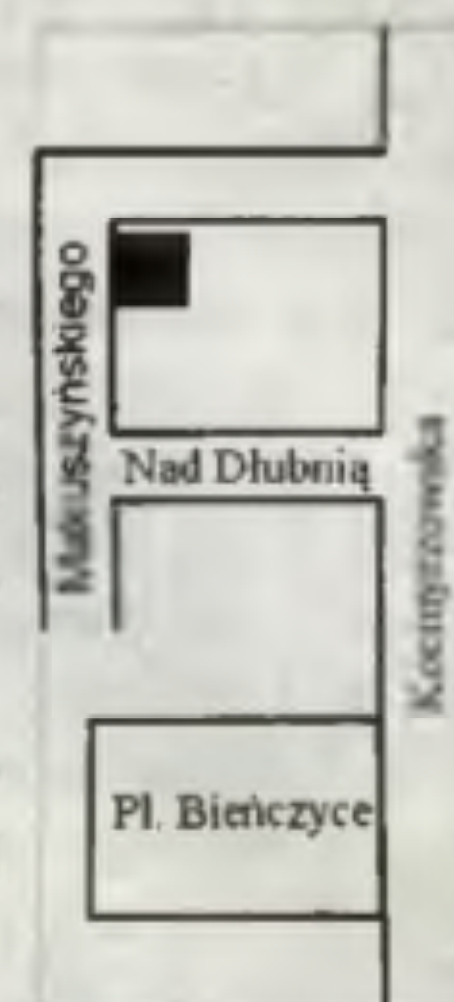
ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowody rejestracyjne zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę Susan Elizabeth Philips „Arena” wydaną przez „Amber” z serii dla pań. Autorka jest mistrzynią współczesnego love story o wartkiej akcji, ogromnym poczuciu humoru i niezmiernie dobie optymizmu. Bohaterką jest córka bogatego amerykańskiego dyplomaty, która zmuszona przez ojca wychodzi za mąż za menadżera cyrkowego...

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 23 sierpnia 2002 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kregosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00 (w wakacje: 9.00-12.00). Tel. 648-94-60 po południu.

♦ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przelączka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczyca, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

♦ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.

♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Lomnicki) - zylaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajączki naczyniowe - choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny) - choroby sutka (guzki) - usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

♦ **MASAŻE, FIZYKOTERAPIA, ODNOWA BIOLOGICZNA**. Os. Górali 18. Tel. 643-20-91 po 20.00.

♦ **SOLARIUM „EDEN”** zaprasza w godz. 9.00-20.00 na os. Kościuszkowskie 1. Oferujemy: atrakcyjne ceny, karty stałego klienta, dziesięć opalanie gratis, wysoka jakość łóżek. Do każdego opalania folia ochronna gratis. Rezerwacja telefoniczna: 649-71-02.

♦ **MAGISTER REHABILITACJI - MASAŻ, ĆWICZENIA**. Tel. 425-79-32, 0607-341-494.

♦ **USG - BEZ TERMINÓW**. Tel. 648-99-13.

JAMA BRZUSZNA, NARZĄD RODNY, TARCZYCA, PIERŚ, JĄDRA, PROSTATA.

USŁUGI RÓŻNE

♦ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

♦ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

♦ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).

♦ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki, remonty kompleksowe, flizowanie**. Tel. 644-65-41.

♦ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.

♦ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (na zimę - z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.

♦ **NAPRAWA RTV**, Centrum A5. (012) 644-34-70.

♦ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).

♦ **Krawieckie szycie na miarę**. Pl. Bieńczycki 1p. 0504-041-888.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIEN- TA**. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 648-13-55, 0502-789-662.

♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

♦ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.

♦ **Naprawa torebek, plecaków (także zamki)**, Zielone 1, 644-11-23.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„SALDO”** - rozliczenia roczne, usługi księgowe. 641-07-59.

♦ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.

♦ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**.

Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.

♦ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.

♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.

Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.

♦ **TWÓJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl

♦ **„WAGA” os. Handlowe 8** - kupno, sprzedaż, zamiana.

(012) 648-89-47, (012) 425-78-24. Licencja zawodowa.

KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **Kredyty do 9000 zł bez poręczycieli, również dla pracowników HTS**. Atrakcyjne kredyty budowlane.

Tel. 641-67-88, 0606-895-003.

UBEZPIECZENIA

♦ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA**. Atrakcyjne pakiety OC, AC, NW - PZU S.A., SAMOPOMOC, WARTA, ERGO HESTIA, HEROS, AGROPOLISA.

Bieńczycki Plac Targowy 5A. 648-67-23, 0606-895-003 (9.00-17.00, soboty 9.00-13.00).

♦ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA” - DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. NAPRAWY. GRAWEROWANIE. BIŻUTERIA KOMUNIJNA**. Ceny producenta. Skup złota. BIEŃCZYCKI PL. TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

♦ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.

♦ **AUTOKOMPUTERs.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, wypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.

♦ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. - pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.

♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.

♦ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.

♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** - sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.

♦ **AUTOSZYBY** - sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), naprawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETYZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.

♦ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** - kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. Tel. 0504-726-900, 0693-305-662.

KWACIARNIE

♦ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1; czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.

♦ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6. Tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe - STENA LINE, SAMOLOTOWE ♦ paszporty, bogata oferta zagraniczna ♦ last minute.

ARTYKUŁY BIUROWE

♦ **„RENMAR”** - hurtownia art. biurowych i szkolnych. Zopatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **AA**. Uszkodzone kupię.

(012) 645-03-72

♦ **ANGIELSKI** tanio podstawówka, gimnazjum Huta - dojeżdżam. 644-09-18 po 20.00.

♦ **ANTENY** najtaniej.

(012) 648-30-42.

♦ **AUTOKLIMATYZACJA**, Fatimska 220.

(012) 648-00-30

♦ **AUTOMATYCZNE** pralki - naprawa.

0604-927-963.

♦ **AUTOMYJNIA** ręczna zatrudni młodych pracowników, studentów zaocznych, uczniów szkół wieczorowych. Zgłoszenia ul. Fatimska 6. 644-72-39.

♦ **BRAMY**, kraty, ogrodzenia. Spawanie aluminium, met. kolorowych.

Tel. (12) 649-03-91, 0609-928-745.

♦ **CYKLINOWANIE**, układanie. (12) 643-77-90.

♦ **DWUPOKOJOWE** do wynajęcia. 644-60-95.

♦ **HANDLOWE** Liceum Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie, Kraków. (012) 276-81-82.

♦ **KOLDRY** wyrób, przeróbka Handlowe 8. (12) 643-77-92.

♦ **KOMPUTEROWE** pogotowie. 647-06-61, 0501-075-200.

♦ **KOMPUTERY**, radiotelefony, RTV, skup, sprzedaż, ul. Szybka 19a. 644-82-67, 0601-48-55-37.

♦ **LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. Tel. (012) 276-81-82.

♦ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14

♦ **LODÓWKI**, zamrażarki, u klienta, gwarancja. (012) 644-23-15.

♦ **MEBLE** na zamówienie, niskie ceny. 0691-392-524.

♦ **M-2** os. Złotego Wieku, tanio wynajmie właściciel. Tel. 681-33-26.

♦ **MIESZKANIE** 3 pokojowe do wynajęcia. 644-95-21.

♦ **NAPRAWY RTV**, Centrum A5.

(012) 644-34-70

♦ **PANELE** terakota. 645-73-33.

♦ **POLICEALNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego

1,5-roczone: informatyka, turystyka, rachunkowość, administracja, roczne: biurowość, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. (012) 276-50-91.

♦ **POŻYCZKI** bankowe. (10.00-17.30), os. Centrum B 7.

♦ **REMONTY** od A do Z.

648-77-89, 0609-652-546.

♦ **SPRZEDAŻ** dwupokojowe, 37 m kw., Kalinowe.

Tel. 274-51-38.

♦ **SPRZEDAŻ** fax z sekretarką marki Panasonic. 644-63-62

♦ **SPRZEDAŻ** kiosk pod działalność gospodarczą. (12) 645-25-44.

♦ **SPRZEDAŻ** mieszkanie własnościowe 48 m kw., os. Na Stoku. 0600-34-62-53.

♦ **SPRZĘT** AGD sprzedam. (12) 644-45-75.

♦ **STUDENTKA** poszukuje samodzielnego pokoju, najchętniej w mieszkaniu studenckim.

0504-761-876.

♦ **SUKNIE** ślubne wypożyczalnia, os. Górali 20. tel. 643-56-02.

♦ **SZKLARSKIE** pogotowie. 649-15-94.

♦ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.

♦ **ŚLUB** ekskluzywnym Cabrioletem. 0608-027-789.

♦ **TBS** Lokalizacja - Huta, sprzedaż 0505-629-959.

♦ **TRANSPORT** Kamaz wywrotka. 645-69-33.

♦ **WŁASNOŚCIOWE** na Skarpie 50 m kw., z telefonem zamienię na mniejsze, sprzedam. 633-45-40, 0505-89-36-90.

♦ **WIDEOFILMOWANIE** SVHS. 645-05-68.

♦ **WULKANIZACJA**, opony, felgi używane zachodnie.

(012) 643-49-05.

♦ **ZAKŁAD** tapicerski, os. Górali 24. tel. 685-57-40.

♦ **ZAŚTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0501-93-26-79.

Także UKF!

♦ **ŻREBIĘ** - klacz, sześć miesięcy, sprzedam. 684-29-55.

♦ **ŻALUZJE**. 685-00-68.

GARBUS (1964), ZÓŁTY, OC ZNIŻKA 50% - SPRZEDAŻ.

Tel. 645-70-73.

MIECHÓW DWUPOKOJOWE SPRZEDAŻ, 45 M², GARAŻ.

(041) 383-19-41.

UWAGA ALERGICY! okazja

SPRZEDAM LUB ZAMIENIĘ MIESZKANIE 59 m kw. w PIŃCZOWIE NA RÓWNORZĘDNE LUB WIĘKSZE W NOWEJ HUCIE. (041) 370-17-78, 0602-556-971.

INSTALACJE ELEKTRYCZNE. 654-40-73, po 20.00.

Garnitury, spodnie, kamizelki do szkoły.

Pracownia Krawiecka, os. Zielone 1. 643-13-19.

Pomieszczenia na handel, biura, usługi: parter 38 m², I piętro 72,5 m², 40 m², obok pl. targowego Bieńczyce, ul. Szybka 29 - sprzedam lub wynajmę. 648-58-96.

Z życia przedsiębiorstwa

WALOR UPRZEJMOŚCI

Uprzejmość jest nie tylko przejawem czyjejś kultury osobistej ale ważna jest również w komunikacji marketingowej całej firmy, bo wtedy świadczy o jej kulturze w najszerszym rozumieniu.

ZWYCZAJNE: „DZIĘKUJĘ”

Oczywiście kanony uprzejmego zachowania przybierają bardzo różne formy, w zależności od zwyczajów przyjętych w danym zakątku świata. Globalizacja wymaga od nas akceptowania różnic, a także przyjmowania pewnych zachowań. O Polakach mówi się w Europie Zachodniej, że – niestety – zbyt rzadko używają form grzecznościowych (szczególnie słowa „dziękuję”) – również komunikując się w językach obcych.

Warto zwrócić również uwagę na pewne – niewybaczalne zdaniem zachodnich menedżerów – zachowania ich polskich kolegów. Na przykład brak reakcji (podziękowań) w formie pisemnej lub telefonicznej za przesłanie oferty (choć ostatecznie stanowisko obejmuje inna osoba). Takie zachowania nie wymagają od nas zbytniego wysiłku, lecz – pamiętajmy o tym – budują opinię na nasz temat.

A złego obrazu, powstającego o wiele szybciej niż dobry, nie da się potem łatwo zmienić.

SZTUKA PISANIA

Uprzejmość ze strony nadawcy komunikatu w większości przypadków rodzi (a nawet wymusza) uprzejmość po stronie odbiorcy i wiążącą się z tym gotowość do dialogu i mediacji, a przecież o to głównie chodzi w każdej trudnej, bądź konfliktowej sytuacji – podkreśla Elżbieta Żurek, konsultantka i trener z zakresu kształtowania wizerunku w artykule „Uprzejmość w firmie – walor nie do przecenienia” zamieszczonym w majowym numerze miesięcznika „Manager”.

Jedną z możliwości wyrażenia uprzejmości daje prowadzenie korespondencji, nawet tej zawierającej niezbyt pozytywne wiadomości. Nierzadko, mając do czynienia tzw. korespondencją ponaglałą (np. w związku z zaleganiem z płatnościami), treść formułowana bywa w sposób arogancki i bezkompromisowy – by podkreślić „wyższość i słuszność” racji. Czy taki surowy ton listu gwarantuje złatwienie sprawy? Niekoniecznie, gdyż nie wszyscy adresaci z pokora zniosą po-

średnie lub bezpośrednie ataki pod swoim adresem.

W korespondencji biznesowej i służbowej trzeba bardzo umiejętnie operować słowem. Sformułowanie typu „wzywamy”, „niezwłocznie” itp. lepiej zastępować sformułowaniami „prosimy uprzejmie”, „czekialibyśmy” itd...

TRUDNI KLIENCI

Tak zwane rozmowy reklamacyjne, a także kontakty z klientami reprezentującymi postawę roszczeniową są zazwyczaj świetnym egzaminem z uprzejmości i klasy pracowników. Niewybaczalnym błędem jest generalizowanie przez nich problemu i kierowanie pod adresem klientów zarzutów (np. dotyczących niewłaściwego wyboru lub użytkowania towaru) w taki sposób, że przeradzają się one w oskarżenia.

Uprzejmość stwarza idealne warunki do szukania kompromisowych rozwiązań problemów. Wizerunek osób reprezentujących firmę w kontaktach z otoczeniem, ich uprzejme zachowanie, uśmiech, klasa, gotowość do dialogu – mają ogromny wpływ na kształtowanie wizerunku firmy i jej ogólnego postrzegania na rynku.

PRZYKŁAD IDZIE Z GÓRY

Miarą kultury firmy są również zachowania w kontaktach interpersonalnych w strukturach wewnętrznych, szczególnie w kontakcie podwładni, przełożeni. Bywają np. osoby, które nie umieją powstrzymać się od pewnych gestów i grymasów, interpretacja których nasuwa jedynie niemiłe skojarzenia. A tymczasem to właśnie umiejętność panowania nad mimiką, spokojny wyraz twarzy, serdeczność uśmiechu oraz unikanie zbędnej gestykulacji świadczą o klasie zachowania człowieka.

Uprzejme zachowanie nie kłóci się z budowaniem autorytetu wśród kolegów oraz podwładnych, przeciwnie – uprzejmy (co nie znaczy niekonsekwentny) szef lub pracownik cieszy się większym szacunkiem niż nieuprzejmy. W wielu sytuacjach właśnie osobowość szefa tworzy kanon kultury w firmie.

PISMA E-MAIL

Coraz częściej mamy dzisiaj do czynienia z korespondencją e-mailową. Pamiętajmy tylko, że korespondencja

służbowa nie powinna służyć sprawom prywatnym, osobistym, treściom o wyraźnym zabarwieniu emocjonalnym. Nie jest ona odpowiednią formą w przypadkach gdy oczekujemy szybkiej reakcji bądź odpowiedzi (nie wszyscy sprawdzają stan swojej poczty kilka razy w ciągu dnia). E-mailowa korespondencja służbowa powinna mieć formę zbliżoną do tradycyjnego listu biznesowego, należy pamiętać w niej o zachowaniu form grzecznościowych. Przed wysłaniem dobrze jest też sprawdzić jej treść, by uniknąć irytujących błędów literowych.

ILE WARTA UPRZEJMOŚĆ?

Mimo, iż wyrazem uprzejmości w firmie są przede wszystkim komunikaty werbalne, to ma ona jednak wartość „ekonomiczną”. Jest drogą na skróty, by szybciej doprowadzić firmę do celu jakim jest zaufanie klientów i kontrahentów. Uprzejmość łączy wartości etyczne z ekonomicznymi.

Jest ona ważnym elementem kultury firmy. Pracownicy zobligowani do uprzejmego zachowania się w krytycznych sytuacjach, przestają obawiać się klientów o roszczeniowej postawie. Każda trudna sytuacja stanie się dla nich okazją do treningu w pokonywaniu konfliktów grzecznie i z klasą.

Psychologia „pierwszego wrażenia” działa w każdym przypadku. Pierwsze wrażenie w kontakcie z klientem przyczynia się w sposób znaczący do jego późniejszej sympatii bądź antypatii. Kolejne pogłębiają tylko jedno z tych uczuć.

Uprzejmość stanowi element potwierdzający kompetencje zarządu. Pracownicy doceniani przez przełożonych pracują o wiele wydajniej. Uprzejme zachowanie jest elementem składowym kompetencji kierowniczych – przyczynia się także do budowania autorytetu u podwładnych.

Jest ona obowiązkiem w stosunku do klientów. Firmy i instytucje, budujące wokół siebie mur formalizmu, niedostępności, nieuprzejmości i biurokratyzmu, odstraszały potencjalnych klientów i kontrahentów. Zyski, to m.in. dobra reputacja, pozytywny odbiór przez otoczenie, a w konsekwencji lojalność klientów i kontrahentów, łatwiejsze zdobywanie nowych klientów i kontrahentów, a także atrakcyjność firmy jako pracodawcy. Wzrasta motywacja w wypełnianiu obowiązków przez pracowników oraz ich identyfikacja z formą. Rośnie także siła niezbędna w przezwyciężaniu sytuacji kryzysowych. (I)

GALEON proponuje

WYPADY NA SŁOWACJĘ

W czasie wakacji, w każdą sobotę i niedzielę Biuro Podróży GALEON proponuje jednodniowe wypadki na Słowację. Główną atrakcją tych wyjazdów jest kąpiel w basenach termalnych w Orawicach i Beszeniowej.

ORAWICE: w programie imprezy wyjazd z Nowej Huty o godz. 7.00 z parkingu przed kinem „Światowid”, przejazd przez przejście graniczne w Chyżnem do Trsteny (zakupy). W Orawicach będzie można do woli zażywać kąpiele w wodzie o temperaturze 17–32 st. C. Woda ta leczy schorzenia nerek i dróg moczowych, schorzenia reumatyczne, dolegliwości kobiece i zawiera rozweselający pierwiastek – lit. Chętni mogą odbyć spacer jedną z malowniczych dolin tatrzańskich. Powrót do Nowej Huty ok. godz. 19.

TERMINY: SOBOTY I NIEDZIELE DO KOŃCA SIERPNIA!!!

Cena – 25 zł od osoby. (Nie zawiera ceny biletu wstępu na baseny: dorośli – 70 koron słowackich, dzieci – 30 koron).

BESZENIOWA: Znajduje się tam kompleks całorocznych basenów termalnych – do dyspozycji gości jest 6 basenów z leczniczą wodą mineralną o temperaturze 32–40 stopni C. Woda zawiera m.in. rozweselający pierwiastek lit. W kompleksie znaj-

duje się również 80-metrowa zjeżdżalnia, kioski, bufety, dobre piwo. Przy okazji relaksujących kąpiele woda leczy schorzenia neurologiczne, dróg moczowych, układu oddechowego, choroby kobiece. Ma również działanie kosmetyczne – poprawia urodę. Wyjazd z Krakowa godz. 7.00 – przejazd przez Chyżne – powrót do Krakowa około godz. 20.

TERMINY: SOBOTY I NIEDZIELE DO KOŃCA SIERPNIA!!!

Cena – 35 zł. Cena nie zawiera biletu wstępu na baseny (około 100 koron słowackich dorośli i 50 koron – dzieci).

BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A. 31-959 Kraków, os. Górali 5. Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60. www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

Z „Unihutem”

WCZASY W WIERCHOMLI MAŁEJ

Biuro Turystyki „UNI HUT” zaprasza tych, którzy lubią wypoczywać w górskich okolicach do...

„CHATY POD PUSTĄ”

...w Wierchomli Małej.

Pobyty od soboty do soboty, terminy do uzgodnienia w Biurze, zakwaterowanie w pokojach 1-, 2-, 3-osobowych lub 6-osobowych domkach turystycznych.

Cena: od 245 zł (dorośli) i 210 zł (dzieci do 10 lat z połową wyżywienia). Podane ceny zawierają: 7 noclegów, wyżywienie 3 razy dziennie, podatek VAT. Jest to cena dla członków NSZZ Pracowników HTS.

Atrakcje okolicy to liczne szlaki turystyczne piesze i rowerowe, wspaniałe powietrze i czysta woda, kolejka krzesełkowa na grzbiet Jaworzynki (1002 m.p.m), możliwość kuracji

wodą mineralną „Wierchomlanka” o składzie mineralnym zbliżonym do krynickiej wody „Zuber”, spływ trawami po Popradzie na trasie: Piwniczna-Młodów lub Rytro, wycieczka na Słowację przez przejście graniczne Piwniczna-Mniszek n. Popradem, grzybobranie oraz zbieranie owoców leśnych.

★★★

Szczegóły powyższych wyjazdów w Biurze. Zapraszamy! „UNI HUT” S.A. – Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godzinach: 8.00–16.00, Centrum Administracyjne HTS, budynek „S”, klatka D, pokój 125 A, e-mail: bt.unihut@hts.com.pl, tel. (012) 6-444-666 wew. 41-22, telefon/fax: (012)644-68-16.

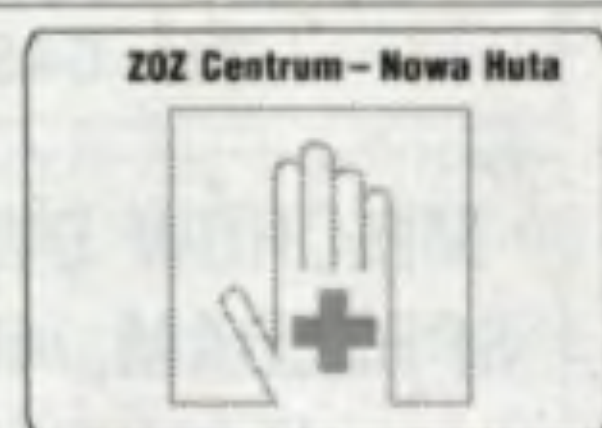
CENTRUM MEDYCZNE

W Nowej Hucie powstał nowy kompleks placówek medycznych. Wszystkim znane jest Centrum Medyczne-Nowa Huta. Ma ono swoich stałych pacjentów liczących około 36 tys. osób, korzystających z porad lekarzy rodzinnych i specjalistów, stomatologów, laboratoriów i pracowników.

W ostatnim roku do kompleksu budynków wprowadziło się kilka firm oferujących różnego rodzaju usługi medyczne. Najpierw otworzył swoje podwoje Prywatny



Szpital Położniczo-Ginekologiczny, potem na bazie dawnych oddziałów chirurgicznych PZOZ a potem Centrum Medyczne powstało Centrum Chirurgiczne Nowa Huta, a w czerwcu – zakład Opiekuńczo Leczniczy Serdeczna Troska, oferujący opiekę nad ludźmi starszymi i chorymi. Tak więc przy ul. Ujastek powstaje powoli wielokierunkowe medyczne centrum, ukierunkowane na kompleksową opiekę medyczną nad pacjentem „od urodzenia do późnej starości”.





Ciche decyzje? Będzie bezpieczniej

Bez zgody radnych Dzielnicy Bieńczyce wydano zezwolenie na budowę supermarketu przy ul. Okulickiego. Radni domagają się kontroli w Referacie Urbanistyki dla nowohuckich dzielnic oraz ukaranie urzędników, którzy złamali procedurę wydając decyzje budowlane.

Spółka Gemini Holdings 8 lutego 2002 roku otrzymała decyzję o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu, a 13 maja – pozwolenie na budowę supermarketu. 2 sierpnia natomiast pozwolenie zostało przeniesione na nowego właściciela terenu – spółkę Lidl Polska – informuje Biuro Informacji Urzędu Miasta. Radni „Szesnastki” dowiedzieli się o planowanej inwestycji gdy na plac budowy wjechały maszyny. Ich zdziwienie było tym większe, że w ubiegłym tygodniu zarząd Bieńczyce podjął uchwałę o dopuszczeniu Rady Dzielnicy XVI do

procesu opiniowania inwestycji. – W piśmie, jakie w połowie lipca otrzymaliśmy z Oddziału Urbanistyki, nie było bowiem mowy o żadnym pozwoleniu na budowę. Pytanie: czy to tylko niedopatrzenie, czy też świadome wprowadzenie nas w błąd? – mówi Ireneusz Raś, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVI. Robert Technański, kierownik Referatu Urbanistyki dla dzielnic nowohuckich – na pytanie, dlaczego dzielnica została pominięta w opiniowaniu – odpisał, że inwestycja nie jest zaliczana do wielkopowierzchniowych obiektów handlowych, bowiem jej powierzchnia sprzedażowa wynosi 1250 metrów kw. A zgodnie z przepisami opinii rady dzielnicy wymagają inwestycje przekraczające 2 tys. m kw.

Przewodniczący Raś powołuje się jednak na zarządzenie prezydenta z 31 sierpnia 2000 roku, które mówi, że referat ma zwracać się o opinię do rady dzielnicy gdy inwestycja w istotny

sposób może wpłynąć na zagospodarowanie terenu dzielnicy. – Obiekt o takiej powierzchni i tak wpływa na zagospodarowanie terenu oraz środowisko, bo pewnie będzie tam także parking. W Bieńczycach jest już parę supermarketów. Dlatego nasza opinia byłaby negatywna i pewnie dlatego w ogóle nas o nią nie poproszono – dodaje Ireneusz Raś.

Sprawa supermarketu przy ulicy Okulickiego to przyczynek do dyskusji, jaka w czerwcu odbyła się na konwencie dzielnic. Wtedy podjęto uchwałę, by referaty Wydziału Architektury Geodezji i Budownictwa informowały rady dzielnic o toczących się postępowaniach w sprawie wydawania decyzji budowlanych. Pomysł został zaakceptowany jednogłośnie. Zanim jednak zostanie wdrożony w życie, zapewne w Krakowie po cichu powstanie niejeden supermarket...

(Nit)

Gazeta Krakowska

Dobiega końca budowa pasa wyłączającego z ul. Kocmyrzowskiej do salonu „Skody” w Bieńczycach.

Jeszcze niedawno, aby można było dojechać na parking salonu, należało jechać od strony ul. Fatimskiej przez jednokierunkową ul. Szybką. Właściciel półtora roku temu otrzymał pozytywną opinię od Rady Dzielnicy XVI na budowę dodatkowego pasa w ul. Kocmyrzowskiej. Jednocześnie do czasu rozpoczęcia inwestycji radni zgodzili się na czasowe ustanowienie ruchu dwukierunkowego w ul. Szybką na odcinku od ul. Kocmyrzowskiej do rogatki salonu.

– Nie widzieliśmy żadnych przeciwwskazań dla tej decyzji. I tak kierowcy łamali przepisy i wjeżdżali na par-

king od ul. Kocmyrzowskiej, jadąc pod prąd. Inwestor wydał nam się na tyle wiarygodny, iż mieliśmy pewność, że jak tylko dostanie odpowiednie pozwolenia, to przystąpi do budowy. Co właśnie stało się faktem – mówi przewodniczący „Szesnastki”, Ireneusz Raś.

Koszt inwestycji zwiększył się z uwagi na słupy oświetleniowe. Dwa z nich musiano przesunąć o kilka metrów wraz z całą instalacją podziemną. Klienci salonu bezpiecznie i łatwo będą mogli teraz wjechać na parking „Skody”.

Jak zapewnia wykonawca, budowa zakończy się jeszcze w tym tygodniu. Trzeba mieć tylko nadzieję, że na koniec przywróci zieleni i chodniki do stanu pierwotnego.

Jerzy Polomski

Remonty chodników

W poprzednim numerze Kuriera Bieńczyckiego pisaliśmy o planowanym rozpoczęciu prac remontowych chodników w bieżącym roku. Minęły trzy miesiące, a my jesteśmy prawie na finiszu.

W kwietniu wyremontowano chodnik w os. Przy Arce od przystanku autobusowego przy ul. Obrońców Krzyża w kierunku bl. 9, 10 i 11 oraz zamontowano barierki przy schodach do bloku nr 9. W maju trwały prace przy remoncie chodnika wzdłuż ul. Anny Jagiellonki od bl. 3 do 4 w os. Jagiellońskiej. I etap od bl. 5–6 został wykonany w 2001 r. W czerwcu zakończono I etap prac remontowych przy ul. Urszulki w os. Wysokim. II etap zaplanowano na rok 2003. Szeroki zakres prac wykonano wzdłuż ul. Urbanowicza, chodnik z kostki powstał od zakrętu przy DH Wanda do ul. Duniowskiego. W os. Strusia wyremon-

towano dalszy odcinek chodnika przy ul. Janiszewskiego (od ul. Celakówny w stronę ul. Bogusza) wraz z dojściem do przystanku MPK przy al. Andersa oraz w rejonie bl. 6. Równolegle prowadzone były prace przy chodniku w ogródku jordanowskim przy ul. Samorządowej oraz przy ul. Uniwersału Połanieckiego w os. Kościuszkowskim – od banku PKO do ul. M. Dąbrowskiej. W lipcu rozpoczęto I etap remontu chodnika przy ul. Andegawieńskiej w os. Kazimierzowskim. Będzie on obejmował odcinek od zakrętu za sklepem ABC do bloku 32. Na sierpień zaplanowano remont chodnika wzdłuż ul. Lawendowej przy bl. 22 w os. Albertyńskim. We wrześniu wykonany zostanie I etap remontu chodnika wzdłuż ul. Szytki z Melsztyna w os. Kazimierzowskim, który zakończy prace zaplanowane w ramach środków finansowych Dzielnicy XVI.

Katarzyna Kołodziejczyk

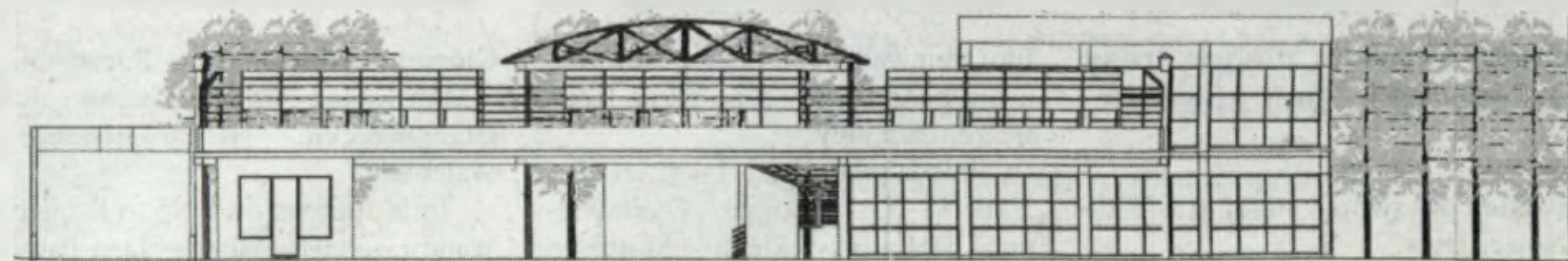
Kolejne parkingi

Podczas trwania tej kadencji trzeci z kolei parking zostanie wybudowany w ramach środków Rady Dzielnicy XVI. Przypomnę, że pierwszy powstał w os. Kazimierzowskim przed bl. 7, drugi wzdłuż ul. B. Radziwiłłówny w os. Jagiellońskiej. Ten w os. Strusia przy ul. Sycha będzie najmniejszy z uwagi na rosnące drzewa. Pomieści ok. 20 samochodów. Przetarg na jego realiza-

cję został rozstrzygnięty na początku lipca. Koszt to blisko 30 000 zł.

Kolejny parking ma powstać wzdłuż ul. Marii Dąbrowskiej. W roku bieżącym Rada Dzielnicy przeznaczyła środki na opracowanie dokumentacji. Budowa będzie możliwa po uzyskaniu niezbędnych uzgodnień i pozwolenia na budowę nie wcześniej niż w roku 2003. KK

Parking za dwa lata?



Projekt elewacji północno-zachodniej

Powszechna Agencja Handlowa wystąpiła do Wydziału Architektury o wydanie decyzji WZiZT dla budowy dwupoziomowego parkingu wraz z myjnią samochodową na tyłach Placu Bieńczyckiego.

Pismo z prośbą o opinię w tej sprawie otrzymał dwa tygodnie temu Zarząd Dzielnicy XVI.

– Chcieliśmy poznać zdanie sąsiadów planowanej inwestycji, dlatego zorganizowaliśmy spotkanie inwestora z właścicielami pawilonów handlowych Placu Bieńczyckiego. Jedynymi postulatami handlowców było umożliwienie im parkowania samochodów na tyłach ich sklepów oraz swobodny

przejazd dla innych kupców. Do spełnienia tych warunków potrzebne będzie uregulowanie stanu prawnego działek. Pod tymi warunkami wydaliśmy pozytywną opinię – mówi członkini Zarządu Dzielnicy Katarzyna Kołodziejczyk.

Nie oznacza to jednak, że budowa ruszy w najbliższym czasie. Prezes Powszechnej Agencji Handlowej, Adam Udziela, przypuszcza, że nastąpi to najwcześniej za dwa lata. AG

Jerzy Polomski

wiceprzewodniczący Dzielnicy XVI:

Cieszy, że PAH zamierza inwestować w infrastrukturę Placu Bieńczyckiego.

Jednak od parkingu znacznie ważniejsze jest uporządkowanie samego targowiska. Jest ono osobliwością turystyczną naszej Dzielnicy. Ma coś z klimatu wschodnich bazarów z elementami polskimi: wiszącymi beładnie plandekami i ceratami w pstrokatych wzorach. W dzień targowy trudno się przecisnąć w tłoku nie artykułując przy tym przekleństw. Wiosną ub. roku prezes PAH zapewniał mnie, że przebudowa rozpocznie się w czerwcu 2001 roku. Minęło już 14 miesięcy, a na horyzoncie nie widać nadjeżdżających buldożerów. Obawiam się, że przy takim tempie podejmowania decyzji Przez PAH, budowa parkingu ruszy najwcześniej w roku 2010.

Wymiana praw jazdy

Referat Praw Jazdy Wydziału Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa informuje, że istnieje możliwość przesłania pocztą wniosków o wymianę prawa jazdy na adres: Urząd Miasta Krakowa Referat Praw Jazdy 31-549 Kraków, Al. Powstania Warszawskiego 10.

Do stosownie wypełnionego wniosku należy załączyć:

– jedną aktualną fotografię o wymia-

rach 3,5 x 4,5 cm przedstawiającą osobę bez nakrycia głowy i okularów z ciemnymi szklami, lewy półprofil z widocznym lewym uchem,

– dowód uiszczenia opłaty – 70 zł,

– kserokopię prawa jazdy.

Uiszczenie opłaty nastąpić może w kasie Wydziału Finansowego Urzędu Miasta Krakowa przy al. Powstania Warszawskiego 10, albo poprzez wpłatę na konto: Urząd Miasta Krakowa –

Wydział Finansowy, Al. Powstania Warszawskiego 10, Bank: DB 24 S.A. O/Kraków ul. św. Gertrudy 10, konto: 19101048-40025841-360-110100012.

Wszelkie informacje na temat wymiany praw jazdy znajdują się w Przewodniku Urzędowym na stronie Miejskiej Prezentacji Internetowej „MAGICZNY KRAKÓW”: <http://www.krakow.pl/samorząd/przewodnik/> w kategorii pojazdy. (Serwis UMK)

Zarząd jest zaniepokojony

Zarząd Dzielnicy XVI w piśmie do przewodniczącej Samorządowego Kolegium Odwoławczego wyraził głębokie zaniepokojenie z powodu uchwały przez SKO kary dla BP Poland, za przesadzenie drzew przy Rondzie Kocmyrzowskim (na terenie planowanej budowy stacji paliw na os. Przy Arce).

Przypomnijmy, że inwestor przystąpił do przesadzania drzew bez prawomocnej decyzji Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska.

Został za to przez wydział skazany na zapłacenie grzywny w wysokości prawie 140 tys. zł. Decyzję tę uchyliło jednak krakowskie Samorządowe Kolegium Odwoławcze. JP

Strażacy z nowohuckich OSP w służbie Papieżowi

ZASZCZYTNY OBOWIĄZEK

Strażacy z OSP Wrócenice, Kościelniki, Przylasek Rusiecki, Wolica (łącznie 60 osób) wezmą udział w zabezpieczeniu niedzielnej Mszy Świętej na Błoniach.

– Strażacy z tych jednostek będą zabezpieczać przejazd Papieża na al. 3 Maja – mówi Edward Klamra, prezes zarządu Ochotniczych Straży Pożarnych w powiecie krakowskim grodzkim. – Zaczną swoją służbę już przed niedzielnym świtem. Na godz. 3 w nocy zaplanowana jest zbiórka, zaś kwadrans później odbędzie się odprawa. Na posterunkach będą oni trwać na pewno do 13, a gdy zajdzie taka potrzeba to i dłużej.

Dodatkowo w trakcie tej wizyty Ojca Świętego zasłużą się OSP we Wrócenicach. To właśnie zukiem z tej jednostki zostanie rozwieszona woda mineralna po Błoniach.

Strażacy biorący udział w niedzielnej akcji dojadą na miejsce wozami strażackimi, a parking dla nich zaplanowano przy ul. Armii Krajowej.

W sumie w akcję zabezpieczenia pielgrzymki Jana Pawła II do Polski zaangażowanych jest 7 tysięcy strażaków z OSP z terenu województwa małopolskiego.

– Dla nas jest to wielki zaszczyt – mówi prezes Klamra. – Cieszy mnie, że Ochotnicze Straże Pożarne mają bardzo dobrą opinię. Przecież to nie pierwsza pielgrzymka, w trakcie której pomagamy.

Dodajmy, że strażacy czuwający na al. 3 Maja będą oczywiście współpracować z Policją.

– Jesteśmy dumni z naszych druhów z OSP – mówi przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII, Tomasz Urynowicz. – Niech to będzie mały wkład Nowej Huty w to wielkie wydarzenie, jakim jest pielgrzymka Jana Pawła II do Polski. (RAF)



Jesteśmy dumni z druhów nowohuckich OSP – mówi Tomasz Urynowicz (przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII, na zdjęciu). Fot. Archiwum Rady.

W dzielnicy

• Zarząd dzielnicy XVIII zdecydował o przeznaczeniu – z przyszłorocznego budżetu – 17 tysięcy na zakup defibrylatora. Decyzję tę musi jeszcze zatwierdzić Rada Dzielnicy XVIII.

• W Nowohuckim Centrum Kultury w ramach Lata Artystycznego NCK w niedzielę odbył się koncert Zespołu Tańca Celtyckiego „Comhlan”. Zespół – podczas trwającego około 1 godziny występu – zaprezentował wiązkę tańców szkockich i irlandzkich.

• W weekend wykonywany był remont torów tramwajowych na ul. Mrozowej, przy dojeździe do pętli tramwajowej. Linie tramwajowe kursowały objazdami tj. 16, 22 od CAHTS do Kopca Wandy.

Kilka dni temu – a dokładnie pisząc 6 sierpnia – odbył się odbiór inwestycji „zabezpieczenie wierzchołka Kopca Wandy”.

Kopiec Wandy

ODBIÓR INWESTYCJI

Komisja – w skład której oprócz przedstawicieli ZGK wszedł też przedstawiciel Rady Dzielnicy XVIII, Józef Krężolek (przypomnijmy, że jest on wiceprzewodniczącym Rady) – pozytywnie oceniła wykonaną pracę.

Inwestor, którym był „CDM Baszta” rozebrał płytę betonową, dokonał demontażu balustrady, demontażu ławek betonowych, zabezpieczył wierzchołek.

Trzeba dodać, że to nie koniec odnowy Kopca Wandy. (RAF)

W związku z wizytą Ojca Świętego zmianom ulegną trasy tramwajów i autobusów. Dotyczą one także linii nowohuckich.

PIĄTEK, 16 SIERPNIA
od godz. 12

– linia tramwajowa 1 – kursuje przez Westerplatte i Basztową do Salvatora

– linia tramwajowa 15 – kursuje przez ul. Dunajewskiego, Karmelicką, Królewską – Bronowice

od godz. 17
– linia autobusowa 139 – od ul. Czarnowiejskiej kursuje ulicami Kijowską, Królewską, alejami dalej do CAHTS

– linia autobusowa 152 zostanie podzielona: od Chełmu przez Królowej Jadwigi – Salwator, Kościuszki, Borelowskiego, Cracovia (ul. Kałuży) i powrót przez Focha – Królowej Jadwigi do Chełmu; z kolei od al. Przyjaźni jeździć będzie do Dworca Gł., a następnie Warszawską, alejami do przełączki przy Muzeum Narodowym

– linia autobusowa 172 – od ul. Opolskiej jeździć będzie ulicami Makowskiego, Stachewicza, Głowackiego do Bronowic Młeczarni (na czas przejazdu Ojca Świętego ul. Armii Krajowej ruch na wiadukcie wstrzymany na 30 minut)

– linia autobusowa 501 – od Czarnowiejskiej jeździ ulicami Kijowską, Podchorążych, Balicką – Bronowice Nowe (i z powrotem).

– linia autobusowa 502 – od ul. Wielickiej jeździ ulicami Starowiślną, Grzegorzeczką, Rondo Mogiłskie

i dalej po swojej stałej trasie do Nowej Huty.

SOBOTA, 17 SIERPNIA

– linia tramwajowa 1 – kursuje przez Westerplatte i Basztową do Salvatora (od godz. 11 do 14 kursuje do Cichego Kącika)

KOMUNIKACJA NA BŁONIA

– linia tramwajowa 9 – kursuje stałą trasą (otwarty zostanie most Powstańców Śląskich)

– linia tramwajowa 10 – os. Piastów – Lubicz (bez zmian) – Westerplatte – Starowiślna – Dietla – Kapelanka – Łagiewniki (na czas przejazdu Ojca Świętego ruch na skrzyżowaniu Dietla/Krakowska wstrzymany na około 20 minut)

– linia autobusowa 502 – od Biechanowa Nowego jeździć będzie ulicami Wielicką, Na Zjeździe, Starowiślną, Dietla, Rondo Grzegorzeckie, Rondo Mogiłskie i dalej do Placu Centralnego.

NIEDZIELA, 18 SIERPNIA

Linie tramwajowe rozpoczną kursowanie o godz. 3 w nocy.

Dla tzw. strefy niebieskiej zostanie uruchomionych kilka dodatkowych

linii tramwajowych i autobusowych, które będą przejeżdżać przez teren naszej dzielnicy.

– linia autobusowa N1 – CAHTS – Ujastek – Łowińskiego – Okulickiego – Stella Sawickiego – Mogiłka – Dworzec Główny

– linia tramwajowa N2 – Wzgórza Krzesławickie – Kocmyrzowska – Rondo Kocmyrzowskie – Bieńczycka – Rondo Czyżyńskie – al. Pokoju

– linia tramwajowa 9 – kursuje stałą trasą (otwarty zostanie most Powstańców Śląskich)

– linia tramwajowa 10 – os. Piastów – Lubicz (bez zmian) – Westerplatte – Starowiślna – Dietla – Kapelanka – Łagiewniki (na czas przejazdu Ojca Świętego ruch na skrzyżowaniu Dietla/Krakowska wstrzymany na około 20 minut)

– linia autobusowa 502 – od Biechanowa Nowego jeździć będzie ulicami Wielicką, Na Zjeździe, Starowiślną, Dietla, Rondo Grzegorzeckie, Rondo Mogiłskie i dalej do Placu Centralnego.

Główny – Westerplatte – Poczta Gł. – Starowiślna – Grzegorzeczką – R. Grzegorzeckie – R. Mogiłskie – Walcownia

– linia tramwajowa N5 – Kopiec Wandy – Ptaszyckiego – Jana Pawła II – Pl. Centralny – Rondo Czyżyńskie – al. Pokoju – Grzegorzeczką – Poczta Główna – Westerplatte – Dworzec Główny – Lubicz – R. Mogiłskie – R. Grzegorzeckie – al. Pokoju – Kopiec Wandy

– linia autobusowa N6 – Branice (gielda) – Igołomska – Ptaszyckiego – Jana Pawła II – R. Czyżyńskie – Mogiłka – Rondo Mogiłskie

od godz. 5 do 7
linia tramwajowa 15 – kursuje do Salvatora

od godz. 7
linia tramwajowa 1 – kursuje przez Westerplatte i Basztową do Bronowic Nowych

linia tramwajowa 15 – kursuje do Bronowic Nowych

linia autobusowa 152 – od strony Chełmu nie kursuje, zaś od strony al. Przyjaźni skrócona do Ronda Mogiłskiego

Linia autobusowa 502 – jeździ po trasie Biechanów Nowy – Wielicka – Starowiślna – Grzegorzeczką – Rondo Mogiłskie i dalej do Placu Centralnego.

PONIEDZIAŁEK, 19 SIERPNIA

Linia tramwajowa 1 – kursuje do Cichego Kącika (od 9 do 10–10.30)

Na innych trasach też mogą wystąpić chwilowe ograniczenia w związku z przejazdem Ojca Świętego.

Opr. (RAF)



RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

Przewodniczący – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek. Biuro Rady Dzielnicy, ul. Miśnięska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00–17.00; Straż Miejska – poniedziałek w godz. 15.00–17.00.

O CO TU, TAK NAPRAWDĘ, CHODZI?!

W dniu 9 sierpnia br. do Rady Dzielnicy wpłynęło pismo Zarządu Gospodarki Komunalnej w Krakowie informujące, że Zarząd Gospodarki Komunalnej zwrócił się do Zarządu Dróg i Komunikacji w Krakowie o wydanie opinii dotyczącej przyznania wjazdu na działkę nr 28/112 Obr. 2 Nowa Huta. Dla przypomnienia, jest to działka przy ul. Srebrnych Orłów, na której od kilku lat Staoil stara się wybudować stację paliw. Od samego początku przeciwni tej budowie są mieszkańcy pobliskich osiedli, Rada Dzielnicy XV oraz Spółdzielnia Mieszkaniowa „Oświecenia”. Staoil nie otrzymał pozwolenia na budowę dlatego, że Zarząd Dróg i Komunikacji nie wydał zezwolenia na zajęcie pasa zieleni umożliwiającego wjazd na teren projektowanej stacji paliw. Zezwolenie na wjazd na tę działkę, próbowano również uzyskać pod pretekstem budowy pawilonu handlowego. W obu przypadkach o wjazd starały się spółki prywatne. I tym razem czujność Rady Dzielnicy oraz mieszkańców odsunęła widmo budowy. W chwili obecnej realizowana jest uchwała Rady Miasta Krakowa o zmianie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego na obszarze ulic Kleeberga, Srebrnych Orłów i Wawelskiej. Zgodnie z intencją Rady Miasta, na tym terenie wyklucza się budowę inwestycji uciążliwych, a także dużego pawilonu handlowego, przeciwko którym protestowało ok. 1000 osób. Ponieważ teren ten jak dotąd ma kwalifikację UC (usługi komercyjne), Rada

Miasta, na wniosek Rady Dzielnicy XV, postanowiła zmienić jego kwalifikację na UP (usługi publiczne), a najlepiej – ZP (zieleni parkowa). Jest już wyłoniony wykonawca, który przedstawi Zarządowi Miasta propozycję nowego planu. Dopóki nie zakończy się procedura zmiany planu zagospodarowania przestrzennego ww. terenu, Wydział Architektury postanowił odłożyć wszelkie decyzje i pozwolenia odnośnie budowy i wjazdu.

Przy tak sformułowanym stanowisku Wydziału Architektury, wydawało się, że teraz można spokojnie (lecz czujnie) czekać na rozstrzygnięcie. Nic z tego! I to o dziwo zaskoczenie przyszło z najbardziej nieoczekiwanej strony. Dlaczego? Ponieważ, na wstępie wspomniany, Zarząd Gospodarki Komunalnej nie posiada żadnego tytułu wnioskowania o wydanie opinii dotyczącej rozwiązań wjazdu na tę działkę. Jakim prawem ZGK próbuje uruchomić

procedurę pisząc do ZDiK taką opinię? Przecież to nie jest teren gminny, którym powinien się zajmować. W czym imieniu działa? Skoro ZGK nie jest stroną i nie uczestniczył nigdy w sporze o tę działkę, ani też o wjazd na nią, dlaczego stawia się w roli koordynatora tej sprawy i zwraca się o opinię? Pismo ZGK jest jednym wielkim nieporozumieniem, bądź też świadczy o nieznamości przez dyrektora ZGK pana Wacława Skubidę tak głośnego tematu. Chyba że chodzi tu o coś innego...

Zarząd Dzielnicy XV, posiadając uprawnienia przysługujące Radzie Dzielnicy, podtrzymał negatywne opinie dotyczące budowy proponowanych wcześniej inwestycji, jak i wjazdu na ten teren. W związku z powyższym Zarząd Dzielnicy XV wystąpił pismem do ZGK o wycofanie rozpoczętej procedury ufając, że ten nieświadomie dał się zmanipulować.

SPRAWY BIEŻĄCE

Informujemy, że z zaoszczędzonych środków z remontu schodów i alejek na Polanie Nagłowickiej (bloki 70 i 71 na os. Złotego Wieku) wykonano część chodnika przy ul. Pińczowskiej (bloki 8, 9 i 10 na os. Złotego Wieku). Nowy chodnik ułożono z kostki tak, że pas postoju dla samochodów został oddzielony od ciągu pieszego. Wizualnie, różnią się one kolorem kostki. Każda oszczędność jest skrupulatnie wykorzystywana przez Dzielnicę, dlatego zapisane na 2003 rok to zadanie udało się rozpocząć w bieżącym roku. Być może jeszcze w tym roku ZGK powróci na ul. Pińczowską z dalszą budową chodnika. Jeżeli tylko pojawią się kolejne, zaoszczędzone na przetargach, środki, to przeznaczone będą na tzw. drobne uzupełnienia remontowe w różnych miejscach dzielnicy. (W.Z.)

LISTY DO REDAKCJI SMUTNYCH REFLEKSJI CIĄG DALSZY

Ze zgrozą przeczytałam artykuł w „Głosie Nowej Huty” z dnia 19 lipca br. pod tytułem „Smutne refleksje”. Jestem stałą czytelniczką Głosu i czytam go od deski do deski. Na osiedlu Zgody w bloku 11 mieszkam od roku 1956, jak prawie wszyscy mieszkańcy. Z radością patrzyliśmy jak budują szkołę, dla naszych dzieci (wtedy jeszcze niemowlaków), jak sadzą młodziutki drzewa, zakładają boiska, później je asfaltują, wkopują bramki, kosze do koszykówki, słupki do siatkówki itd.

Nasze dzieci podrosły, poszły do szkoły, po lekcjach bawiły się na boisku, grały w piłkę, siatkówkę, koszykówkę. Byliśmy spokojni, że nic im nie grozi, gdyż teren jest ogrodzony. W późniejszych latach (za komuny) patronat nad szkołą objęła Straż Pożarna. W zimie polewali wodą boiska na lodowisko – dzieciarnia w ferie i po lekcjach jeździła na łyżwach i ze spokojem patrzyliśmy na zabawy naszych dzieci. Dzieci te, to dzisiaj średnie pokolenie – mają już własne dzieci i wnuki. I teraz chce się to wszystko zniszczyć i nasze wnuki, a nawet prawnuki wyrugować z tego skrawka zieleni przystosowanej dla nich. Nasze osiedle pozbawione jest zieleni. Gdzie te dzieci

pójdą? Tyle się mówi o wychowaniu, o organizowaniu zajęć dla nich, ale gdzie?

Niech Straż Pożarna nie obiecuje, że Hala Sportowa będzie dla wszystkich, bo będzie tak, jak z tym polewaniem boiska. Dwa, trzy razy lata i wszystko się na tym skończyło. Zabetonowano już Plac Centralny – niegdyś piękny i funkcjonalny, gdzie nasze małe dzieci bawiły się w cieniu drzew i kwiatów. Teraz planuje się znowu zabudowę i zniszczenie jedyne miejsce w pobliżu, gdzie dzieci spędzają czas. I nie są to dzieci tylko z naszego osiedla, ale i z sąsiednich osiedli gdzie również nie ma dostępnych boisk.

Zniszczenie pięknych starych drzew i pozbawienie nas spokoju i tej pięknej zieleni na stare lata to skandal. Mąż pracował w Hucie 48 lat, niespełna rok temu wykupiliśmy mieszkanie. Gdybyśmy wtedy wiedzieli co nas czeka, to nigdy byśmy się na to nie zdecydowali. Jak tak dalej pójdzie, to w niedługim czasie nasza Nowa Huta stanie się jedną wielką, betonową pustynią.

(imię i nazwisko do wiadomości redakcji)

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...

- miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
- poznać historię polskiej piosenki?
- nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
- zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?

Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Letnie Spotkanie w niedzielę, 25 sierpnia w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU
pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 72)

Bal na Gnojnej

(walc z repertuaru Kapeli Czerniakowskiej)

Muzyka: Fanny Gordon

Słowa: Julian Krzewiński & Leopold Brodziński

Nieprzespanej nocy znojnę
Jeszcze mam na ustach ślad,
U Grubego Joska na ulicy Gnojnej
Spotkał się ferajny kwiat.

Kto zna Antka, czuje mojrę,
Ale jeden nie znał jej
I naraził się dlatego na dintojrę,
Skończył się z przyczyny tej.

Bez jedzenia i bez spania,
Byle byłoby co pić,
Kiedy na harmonii Feluś zaiwania,
Trzeba tańczyć, trzeba żyć.

Jak latarnie ciemno świecą,
Smętnie gwizdzą nocny stróż,
A kat Maciejowski już pod szubienicą
Na Antosia czeka już.

Refren:
Harmonia na trzy czwarte z cicha
rźnie,
Ferajna tańczy, wszystko z drogi,
Z szaconkiem, bo się może skończyć źle,
Gdy na Gnojnej bawimy się.

Refren:
Harmonia na trzy czwarte z cicha
lka,
Ferajna tańczy, ja nie tańczę,
Dlaczegoż bal na Gnojnej jak co dnia,
Gdy mnie jednej pary dziś brak?

Piosenka *Bal na Gnojnej* (*Bal u Starego Joska*) została napisana i wydana drukiem w Warszawie przez wydawnictwo I. Rzepeckiego w 1935 roku.

Autorzy tekstu, Julian Krzewiński (prawdziwe nazwisko Maszyński) i Leopold Brodziński (prawdziwe nazwisko Trzebuchowski), twórcy pierwszych polskich komedii muzycznych: *Yacht miłości* i *Polowanie na lamparta*, prowadzili w Warszawie teatr operetkowy *Osma trzydziści* i tam piosenka *Bal na Gnojnej* została wykonana po raz pierwszy.

Melodię skomponowała Fanny Gordon (prawdziwe nazwisko Jofe Fannie), autorka wielu innych popularnych przebojów: *Miłość cię zgubiła* i *dziewczyna, Nietoperze* (śl. Jan Brzechwa *Szer-Szeń*) z repertuaru Chóru Dana, *Pod samowarem* (śl. Andrzej Włost) z repertuaru Zuli Pogorzelskiej i Tadeusza Olisy, będąca parodią modnych rosyjskich i cygańskich romansów, tango *Skrwawione serce* z repertuaru Stanisławy Nowickiej (śl. Walery Jastrzębiec – Rudnicki, 1888–1962, aktor, literat, prawnik, dyrektor teatrów i kabaretów, po wojnie dyrektor generalny ZAiKS-u), *Tango piratów*.

Knapa, a oficjalnie herbaciarnia (herbatnia) u Grubego Joska (Józefa Ładowskiego) istniała w Warszawie naprawdę. Znajdowała się w rejonie ulicy Grzybowskiej i Placu Żelaznej Bramy, przy ulicy Rynkowej 7 (do 1902 roku nosiła nazwę *Gnojnej*, ponieważ w XIX wieku składowano tam gnój, wywożony z koszar Wielopolskich). Otwierana o godzinie drugiej w nocy, była pod koniec lat dwudziestych i na początku trzydziestych niezwykle popularna nie tylko wśród mieszkańców Woli, handlarzy i tragarzy z Hali Mirowskiej, ale także wśród gości luksusowych nocnych lokali (zwłaszcza *Adrii*), którzy po ich zamknięciu, przenosili się nad ranem do *Sielanki*, *Kasztelanki* i *Hrabiny* na Czerniakowie, *Narcyza* na Żurawiej, *Pod kogutem* na Woli lub *Grubego Joska*, ceniąc sobie niepowtarzalną atmosferę tych lokali i autentyczny warszawski folklor. Często gościem knajpy u Grubego Joska był generał Wieniawa-Długoszowski w asyście artystów i szwależerów.

Piosenka *Bal na Gnojnej* reprezentuje popularny przed wojną nurt warszawskich ballad podwórkowych i piosenek warszawskich przedmieść (*Czarna Mańka*, muz. Ludwik Halpern, śl. Czesław Gumkowski, pierwsze wykonanie Karol Hanusz, teatr *Miraż*, 1916, *Mańka*, muz. i śl. Andy Kitschman, ballada o Felku Zdankiewicz, Panna Franciszka, 1928, kuplety starowarszawskie *W Saskim Ogrodzie*).

Modne były również stylizowane ballady podwórkowe, kuplety, tanga i sztażerki, które tworzyli: Aleksander Jelin (*Chodź kolego na jednego, Fredzio, Kuplety warszawskie*, muz. Władysław Daniłowski *Dan*), Jerzy Jurandot (*Ballada o jednej Wiśniewskiej, Nieporozumienie towarzyskie, O jednym Ignacym Pliszce, O królu Edwardzie i pani Simpson, O szoferze Podskrobku, Pieśń o Jasiu nieboszczyku*), Konrad Tom (*Ballada o Otylii, Na Czerniakowskiej*, muz. Jerzy Boczkowski), Władysław Szlengen (*Jadziem panie Zielonka i Panna Andzia ma wychodne*, muz. Bolesław Mucman), *Jak zabawa to zabawa*, muz. Adam Lewandowski), Julian Tuwim (*Stary Cygan, Ostatnia dziewczyna*), Andrzej Włost (*Tango andrusowskie*, muz. Jerzy Petersburski, *U cioci na imieninach*, muz. Bolesław Mucman).

Przed wojną, piosenkę *Bal na Gnojnej* śpiewał Tadeusz Faliszewski (patrz: część 40 naszej *Antologii*), a po wojnie, wprowadził do swego repertuaru Bogdan Łazuka (patrz: część 6 *Antologii*). Niezrównanym wykonawcą i popularyzatorem ballad podwórkowych był bard warszawskiego Czerniakowa, Stanisław Grzesiuk. W Warszawie śpiewały też także *Orkiestra z Chmielnej, Kapela Czerniakowska* i *Kapela Warszawska* Stanisława Wielanka, a w latach siedemdziesiątych także popularny aktor komediowy Jarema Stępowski.

NIE SIEDŹ W DOMU – IDŹ NA WYCIECZKĘ

Nie sądziłem, że nasz Głos jest czytany także w innych miejscowościach. Jednak tak jest o czym świadczy korespondencja Wandy Książek z Libiążą która dzieli się swoimi spostrzeżeniami z działalności osiedlowego klubu Promyk. Rzecz w dużej mierze osób w trzecim wieku, dlatego zamieszczamy ją w rubryce „Z życia seniorów”

„Kto zmusza starego człowieka, do tego, by w starej piersi miał stare serce?” Słowa te wypowiedział turysta, który mając siedemdziesiąt lat, przedsięwziął wędrowkę pieszą na trasie 2 tysiące kilometrów¹. Istnieje stereotyp człowieka starego. Wspomina o nim Jerzy Piotrowski w swojej pracy „Miejsce człowieka starego w rodzinie i społeczeństwie”². Pisz on w ten sposób: „Zgodnie z nim (ze społecznym stereotypem człowieka starego – dopisek autorki) człowiek stary jest istotą schorowaną i niedołężną, wymagającą stałej opieki i pomocy, jednocześnie zaś – jednostką społecznie izolowaną i izolującą się od rodziny, życia społecznego i społeczeństwa w ogóle. O ludziach starych często zwykło się mówić jako o uciążliwym balastie, często ze współczuciem jako o istotach niezdolnych do prowadzenia samodzielnej i sensownego życia”

Na przykładzie działalności osiedlowego klubu „Promień” w Libiążu działającego przy Powszechnej Spółdzielni Mieszkaniowej w Chrzanowie pragnę podważyć niniejszy paradygmat. Klub „Promień” w osiedlu Flagówka w Libiążu rozpoczął swoją działalność w kwietniu 1977 roku. Jego założycielem była Powszechna Spółdzielnia Mieszkaniowa w Chrzanowie. W klubie powstało Miejskie Koło PTTK, Koło Seniora, Drużyna Harcerska Służbie Polsce Socjalistycznej „Promieniści” oraz grupa plastyczna pod kierunkiem Andrzeja Tworzydły – artysty z wykształcenia.

Koło seniora działa od grudnia 1978 roku. Przeglądam starą kronikę Klubu. Odnajduję następujący zapis: „Uroczysta inauguracja działalności miała miejsce 20 stycznia 1979 roku.

Po części oficjalnej i zapoznaniu wszystkich obecnych z celem i zadaniami koła odbył się wieczorek towarzyski. Poczęstunek przygotowały panie seniorki, zaś do tańca przygrywał znajomy akordeonista. Okazało się, że wieczorek taneczny jest znakomitą rozrywką nie tylko dla młodzieży, ale również dla seniorów”.

I kolejny: „10 marca 1979 r. odbyła się w naszym Klubie wieczornica z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet. Gośćmi były panie – emerytki z naszego Koła Seniora.

Tyle historii. Aktualnie Koło Seniora liczy 35 osób. „Z członków Koła, którzy rozpoczęli działalność w 1977 roku do chwili obecnej aktywnie uczestniczy w jego działalności kilkanaście osób” – mówi kierownik Klubu – Barbara Porzymus. Najstarsza seniorka pani Barbara Łopuszek w tym roku obchodzi 95 urodziny – dodaje.

W jaki sposób można wyrwać się z utartego opisanego przez Piotrowskiego „stereotypu”? Tym sposobem jest turystyka i rekreacja. Turystyka bowiem:

- ♦ ułatwia pielegnowanie zdrowia,
- ♦ pozwala utrzymać sprawność i wydolność fizyczną,
- ♦ pozwala wyrwać się z tzw. izolacji społecznej,
- ♦ ułatwia znalezienie ponownego sensu życia.

Seniorzy uczestniczą w wycieczkach autokarowych organizowanych przez Klub dla mieszkańców osiedli spółdzielczych w Libiążu, Trzebinii, Chrzanowie. Są to wycieczki o charakterze krajoznawczym, turystycznym i rekreacyjnym. Turystyka, jako forma aktywności fizycznej dla wielu osób stanowi ciekawe hobby. Tra-

sy prowadzą głównie w Beskidy; Mały i Ślaski oraz Żywiecki. Jest też Szlak Orlich Gniazd wraz z Dolinkami Podkrakowskimi. Są też wycieczki do miejsc kultu religijnego: Kalwarii Zebrzydowskiej i Częstochowy. Uważam, że aktywność turystyczna wpływa korzystnie na psychikę człowieka starszego. Jest takim przerywnikiem w monotonii życia, gdyż daje możliwość kontaktowania się z ludźmi. Przeciwdziała to poczuciu izolacji i osamotnienia. Każda wycieczka, zakończona ogniskiem, pieczeniem kiełbasek, dostarcza jej uczestnikom wielu wrażeń „płynących z otoczenia, (...) otwierających na nowo horyzont życiowy, zamknięty czterema ścianami pokoju”³.

Oprócz imprez plenerowych seniorzy z Libiąża uczestniczą w imprezach o charakterze okolicznościowym i państwowym. Biorą udział również w konkursach o charakterze twórczym, tematycznym oraz piosenki biesiadnej.

WANDA KSIĄŻEK

Adres klubu:

32-590 Libiąż ul. 11 Listopada 2. Tel. 0 (prefiks) 32-627-75-59 Kierownik Klubu Barbara Prymus godz. pracy: od wt. do pt. od 15–20.

Dopiski:

1. Cytowana wypowiedź pochodzi z książki „Rekreacja i turystyka ludzi w starszym wieku” autorstwa Tadeusza Łobożewicza, Teresy Wolańskiej i Haliny Szwarz. Książkę wydał Instytut Wydawniczy Związków Zawodowych Warszawa 1988. str. 77.

2. Praca wydana przez Państwowe Wydawnictwo Naukowe w 1973 roku.

3. Schmidt J. „Seeignete Sportarten für den alternden Menschen” 1974 za Heleną Szwarz. Rekreacja i turystyka ludzi w starszym wieku. Strona 78 I.W.Z.Z. War. 1988.

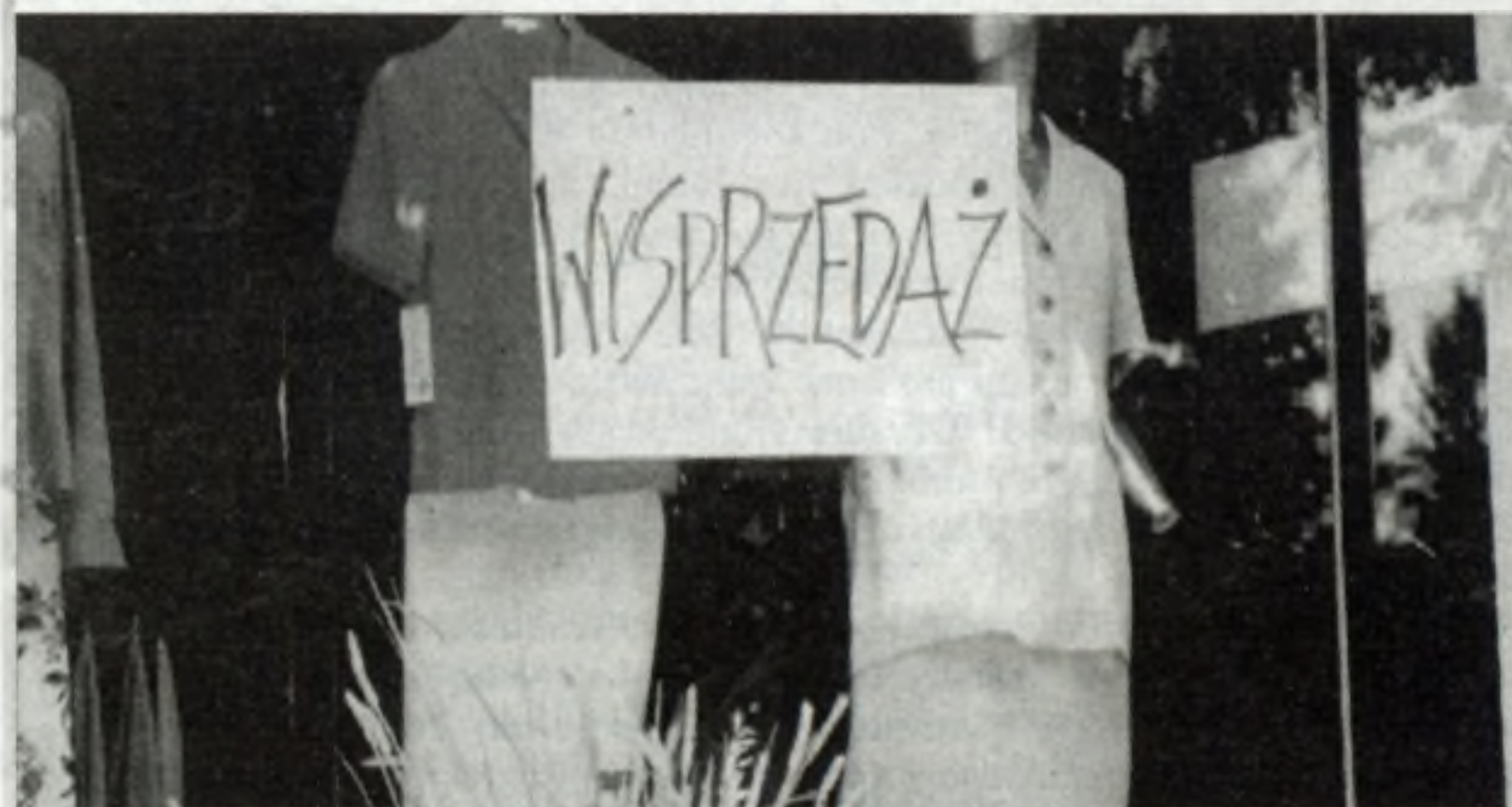
Nasz stały Czytelnik (nazwisko i adres do wiadomości redakcji) generalnie zgadza się z autorką poszerzonej informacji o udanym remoncie traktu komunikacyjnego od Ronda

Z redakcyjnego dyżuru

ODNOWIONY TRAKT

Hipokratesa do Mistrzejowic i na os. Piastów. Ma jednak małą uwagę dotyczącą torowiska, a właściwie trawnika w ul. Srebrnych Orłów na wysokości os. Kombatantów. Nawieziono tu sporą ilość ziemi i teraz tworzy ona w stosunku do jezdnii wysoko kilkunastucentymetrową skarpe. Ziemia podczas deszczów może spływać na jezdnię, a w ogóle taka skarpa jest niebezpieczna także dla ruchu drogowego. Zdaniem naszego Czytelnika trzeba tam zebrać nadmiar ziemi. (p)

OKAZYJNE WY(S)PRZEDAŻE



W tym roku, wiele firm – na szczęście dla Klientów – już na początku lipca ogłosiło przeceny i wyprzedaże letnich kolekcji. Przodują w tym hipermarkety, ale dołączają też do nich mniejsze sklepy. Obniżki bywają różne; w markowych sklepach sięgają nawet do 70 proc., w niektórych zaś bywają czysto symboliczne. Handlowcy czyszczą w ten sposób magazyny dla jesiennych kolekcji, klientki – gdyż to one zwykle buszują po sklepach wyszukując „okazji” – dają się

ponieść fali handlowych wezwań typu „ostatnie ceny”, „okazja” i pędzą do sklepów nie zwracając uwagi na to, że w konsekwencji wydają znacznie więcej niż zaplanowały. I obojętne jest im czy jest to „wyprzedaż” czy „wysprzedaż”, jak reklamuje sezonową obniżkę cen jeden ze sklepów w okolicy Placu Centralnego. No cóż, nie wszyscy są za pan brat z ortografią, a przecież sezonowe wyprzedaże, to dla naszego handlu nowość!

(l)

NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”
(al. Jana Pawła II 232 – NCK)
tel. 643-44-33

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.–pt. 8⁰⁰–16⁰⁰, sobota 8⁰⁰–13⁰⁰

tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

Zakres usług: – sprzedaż trumien – przewóz zmarłych natemnie całego kraju i zagranicą – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi i kondolencje w prasie – kremacja (spopielenie)

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI

Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Uroczę 5 Tel. 685-53-44, 0600-783-304

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

Najtańsze bezgotówkowe kompleksowe usługi pogrzebowe

Tel. całodobowy 685-53-44, 0600-783-304

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Uroczę 5

Tel. 685-53-44, 0600-783-304

ODZIEŻ ŻAŁOBNĄ

Najtańsze kompleksowe usługi pogrzebowe

„CORDIA”

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe:

648-40-35, 0606-139-383

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

POGRZEBOWE USŁUGI:

♦ **KOMPLEKSOWO** ♦ **BEZGOTÓWKOWO**
„REKORDIA”

(w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

Dealer: TŁUMIKI alu
bosal
Ulter top sport **Auto-Wydech**

Dealer ASMET
Bieńczycka 2a (012) 648-27-62
Gdyńska 28 (012) 638-03-81

przegląd gratis, gwarancja
hurt-detel, wszystkie marki
wymiana tylko 30 minut
Sondy Amortyzatory Katalizatory
Akumulatory Haki holownicze

WESOŁE MIĄSTECZKO
Os. Centrum E (obok pl. Centralnego) zaprasza codziennie od godz. 10.00 do 20.00.
Promocja – przy zakupie pięciu żetonów – szósty gratis.

MEBLE NA ZAMÓWIENIE
♦ kuchenne ♦ szafy
♦ pokojowe ♦ biurowe ♦ inne
NISKIE CENY
Projekt, transport oraz montaż – GRATIS.
Tel. 0691-392-524.

KRYNICZANKA
Hurtownia Napojów „U Jakuba”
poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki
Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”
os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28
• laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa
Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy

Ośrodek Rekreacji Siłowej „NIUTON” S.C.
Zapraszamy do korzystania z naszych usług – rekreacji siłowej w ośrodkach na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum Kultury)
Gwarantujemy: • doskonały relaks
• aktywne spędzenie czasu w miłej atmosferze • fachowy instruktaż • porady dotyczące treningu i diety
Zniżki dla uczniów i studentów
Godziny otwarcia:
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5 (tel. 648-02-04) pn.-pt. 8.30-22.00, sob. 10.00-16.00, niedziela 10.00-14.00
al. Jana Pawła II 232 (NCK) (tel. 644-02-66 w. 263) pn.-pt. 8.00-22.00, sobota 10.00-16.00, niedziela 10.00-15.00

ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
Zapisy na semestr 1 i wyższe (2002/2003)
Liceum Ogólnokształcące
- 2-letnie (po szkole zawodowej)
- 3-letnie (po szkole podstawowej)
Studium Policealne Administracyjno-Prawne
Tel.: 012 267-67-58, 012 654-89-11, 0609-677-461, 0502-175-878
Miejsca zajęć:
os. Kalinowe 17 (Szk. Podst. 82)
ul. Bujaka 15 (Kurdwanów) (SP 149)
NISKIE CZESNE I WPISOWE
Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
Kraków, ul. Księża Pijarów 3 (równoległa do ul. Bora-Komorowskiego) organizuje wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek, spotkania firmowe. Zapraszamy od 11.00 do 22.00
Tel. 413-23-02

SIŁOWNIA „GLADIATOR”
Os. Albertyńskie 1-2, (hotel Lipsk). Tel. 641-64-42.
• siłownia • sauna fińska • odżywki najtaniej w Krakowie
Zapraszamy: pn.-pt. 6.00-21.30, sob. 8.00-18.00, niedz. 8.00-14.00

BIURO OGŁOSZEŃ
DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
Nowohuckie Centrum Kultury
TEL. 643-44-33

STRACIŁEŚ ? MY ODZYSKAMY !
* długie - odzysk - windykacja
usługi:
* detektywistyczno - inwigilacyjne
* wywiadownia gospodarcza

GRUPA INKASO SYSTEM
rewindykacja należności
Kraków ul. Szlak 65/912
tel/fax 632-17-31
0608-22-46-82

PRACOWNIA RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Uroczę 2
Tel. 644-92-82
20% rabatu dla uczniów i studentów

Handel ☆ Usługi ☆ Produkcja
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
Telefoniczna Agencja Informacyjna
CAŁODOBOWO
Tel. 94-77

BIURO OGŁOSZEŃ PRASOWYCH
648-67-23
0 606-246-519
Plac Bieńczycki 5A, Ip.

„RENMAR”
os. Złotego Wieku 88,
tel. 641-32-32
PN.-PT. 8⁰⁰-18⁰⁰,
SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

PROMOCJA!!!
od 1 sierpnia do 30 września
• ZESZYT 16 k. od 0,37 zł
• ZESZYT 32 k. od 0,67 zł
• ZESZYT 60 k. od 1,07 zł
• ZESZYT 80 k. od 1,37 zł
• ZESZYT 96 k. od 1,75 zł
• BRULION A5 96 k. od 2,75 zł
• BRULION A4 96 k. od 5,50 zł
• BLOK rys. A4 0,70 zł
• BLOK tech. A4 0,85 zł
• PIÓRO na naboje od 1,90 zł
• DŁUGOPIS żelowy od 1,40 zł

Niniejszy kupon upoważnia do upustu w wysokości 5% !!!
ZAPRASZAMY!

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH
OPAKOWANIA
PAPIEROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE
PAPAK Zadzwoń!
6-433-433
642-15-59
os. Kolorowe 16A 644-06-79
DOSTAWY W DNIU ZAMÓWIENIA
w połowie
SAMOBSŁUGA
METKOWNICE
⇒ sprzedaż
⇒ serwis
BARDZO SZEROKI ASORTYMENT
ART. BIUROWE
WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

Restauracja „Piastowska”
Zaprasza !!!
w godz. 9.00-21.00
648-27-26
Os. Tysiąclecia 42,
organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;
oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby gastronomiczne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);
polecamy dobre domowe obiady po 6,50 zł !!!
istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

OKNO-POL
SPÓŁKA Z O.O.
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ
10 lat GWARANCJI
Przykładowe ceny netto okien z PCV
865 x 1435 379 zł
1465 x 1435 635 zł
1765 x 1435 699 zł
865 x 2085 419 zł
1465 x 2085 949 zł
W standardzie:
Szyba k=1,1, mikrowentylacja, blokada klamki, podnośnik skrzydła, wypełniona dolna część ramy.
W OFERCIE:
Drzwi: antywłamaniowe, zewnętrzne wewnętrzne, techniczne
OKNA: drewniane, aluminiowe, akcesoria
Podłogi: panelowe, drewniane
Profil REHAU 3 i 5-cio komorowy
Dobry TROP
RABATY od 25% !
Pomiar, doradztwo, transport - GRATIS!
Bieńczycki Plac Targowy 25a, 19a, tel. 641 46 30, 648 41 81.
Poszukujemy przedstawicieli handlowych oferujemy atrakcyjne warunki współpracy tel. 6608 397 662
Szczegóły promocji w punktach sprzedaży

Zdrowie i uroda

JAK UTRWALAĆ OPALENIZNĘ?

Nabyta latem opalenizna zdobi niestety tylko kilka tygodni. Kiedy blaknie, ukazuje wysuszony i łuszczący się naskórek, zmarszczki, przebarwienia. Dlatego warto z góry zadbać o właściwą pielęgnację opalonej skóry.

Opalone ciało smaruj kosmetykami typu „po opalaniu”. Zawierają substancje nawilżające skórę, łagodzące i przedłużające opaleniznę. Systematycznie smarowana skóra jest gładka, aksamitna w dotyku i nie łuszczy się. Raz na tydzień stosuj łagodny peeling, który usunie zrogowaciały i zszarzały naskórek i sprawi, że opalenizna nabierze ładniejszego, brzoskwinowego koloru. Buzię, szyję i dekolt smaruj silnie nawilżającymi i odżywiającymi kosmetykami. Możesz także zastosować kurację ampulkami albo se-

rum. Jeśli Twoja cera jest w miarę gładka, możesz opaleniznę przedłużyć aż do wiosny samoopalaczem, który jest absolutnie bezpieczny dla skóry i tym samym bardziej godny polecenia niż np. solarium. Nie zapomnij tylko przed posmarowaniem oczyścić skórę peelingiem. Samoopalacze nowej generacji można kupić w wersji ciemniejszej i jaśniejszej. Zabarwią skórę już w ciągu godziny. Żeby opalenizna była nie tylko utrwalona, ale także Cię zdobiła, zastosuj się do naszych rad:

- ◆ Nieumalowana opalona twarz nie wygląda ładnie. Używaj przynajmniej tuszu do rzęs i szminki.
- ◆ Dopóki skóra buzi jest ciemnobrązowa, unikaj podkładu. Wybierz raczej krem tonujący, który pielęgnuje, a przy okazji lekko koloryzuje. Również transparentny (przezroczysty) lub bardzo jasny puder niedobrze wygląda na opalonej buzi – zachowaj go na zimę.
- ◆ Pięknie podkreślisz opaleniznę twarzy pudrem brązującym w kulcach lub sypkim. Całą buzię po prostu omieć zanurzonym w nim pędzlem. Bardzo interesująco wyglądają również na ładnej, brązowej skórze kosmetyki opalizujące do całego ciała (pytaj o nie w drogeriach). (sp)

Ze względu na niezwykle walory okrzyknięto go „zbożem nowej ery”. Ta roślina, uprawiana przez Inków i Azteków, jest hodowana także w Polsce. Długa jest lista jej zalet. Ama-

CENNY AMARANTUS

rantus zawiera dobrze przyswajalne białko (więcej niż mleko), nienasycone kwasy tłuszczowe (obniżają poziom cholesterolu we krwi), błonnik (oczyszcza przewód pokarmowy). Ponieważ w amarantusie nie ma glutenu, mogą go jeść ci, którzy nie tolerują tego białka. W sklepach kupimy nasioną tego zboża, mąkę oraz tzw. popping – produkty podobne do dmuchanego ryżu. Można go wysypywać do mleka, jogurtu, dodawać do kanapek, sałatek i ciast. (sp)

WYLEW

Wylew krwi do mózgu dotyka głównie ludzi w podeszłym wieku i jest następstwem powikłań nadciśnienia tętniczego i miażdżycy. Na ogół jednak schodzi na dalszy plan, ustępując pierwszeństwa zawałowi serca. Diagnoza: wylew krwi do mózgu – to dla wielu chorych wyrok śmierci lub zapowiedź trwałego kalectwa.

Niestety, w Polsce liczba udarów stale wzrasta. W statystykach światowych zajmują trzecie miejsce wśród zgonów, są też głównym powodem niepełności ludzi po czterdziestce. W naszym kraju co roku na udar mózgu zapada około 70 tys. osób, a 30 tys. z nich umiera. Część pacjentów, którzy przeżywają ostrą fazę, wymaga stałej opieki. Inni potrzebują pomocy w niektórych codziennych czynnościach. Te koszty mogłyby być znacznie mniejsze, a wielu ludzkich dramatów dałoby się uniknąć, gdybyśmy, jako społeczeństwo, zachowywali się racjonalnie i bardziej dbali o własne zdrowie. Trzeba ob-

serwować swój organizm, by w porę zareagować na wysyłane przez niego sygnały. Objawy udaru zależą od umiejscowienia uszkodzenia w mózgu oraz od jego rozległości, dlatego u poszczególnych osób mogą się różnić. Udar mózgu często jest niebolesny. Jego najczęstsze objawy to nagłe wystąpienie:

- ◆ niedowładu lub porażenia mięśni twarzy, ręki lub nogi, najczęściej po jednej stronie ciała,
- ◆ znieczulenia twarzy, ręki lub nogi, często również po jednej stronie ciała,
- ◆ zaburzeń mowy, z trudnościami w zrozumieniu słów oraz wypowiedzeniu się,

- ◆ zaburzeń widzenia w jednym lub w obu oczach,
 - ◆ zaburzeń chodzenia z utratą równowagi i zawrotami głowy,
 - ◆ silnego bólu głowy bez znanej przyczyny.
- Wiele czynników ryzyka wystąpienia udaru jest zależne od samego pacjenta. Do głównych należy: nadciśnienie, palenie papierosów, choroby serca, wysoki poziom cholesterolu, nadużywanie alkoholu, otyłość, siedzący tryb życia, cukrzyca, podwyższony hematokryt (wzrost krwinek czerwonych), doustna antykoncepcja (szczególnie u kobiet palących), stres.
- Są też – niestety – czynniki, na które nie mamy wpływu. Do podstawowych należy wiek, bowiem ryzyko zachorowania rośnie wraz z upływem lat. Dwie trzecie udarów występuje u osób po 65 roku życia. U młodych niebezpieczeństwo wystąpienia udaru to jeden na 30 tys. osób, a wśród 75-, 84-latków ryzyko wynosi 1 na 45 osób.
- Pozostałe czynniki mające wpływ na podatność na wylew to:

- Płeć – z nieznanых powodów udary występują częściej u mężczyzn niż u kobiet.
 - Rasa – prawdopodobnie z powodów genetycznych, a także ze względu na warunki socjalne i styl życia Afroamerykanie częściej ulegają udarom niż Azjaci, mają też częściej nadciśnienie.
 - Geny – jeśli ojciec miał zawał lub udar poniżej 55 roku życia, a matka przed 65 rokiem życia, to prawdopodobnie mamy skłonności genetyczne sprzyjające chorobie.
- Czy jest zatem możliwość, by uchronić się przed miażdżycą, a w konsekwencji udarem mózgu? I tak, i nie. Nie możemy bowiem zmienić własnego kodu genetycznego, odciąć się od odziedziczonej po dziadkach i rodzicach skłonności do pewnych schorzeń. Ale świadomość rodzinnego obciążenia chorobą nadciśnieniową, zawałami czy udarami mózgu powinna nas skłaniać do wzmoczonej troski o własne zdrowie. A jednym z ważniejszych sprzymierzeńców w walce z miażdżycą jest ruch i regularna aktywność fizyczna. (sp)

PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
tel. 643-76-03, fax 644-61-07
REJESTRACJA: 644-98-99

- * BADANIA CYTOLOGICZNE
- * BADANIA PRACOWNICZE
- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

- ◆ LEKARZE
- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- urolog

- ◆ PRACOWNIA ANALITYCZNA
- wszystkie badania
- ◆ EKG
- ◆ USG (ginekologiczne, jama brzuszna)
- ◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej – małoobrazkowy
- ◆ REHABILITACJA LECZNICZA
- ◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!

RentgenMed
NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
I piętro
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia
BADANIA PRACOWNICZE
- wstępne - okresowe
NEUROLOG
Rejestracja: 644-19-06
pon.-pt. 8.00-18.00

GABINET NEUROLOGICZNY
os. Piastów 40/20 (Przychodnia)
Liliana Drożdż
- specjalista neurolog
wtorki, piątki od 17 do 19
Rejestracja: tel. 0605-610-026

GABINET UROLOGICZNY
Nowa Huta, os. Złoty Wiek 23 (Przychodnia)
Rejestracja tel. 0603-37-45-18, 648-20-70

BEZPŁATNE USG STAWÓW BIODROWYCH
NZOZ DETEOMED informuje, że prowadzi bezpłatne badania profilaktyczne USG stawów biodrowych u niemowląt zameldowanych w Krakowie, będących w wieku między 4 tygodniem a 4 miesiącem życia. Rodzice mogą rejestrować dzieci osobiście lub telefonicznie:

- os. Kolorowe 21, pokój 235 (przychodnia), tel. 644-27-63,
- os. Oświecenia 44 (Prywatna Przychodnia Lekarska), tel. 649-85-52.

Do badania potrzebne są numer PESEL dziecka i dowód osobisty rodzica. Badanie nie wymaga skierowania. Program badań jest finansowany przez Miasto Kraków.

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia i współuzależnienia od alkoholu
Kraków, os. Młodości 9
przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna, grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.
Informacja i rejestracja: od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel. 012/644-01-44, wew. 212, 370.

PRODENT® os. Niepodległości 3 A
(w nowo wybudowanym bloku)
czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

- stomatologia zachowawcza, chirurgia
- kamera wewnątrzustna
- protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)
- protezy w jeden dzień!
- ortodoncja

tel. 681-34-80, 681-33-22, 0601-50-28-35
- RATY - RENCISCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI

„DETEOMED” NZOZ os. Kolorowe 21
rej.: 644-27-63, pok. 235

USG • jamy brzusznej, piersi • tarczycy, prostaty, jąder • stawów biodrowych u niemowląt i dzieci.
PRACOWNIA ENDOSKOPII: gastroscopia, rektoscopia, kolonoskopia w znieczuleniu.
KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE Z ZAKRESU: gastrologia, proktologia, chirurgia dermatologiczna, choroby sutka, chirurgia przepuklin, chirurgia przewodu pokarmowego.
PORADNIA PROKTOLOGICZNA DLA KOBIET. Kontrakt z Branżową Kasą Chorych na badania BAC piersi.

Jak rzucić palenie?!

Od pewnego czasu na wzór Zachodu pojawia się również u nas moda na niepalenie. Szkodliwość palenia papierosów jest dla każdego oczywista, jednak zerwanie z tym nałogiem jest bardzo trudne i często samodzielnie niemożliwe. Wiedzą o tym ci, którzy choć raz próbowali to uczynić. Rzucenie palenia to nie tylko pozbycie się nałogu – to przede wszystkim możliwość uniknięcia groźnych dla zdrowia i życia chorób oraz duże oszczędności natury finansowej.

Wyjątkową skuteczność (do 90%) w likwidowaniu nałogu palenia daje terapia biorezonansowa. Pozbawia ona pacjenta w trakcie około 2 wizyt głodu nikotynowego. Jak dotąd nawet wieloletni palacze zdołali przy naszej pomocy rzucić palenie. Andrzej W. – Byłem palaczem od dziecka. Wypalałem do

40-60 papierosów dziennie i choć wiele razy próbowałem rzucić palenie, to udawało mi się to na krótko, po czym zawsze wracałem do nałogu. Terapia BRT uwolniła mnie nie tylko od nałogu (nie palę od roku!!!) – ale dzięki testom i odczulanom pomogła mi wyleczyć się z wieloletniej alergii pyłkowej i astmy.

Leczymy również: • NERWICE • ZMIANY ZWYRODNINIOWE STAWÓW I KRĘGOSŁUPA • ASTMĘ • WRZODY • DEPRESJE • NERWOBÓLE • OTYŁOŚĆ • REUMATYZM • MIGRENĘ • EPILEPSJĘ • CHOROBY UKŁADU KRĄŻENIA, TARCZYCY I TRZUSTKI (np. cukrzyca)
GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY
ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00

Sport

Z NOTESU KIBICA

14.08 (środa) – godz. 17, III liga piłkarska – grupa małopolska: Proszowianka – Hutnik
14.08 (ś) – godz. 17, IV liga piłkarska – grupa I: Wierzbowa – Kraków – Puszcza Niepołomice
14.08 (ś) – godz. 18, piłkarska klasa okręgowa: Grębalowianka – Prądniczanka Kraków, Hutnik II – Kmita Zabierzów, Borek
Kraków – Złomex Branice
15.08 (czwartek) – godz. 15, piłkarska klasa C – grupa III: Olimpia Czaple Wielkie – Sokół II Kocmyrzów; godz. 16: Galicja Raciborowice – Wierzbowianka
15.08 (c) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa II: Bibiczanka – Błyskawica Wyciąże; godz. 16: Sparta Skrzyszowice – Michałowianka Michałowice
15.08 (c) – godz. 16, II liga żużlowa: Wanda – TŻ Łódź
15.08 (c) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa III: Galicja Raciborowice – Wierzbowianka
18.08 (niedziela) – godz. 17, IV liga piłkarska: Puszcza – Garbarnia
20.08 (wtorek) – godz. 17.30, klasa B – grupa II: Kosynierzy Łuczyce – Sportowiec Modlniczka
21.08 (ś) – godz. 14.30, piłkarska małopolska liga juniorów: Krakus – Glinik Gorlice; godz. 15.30: Garbarnia Kraków – Hutnik
21.08 (ś) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa: Prądniczanka – Hutnik II, Tramwaj Kraków – Grębalowianka; godz. 17.30: Złomex – Cracovia II
21.08 (ś) – godz. 17: Błyskawica – JKS Żelków; godz. 17.30: Niedźwiedź II – Sparta.

NIE DO POWTÓRZENIA

HUTNIK – UNIA TARNÓW 2-1 (0-1)
0-1 Holda (1), 1-1 Sydorenko (53), 2-1 Jasiak (61).
HUTNIK: Skórski – Kostera, Pasione, Krocze – Makuch (75 Kaczor), Koziel, Kołodziej, Sydorenko, Stachyra (46 Wiącek) – Jasiak, Madejski.
Sędziował Arkadiusz Derej z Opola. Czerwona kartka: Jarmuła; żółte kartki: Stachyra, Wiącek oraz Bartkowski, Chrobak, Dzieciolowski, Wstępnik. Widzów 400.

Wystarczyło dokładnie 18,3 sek., a nowohucy piłkarze już przegrywali 0-1. Sławomir Matras pognął prawym skrzydłem i dokładnie podał do Jakuba Holdy, który z kilku metrów skierował piłkę do siatki. Krakowianie sprawiali wrażenie wielce tym zdziwionych i wyglądało, iż zadają sobie pytanie – jak można już w pierwszej akcji sezonu strzelić bramkę? To zdziwienie im pozostało przez 45 minut. O ich grze przez ten okres nie można powiedzieć nic dobrego. Z każdą minutą wywoływali tylko coraz większe rozgoryczenie najwierniejszych sympatyków, którzy przyszli na ich trzecioligowy występ.

Tarnowianie zaś dosyć łatwo dostawali się na pole karne hutników, stwarzając sobie kolejne doskonałe okazje do zdobycia drugiego gola. Ale Rafał Skórski jednak nie spał, broniąc m.in. uderzenia Holdy i Matrasa. Jednak w

24 min wydawało się, że musi skapitulować. Po bezmyślnie rozegranym przez gospodarzy rzucie wolnym przed polem karnym Unii, błyskawiczną kontrę wyprowadzili Roger Radliński i Łukasz Kędzior, mając przed sobą tylko Skórskiego. Ale Radliński zamiast strzelać podawał do kolegi i piłkę zdołał wybić nadbiegający Dariusz Kołodziej.

– To się nie nadaje do powtórzenia, co powiedziałem w szatni – mówił o rozmowie w przerwie ze swymi piłkarzami trener Hutnika Robert Kasperczyk. Musiały to być jednak słowa, które na szczęście dotarły do zawodników z Suchych Stawów. Za to chyba nie posłuchali swego szkoleniowca tarnowianie, gdyż w drugiej połowie rolę się odwróciły.

Do końca dominowali krakowianie, stwarzając sobie kilka szans do zdobycia bramek. Ale wyrównali po pięć-

nym uderzeniu Wiktora Sydorenki z dystansu. Następną okazję stworzył Adam Krocze, po którego dośrodkowaniu piłka odbiła się od poprzeczki i nadbiegający Grzegorz Jasiak skierował ją głową do bramki.

– Na pochwałę po tym spotkaniu zasługuje Kołodziej. Do następnego meczu będę mu mówić „panie profesorze” – stwierdził trener Kasperczyk. Rzeczywiście Kołodziej, jako jeden z niewielu starał się od początku, ratując zespół od dalszych strat, a do tego nieźle sobie radził bliżej bramki „Jaskółek”.

1. Górnik	1	3	4-1
2. Motor	1	3	3-1
3. Cracovia	1	3	2-0
Proszowianka	1	3	2-0
5. Hutnik	1	3	2-1
Stal Rzeszów	1	3	2-1
7. Łada	1	3	1-0
8. Korona	1	1	0-0
Skawinka	1	1	0-0
10. Siarka	1	0	1-2
Unia	1	0	1-2
12. Niedźwiedź	1	0	0-1
13. Sandecja	1	0	1-3
14. Lewart	1	0	0-2
Nida	1	0	0-2
16. Polonia	1	0	1-4

STREET BALL – CZYŻYNY 2002

Będzie to sportowe pożegnanie lata. W sobotę, 31 sierpnia, w godz. 9-18, na boisku przy Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 14, w os. Dywizjonu 303, odbędzie się turniej streetballa (jest to odmiana koszykówki).

W tych zawodach będą mogły uczestniczyć zespoły w czterech kategoriach wiekowych: 1988/89, 86/87, 84/85, 82/83. Planuje się, iż wystartuje w nich 48 zespołów (192 uczestników), choć jeśli chętnych będzie więcej, to organizatorzy gotowi są dopuścić do rywalizacji nawet 64 drużyn. Łącznie będzie miało okazję pokazać się aż 500 osób, gdyż oprócz głównych zawodów przewidziano także imprezy towarzyszące, jak konkurs rzutów do kosza, strzałów na bramkę, żonglerki piłką, strzelecki (na strzelniczy sportowej), itp. Odbędzie się także imprezy dla dzieci, w tym m.in. dmuchany zamek, tor przeszkód, konkurs plastyczny, występ zespołu dziecięcego z Klubu 303. Dla zwycięzców i

nie tylko, przewidziano atrakcyjne nagrody. A możliwe będzie to dzięki temu, że organizatorom – Spółdzielnia Mieszkaniowa Czyżyny przy współudziale ZSO 14 – udało się pozyskać wiele firm. W przypadku złej pogody zawody zostaną przeniesione na sobotę, 7 września.

W turnieju mogą brać udział zawodnicy nie zgłoszeni do rozgrywek okręgowego związku koszykówki w sezonie 2002/2003. Zespoły (czterooosobowe) mogą być mieszane, dziewczęta i chłopcy. Zgłoszenia na piśmie wraz ze zgodą rodziców i opłatą startową (30 zł od drużyny). Termin zgłoszeń upływa 23 sierpnia.

Szczegółowe informacje w siedzibie SM Czyżyny, os. Dywizjonu 303, pawilon 1, Spółdzielcze Centrum Kultury, tel. 648-19-62, w godz. 15:00-19:00. Ponadto informacje na stronie internetowej: www.taf.pl, skąd również można skopiować formularz zgłoszeniowy.

MAŁOPOLSKA LIGA JUNIORÓW

Przed tym sezonem uległy pewnej zmianie rozgrywki zespołów młodzieżowych. Zaraz po spotkaniu juniorów starszych odbywać się będą mecze juniorów młodszych tych samych klubów.

21.08 (środa) – godz. 14.30: Krakus – Glinik/Karpattia Gorlice; godz. 15.30: Garbarnia – Hutnik
24.08 (sobota) – godz. 11: Hutnik – Dunajec Nowy Sącz
25.08 (niedziela) – godz. 11: Sandecja Nowy Sącz – Krakus
31.08 (s) – godz. 10: Krakus – Metal Tarnów, Hejnał Kęty – Hutnik
6.09 (piątek) – godz. 15: Krakus – Cracovia
7.09 (s) – godz. 11: Metal – Hutnik

14.09 (s) – godz. 11: Hutnik – Unia Oświęcim, Unia Tarnów – Krakus
21.09 (s) – godz. 11: Krakus – Start Nowy Sącz
22.09 (n) – godz. 11: Wisła Kraków – Hutnik (Wisła rozgrywa mecze na boisku Skawinki)
28.09 (s) – godz. 11: Hutnik – Dalin Myślenice
29.09 (n) – godz. 11: Garbarnia – Krakus
6.10 (n) – godz. 11: Krakus – Dunajec, Glinik – Hutnik
12.10 (s) – godz. 11: Hutnik – Sandecja, Hejnał – Krakus
19.10 (s) – godz. 11: Krakus – Hutnik
26.10 (s) – godz. 11: Hutnik – Cracovia, Unia O. – Krakus
3.11 (n) – godz. 11: Krakus – Wisła, Unia T. – Hutnik
9.11 (s) – godz. 11: Dalin – Krakus
10.11 (n) – godz. 11: Hutnik – Start

PIŁKARSKA KLASA A – GRUPA I

25.08 (niedziela) – godz. 17: Partyzant Dojazdów – Wiarusy Igołomia; godz. 17.30: Sokół Kocmyrzów – Wawrzynianka
1.09 (n) – godz. 11: Liszczanka Liszki – Sokół; godz. 16: Zieleniczanka Zielonki – Wawrzynianka; godz. 17: Skalanka Skala – Wiarusy, Wielmożanka Wielmoża – Partyzant
8.09 (n) – godz. 16: Wawrzynianka – Liszczanka, Tonianka Tonie – Wiarusy; godz. 16.30: Partyzant – Wisła Rząska; godz. 17: Sokół – Orleń Ruda-wa
15.09 (n) – godz. 11: Wiarusy – Sokół; godz. 17: Błękitni Modlnica – Partyzant, Orleń – Wawrzynianka
22.09 (n) – godz. 15: Wawrzynianka – Wiarusy; godz. 16: Partyzant – Lotnik Kryspinów; godz. 16.30: Sokół – Wielmożanka
29.09 (n) – godz. 11: Wiarusy – Liszczanka, Niegoszowianka Niegoszowice – Partyzant; godz. 16: Wielmożanka – Wawrzynianka, Wisła – Sokół
6.10 (n) – godz. 15: Wawrzynianka – Wisła; godz. 16: Partyzant – Zieleniczanka, Sokół – Błękitni, Orleń – Wiarusy
13.10 (n) – godz. 11: Lotnik – Sokół; godz. 15: Zieleniczanka – Wiarusy, Partyzant – Skalanka, Błękitni – Wawrzynianka
20.10 (n) – godz. 11: Wiarusy – Wielmożanka; godz. 15: Sokół – Niegoszowianka, Wawrzynianka – Lotnik, Tonianka – Partyzant
27.10 (n) – godz. 14: Partyzant – Sokół, Niegoszowianka – Wawrzynianka, Wisła – Wiarusy
3.11 (n) – godz. 11: Wiarusy – Błękitni; godz. 13: Wawrzynianka – Partyzant; godz. 13.30: Sokół – Skalanka
10.11 (n) – godz. 11: Lotnik – Wiarusy; godz. 13: Partyzant – Liszczanka, Skalanka – Wawrzynianka, Tonianka – Sokół
17.11 (n) – godz. 11: Wiarusy – Niegoszowianka; godz. 13: Sokół – Zieleniczanka, Wawrzynianka – Tonianka, Orleń – Partyzant

PIŁKARSKA KLASA B – GRUPA II

14.08 (środa) – godz. 18: Spartak Wielkanoc-Gołcza – Kosynierzy Łuczyce
15.08 (czwartek) – godz. 15: Bibiczanka Bibice – Błyskawica Wyciąże, Sparta Skrzyszowice – Michałowianka Michałowice
20.08 (sobota) – godz. 17.30: Kosynierzy – Sportowiec Modlniczka
21.08 (ś) – godz. 17: Błyskawica – JKS Żelków; godz. 17.30: Niedźwiedź II – Sparta
25.08 (n) – godz. 14: TS Węgrzce – Kosynierzy; godz. 16: Błyskawica – Bronowianka Kraków, Sparta – Pogoń Opatkowice
28.08 (ś) – godz. 17: Juwenia Prandocin – Błyskawica; godz. 17.30: Kosynierzy – Bibiczanka, Polanowice – Sparta
1.09 (n) – godz. 14: Sparta – Potok Więckowice, Błyskawica – Kosynierzy
7.09 (sobota) – godz. 16: Romex Kraków – Sparta
8.09 (n) – godz. 13: Kosynierzy – Bronowianka; godz. 16: Michałowianka – Błyskawica
15.09 (n) – godz. 15: Błyskawica –

Niedźwiedź II; godz. 16: Żelków – Sparta, Juwenia – Kosynierzy
22.09 (n) – godz. 11: Pogoń – Błyskawica; godz. 13: Kosynierzy – Żelków; godz. 14: Sparta – Spartak
29.09 (n) – godz. 12: Sportowiec – Sparta; godz. 15: Błyskawica – Polanowice, Kosynierzy – Michałowianka
6.10 (n) – godz. 13: Sparta – Węgrzce; godz. 14: Niedźwiedź II – Kosynierzy; godz. 15: Potok – Błyskawica
13.10 (n) – godz. 14: Błyskawica – Romex, Kosynierzy – Pogoń; godz. 15: Bibiczanka – Sparta
20.10 (n) – godz. 13.30: Sparta – Błyskawica; godz. 15: Polanowice – Kosynierzy
26.10 (s) – godz. 14.30: Bronowianka – Sparta
27.10 (n) – godz. 14: Błyskawica – Spartak, Kosynierzy – Potok
2.11 (s) – godz. 13: Romex – Kosynierzy
3.11 (n) – godz. 13: Sparta – Juwenia; godz. 14: Sportowiec – Błyskawica

W tym tygodniu na boiska powracają zespoły klasy okręgowej. W sezonie 2002/2003 będą w niej występowały trzy zespoły z Nowej Huty, beniaminkowie Grębalowianka i Złomex Branice oraz rezerwy Hutnika.

W Grębalowie doszło do zmiany trenera. Edward Bielewicz, który wprowadził ten zespół do okręgówki, przeniósł się do beniaminka czwartej ligi tarnowsko-nowosądeckiej, Szreniawy z rodzinnego Nowego Wiśnicza. Jego

WRÓCIŁ W RODZINNE STRONY

miejsce zajął Jerzy Płonka. Przyszło też kilku nowych piłkarzy, m.in. Robert Kręcis (Słomniczanka), Grzegorz Luty (Niedźwiedź), Paweł Sowa (Hutnik). Do Szreniawy odszedł Grzegorz Strojek.

Złomex stracił uzdolnionego Piotra Mańnicę, który jest teraz zawodnikiem czwartoligowej Puszczy Niepołomice oraz Adriana Koćmę (Błyskawica Wyciąże). Pozyskał natomiast bramkarza Tomasza Białaskę (Partyzant Dojazdów). Kadre uzupełniło kilku młodszych graczy.

W rezerwach Hutnika jak zwykle będą występować piłkarze, którzy niedawno ukończyli wiek juniora, a wspomagać ich będą ich młodszy koleś i zawodnicy z pierwszego zespołu. Do innych klubów przeszło kilku graczy, m.in. Hubert Różański, Wojciech Cham, Marcin Pitula (Szreniawa Koszyce).

PIĄTKA BŁYSKAWICY

Rozpoczęły się już rozgrywki w piłkarskiej klasie B okręgu krakowskiego, które w tym roku toczyć się będą w czterech grupach. Występująca w grupie II Błyskawica Wyciąże zaczęła sezon od wysokiego zwycięstwa 5-0 nad TS Węgrzce. O bramkę więcej zdobyła Pogoń Opatkowice i to na ona znajduje się na czele, a Błyskawica jest druga. Remisem 1-1 zakończyło się spotkanie Kosynierów Łuczyce ze Spartą Skrzyszowice. Obie drużyny plasują się na miejscach 8-9.

RÓWNOŚĆ WEDŁUG WICEPREZYDENTA

Nie skończyły się jeszcze problemy Hutnika ze stadionem, a właściwie z monitoringiem. Przypomnijmy, że policja uważa, iż na obiekcie na Suchych Stawach nie ma stałego monitoringu (nie jest to prawda), powołując się na zeszłoroczną ustawę o organizacji imprez masowych. Czyta jednak ten akt prawny, tak jak jej pasuje, podpierając się rozporządzeniami wojewody. W piątek wieczorem zezwoliła jednak na wpuszczenie kibiców na spotkanie z Unią Tarnów, ale można się spodziewać, że to nie koniec kolomyj.

Skandalicznie przy tym zachowują się władze Krakowa. Otóż w podobnej sytuacji znajduje się Cracovia. Wiceprezydent Jerzy Jedliński wystąpił jednak do policji o wyrażenie zgody na wpuszczanie widzów na stadion przy ul. Kaluży, motywując to tym, że jesienią będzie remontowana trybuna na tym obiekcie i zostaną zamontowane kamery. Ale wiele wskazuje, że do końca rundy jesiennej stałego monitoringu na Cracovii nie będzie. Najpierw trzeba dać temu klubowi pieniądze (trochę to potrwa), a potem rozstrzygnąć przetarg (cała procedura trwa minimum sześć tygodni). Do tego czasu jesień może się skończyć.

O Hutniku wiceprezydent się nawet nie zajął. Czyli znowu wszystkich traktujemy po równo, ale są też różnice.

AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL/FAX 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

LEGALIZACJA WODOMIERZY
w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

Do sprzedania ostatnie lokale przy ul. Klasztornej
Inwestycja na ukończeniu

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”
PL. BIEŃCZYCKI, PAW. 1
pon.-pt. 8-18, soboty 8-15
tel.: 641-46-38

UL. SZYBKĄ 13
pon.-pt. 8-16, soboty 8-14
tel.: 644-13-30

- doniczki • ziemia • odżywki dla roślin
- węże • nasiona • nawozy • narzędzia
- folie • siatki • kosiarki • cebulki kwiatów
- środki ochrony roślin • złączki

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
(PRACOWNIA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU)

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

AUTO Gaz
DARIUSZ SAJKA
os. Grębałów ul. Geodetów 18 B
31-764 Kraków

autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:

- ✓ gaźnikowych
- ✓ z wtryskiem
- ✓ z katalizatorem

SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH

tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

SALONY MEBLOWE meblotex
Dla każdego i na każdą kieszeń

Os. Kościuszkowskie 1 Os. Złotej Jesieni 13
648 56 98, 648 50 23 647 91 47
647 94 94

ETRAS OKNA SA
NOWOCZESNE OKNA
DREWNIANE, ALU
10 lat gwarancji
Rabat do 30%

Tani transport 1,5 t
RABATY, RATY!

Plac Targowy Bieńczyce,
ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

KONWERS
SKANOWANIE I ARCHIWIZACJA NA CD
PRZEŻROCZY I NEGATYWÓW
ZABEZPIECZ SVOJE WSPOMNIENIA PRZED ZNISZCZENIEM

Wiecej informacji pod naszym numerem telefonu lub w Internecie. Zapraszamy!

CENY JUŻ OD 0,83zł*

www.konwers.pl

BIURO OGŁOSZEŃ
do wszystkich gazet krakowskich
NCK Tel. 643-44-33

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III - 19 IV). Wierzyć w swą szczęśliwą gwiazdę. Dodaje Ci siłę do realizowania swoich marzeń. Przebojowością osiągniesz to, co zamierzasz i planujesz w najszybszym zakamarku duszy.

BYK (20 IV - 20 V). Dla Ciebie nie kończą się jeszcze wakacje. Druga połowa sierpnia będzie wyjątkowo atrakcyjna pod względem towarzyskim. Teraz łatwiej niż zazwyczaj znajdujesz wspólny język i zrozumienie otoczenia.

BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI). O wielkiej fortunie nie marzysz, ale będzie trochę okazji, by dodatkowo

zarobić. Niewątpliwie nowy zastrzyk pieniędzy bardzo Ci się przyda na urlop, który planujesz od dawna.

RAK (22 VI - 22 VII). Wszystko wskazuje na to, że dalej nie uciągniesz rozlicznych obowiązków, które sam sobie narzucasz. Odłóż zawodowe plany, odpocznij, skorzystaj jeszcze z sierpniowych, ciepłych dni.

LEW (23 VII - 22 VIII). Tryskasz zdrowiem i bije od Ciebie wielka energia. Jeśli chociaż część swoich sił wykorzystasz w firmie, rezultaty mogą zadziwić nie tylko kolegów, ale i szefa. Po-

czujesz się naprawdę bardzo wartościowym.

PANNA (23 VIII - 22 IX). Dużo i chętnie się uczysz, i to bez specjalnego wysiłku. Robisz powtórki, odświeżasz szkolną wiedzę. Będą wyniki już wkrótce. Nie pożałujesz dni i wieczorów spędzonych z książką.

WAGA (23 IX - 22 X). Twoje drobne kłopoty ze zdrowiem wynikają głównie z faktu, że dotąd nie zwracałeś uwagi na rzeczy sprzyjające zdrowiu. Najwyższy czas, by diametralnie zmienić styl życia.

SKORPION (23 X - 21 XI). Dystansujesz się od tego co prozaiczne i hulaśliwe. Potrzebujesz wytężenia, by spokojnie przemyśleć, co dla Ciebie najważniejsze, a co można potraktować drugorzędnie.

STRZELEC (22 XI - 21 XII). Gdy będzie Ci smutno i źle, zawsze możesz się wypłakać na ramieniu

mądrej i życzliwej, bliskiej Twemu sercu kobiety. To cenna rzecz mieć obok siebie tak przyjazną duszę.

KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I). Zamiast sięgać po tabletkę nasenną, wcześniej wybierz się na długi spacer, utnij pogawędkę z miłymi ludźmi. Ponadto, popatrz na wszystko z większym dystansem.

WODNIK (20 I - 18 II). Nie nadużywasz niczyjej życzliwości, ale masz tę świadomość, że w razie potrzeby mógłbyś liczyć na pomoc wpływowego kolegi. To daje poczucie większego bezpieczeństwa w każdej sytuacji.

RYBY (19 II - 20 III). Dobra passa zawodowa, która utrzyma się przez dłuższy czas. Wypada jednak przypomnieć, że życie nie składa się tylko z pracy. Nie zarywaj nocy i wykorzystaj tego lata zaległy urlop.

SAMANTA



KURKI DUSZONE ZE ŚMIETANĄ

Składniki: 40 dag kurek, cebula, 2 łyżki posiekanego koperku, ząbek czosnku, pół szklanki śmietany, łyżeczka maki, 3 łyżki masła, sól, pieprz.

Kurki oczyścić, utrzeć, większe pokroić. W rondlu rozgrzać masło, wrzucić grzyby i smażyć je 10-15 minut, stale mieszając. Dodać posiekaną drobno cebulę i czosnek, podlać niewielką ilością wody, dusić pod przykryciem około 30 minut. Pod koniec wlać śmietanę wymieszaną z łyżeczką maki i doprawić do smaku solą oraz pieprzem. Posypać posiekanym koperkiem. Podawać na gorąco jako przekąskę. Kurki można też zapiec z serem w kokilkach.

Sentencja tygodnia

Gdyby wszyscy politycy mówili jedynie o sprawach, na których się znają, byłoby o wiele ciszej na świecie.

Groucho Marx

§ Akta sprawy... Bez wizy i pieniędzy

Zdaniem policji, najłatwiej oszukać bezrobotnego marzącego o pracy za Oceanem. Zdesperowany i pragnący zarobić kilkaset baksów w polskiej dzielnicy Chicago czy Nowego Jorku jest gotów na wiele wyrzeczeń i poświęceń. Zawsze jednak jego droga do Ameryki zaczyna się od starania o wizę - i w tym pomóc może pomocna dłoń. Problem w tym, że najczęściej należy do oszusta.

Rokrocznie w okresie przedwakacyjnym krakowska policja zamyka jakiegoś kombinatora proponującego tłumom naszych rodaków spędzających czas przed amerykańskim konsulem przy ul. Stolarskiej - zieloną kartę albo wizę USA. To dla wielu bilet wstępu do przyszłej szczęśliwości. Pewnie z tego założenia wyszedł 44-letni krakowianin, który ostatnie pięć lat spędził na północnych rubieżach naszego kraju. Ogólnie mówiąc robił tam interesy - najpierw sprzedawał mieszkania których nie miał, potem wynajmował apartamenty jakich nie było, aż wreszcie zajął się załatwianiem pracy dla Polaków w najbardziej egzotycznych rejonach świata.

Zasada jego działalności była prosta - kiedy w danym mieście

zaczynał się mu palić grunt pod nogami - z pobranymi zaliczkami wyjeżdżał do innego miasta, zmieniając przy tym papierozy i nazwisko. I wszystko zaczynał od nowa.

Ile osób w ten sposób oszukał, nie wiadomo. Pewne jest, że poszukiwało go do niedawna aż pięć prokuratur od Szczecina po Suwałki. Także za składane mieszkańcom Wybrzeża obietnice ułatwienia wyjazdu do Ameryki Północnej. Wreszcie niedawno pan K. postanowił zmienić klimat, przeniósł się do Krakowa i pojechał załatwiać interesy na Podkarpaciu. Przedstawiał się tam jako adwokat i właściciel firmy prawniczej „Infor” rzekomo pośredniczącej w pomocy przy wyjazdach z Wielką Wodą. Kilkudziesięciu klientom chętnie wpłacało od 1,5 do 2 tys. dolarów za załatwienie wizy. Tym bardziej, że „mecenas” przekonywał, iż ma wielkie znajomości w krakowskim konsulacie USA.

W ten sam sposób w ostatnim czasie pan K. zaczął działać w Krakowie - gdzie swe ofiary spotykał na ul. Stolarskiej w pobliżu placówki amerykańskiej. Jak zawsze elegancki prawnik przekonywał, że wszystko da się załatwić i jest to tylko kwestia ceny. A ludzie placili, wierząc, że już niedługo znajdą się na budowach w New Jersey czy stanie Illinois.

Niestety, na razie znaleźli się na policji składając zeznania w sprawie oszusta. Mając odrobinę satysfakcji, że udało się go wreszcie schwytać.

Pan przedstawiający się jako Marek Korzeniowski, Wiktor Konieczny, Zbigniew Dziura lub Andrzej Grądzki został zatrzymany w swym krakowskim mieszkaniu - znaleziono przy nim pieczętiki nie istniejących firm, sfalszowane dokumenty i akty notarialne. Został aresztowany na trzy miesiące - jego ofiary, czyli przynajmniej kilkaset osób, mogą teraz tylko mieć nadzieję, że uda się odzyskać pieniądze. Na wizy na razie nie mają co liczyć.

(mar)